

Instructions for use

WASHING MACHINE

GB

GB

English, 1

CZ

Česky, 13

SK

Slovensky, 25

DE

Deutsch, 37

TR

Türkçe, 49

NL

Nederlands, 61

GR

Ελληνικά, 73

IWSD 51251

Contents

Installation, 2-3

Unpacking and levelling
Connecting the electricity and water supplies
The first wash cycle
Technical data

Care and maintenance, 4

Cutting off the water or electricity supply
Cleaning the washing machine
Cleaning the detergent dispenser drawer
Caring for the door and drum of your appliance
Cleaning the pump
Checking the water inlet hose

Precautions and tips, 5

General safety
Disposal

Description of the washing machine and starting a wash cycle, 6-7

Control panel
Indicator lights
Starting a wash cycle

Wash cycles, 8

Table of wash cycles

Personalisation, 9

Setting the temperature
Setting the spin speed
Functions

Detergents and laundry, 10

Detergent dispenser drawer
Preparing the laundry
Garments requiring special care
Load balancing system

Troubleshooting, 11

Service, 12

Installation

GB

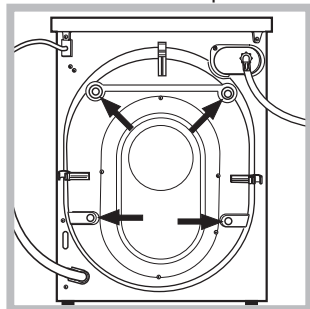
! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the washing machine is sold, transferred or moved, make sure that the instruction manual remains with the machine so that the new owner is able to familiarise himself/herself with its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

Unpacking and levelling

Unpacking

1. Remove the washing machine from its packaging.
2. Make sure that the washing machine has not been damaged during the transportation process. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.



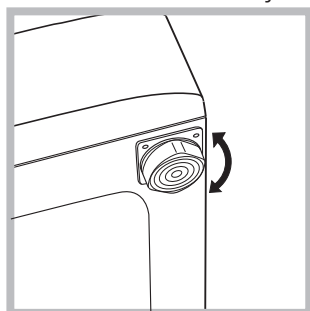
3. Remove the 4 protective screws (used during transportation) and the rubber washer with the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (see figure).

4. Close off the holes using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts in a safe place: you will need them again if the washing machine needs to be moved to another location.

! Packaging materials should not be used as toys for children.

Levelling

1. Install the washing machine on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or anything else.

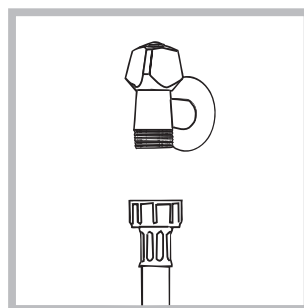


2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (see figure); the angle of inclination, measured in relation to the worktop, must not exceed 2°.

Levelling the machine correctly will provide it with stability, help to avoid vibrations and excessive noise and prevent it from shifting while it is operating. If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the washing machine.

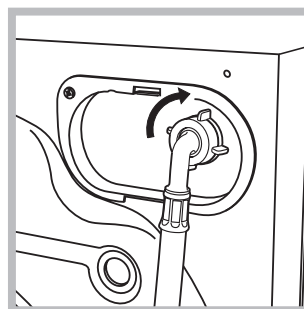
Connecting the electricity and water supplies

Connecting the water inlet hose



1. Connect the supply pipe by screwing it to a cold water tap using a $\frac{3}{4}$ gas threaded connection (see figure).

Before performing the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



2. Connect the inlet hose to the washing machine by screwing it onto the corresponding water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance (see figure).

3. Make sure that the hose is not folded over or bent.

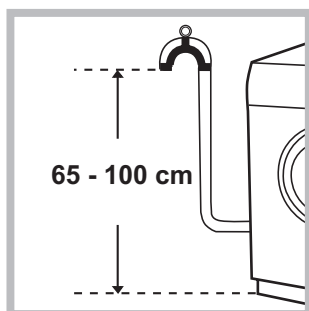
! The water pressure at the tap must fall within the values indicated in the Technical details table (see next page).

! If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.

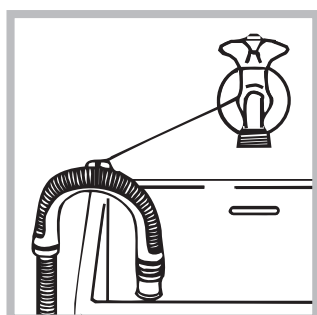
! Never use second-hand hoses.

! Use the ones supplied with the machine.

Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a drainage duct or a wall drain located at a height between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, rest it on the side of a washbasin or bathtub, fastening the duct supplied to the tap (see *figure*). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

Electrical connections

Before plugging the appliance into the electricity socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with all applicable laws;
- the socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated in the Technical data table (see *opposite*);
- the power supply voltage falls within the values indicated in the Technical data table (see *opposite*);
- the socket is compatible with the plug of the washing machine. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The washing machine must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.

! When the washing machine has been installed, the electricity socket must be within easy reach.

! Do not use extension cords or multiple sockets.

! The cable should not be bent or compressed.

! The power supply cable must only be replaced by authorised technicians.

Warning! The company shall not be held responsible in the event that these regulations are not respected.

The first wash cycle

Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using the wash cycle **2**.

Technical data	
Model	IWSD 51251
Dimensions	width 59,5 cm height 85 cm depth 42 cm
Capacity	from 1 to 5 kg
Electrical connections	please refer to the technical data plate fixed to the machine
Water connection	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 40 litres
Spin speed	up to 1200 rotations per minute
Test wash cycles in accordance with directives 1061/2010 and 1015/2010	Programme 2: Cotton standard 60°C. Programme 3: Cotton standard 40°C.
 This appliance conforms to the following EC Directives: - 2004/108/CE (Electromagnetic Compatibility) - 2002/96/EC - 2006/95/EC Low Voltage)	

Care and maintenance

GB

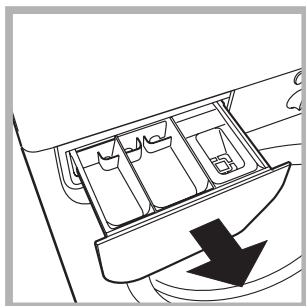
Cutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the hydraulic system inside the washing machine and help to prevent leaks.
- Unplug the washing machine when cleaning it and during all maintenance work.

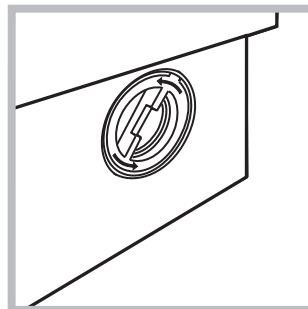
Cleaning the washing machine

The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

Cleaning the detergent dispenser drawer



Remove the dispenser by raising it and pulling it out (see figure). Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.



2. unscrew the lid by rotating it anti-clockwise (see figure): a little water may trickle out. This is perfectly normal;

3. clean the inside thoroughly;
4. screw the lid back on;
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

! Never use second-hand hoses.

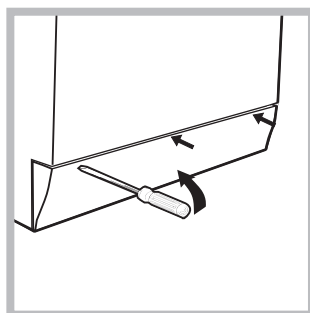
Caring for the door and drum of your appliance

- Always leave the porthole door ajar in order to prevent unpleasant odours from forming.

Cleaning the pump

The washing machine is fitted with a self-cleaning pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber which protects the pump, situated in its bottom part.

! Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.



To access the pre-chamber:

1. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front part of the washing machine (see figure);

! This washing machine was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

GB

General safety

- This appliance was designed for domestic use only.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
- Do not open the detergent dispenser drawer while the machine is in operation.
- Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
- Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
- Always keep children well away from the appliance while it is operating.
- The door can become quite hot during the wash cycle.
- If the appliance has to be moved, work in a group of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.

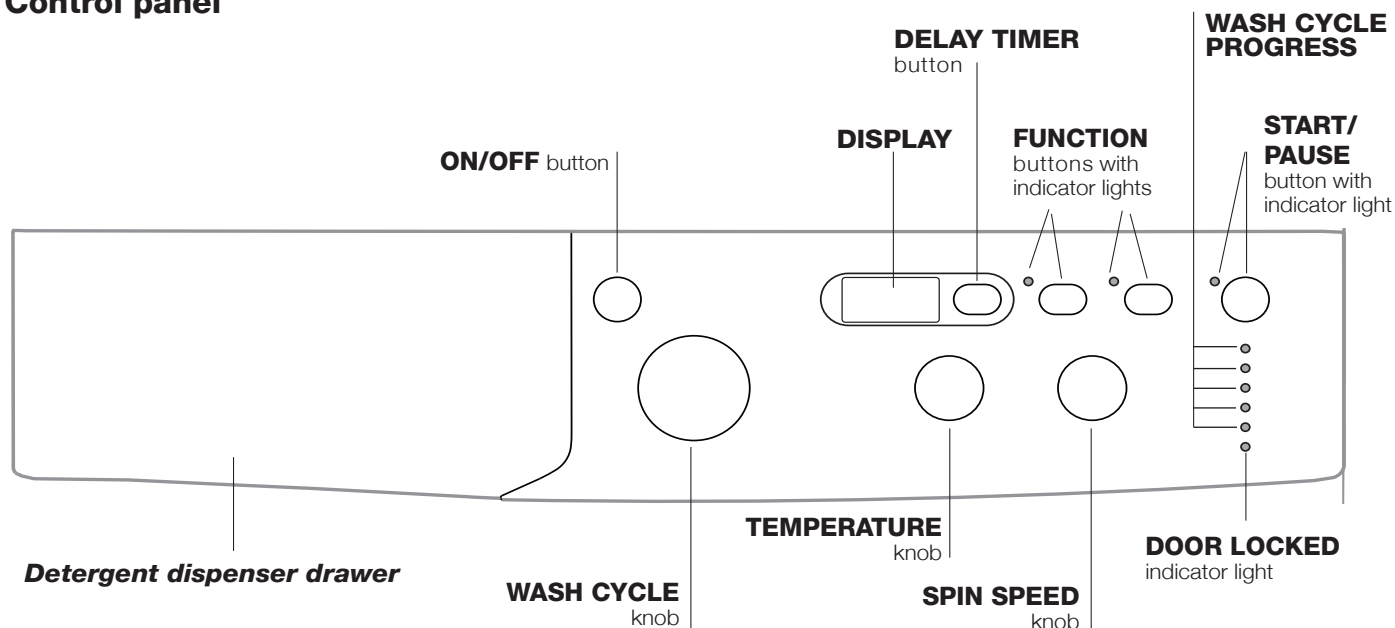
Disposal

- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment, requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected.

Description of the washing machine and starting a wash cycle

GB

Control panel



Detergent dispenser drawer: used to dispense detergents and washing additives (see “Detergents and laundry”).

ON/OFF button: switches the washing machine on and off.

WASH CYCLE knob: programmes the wash cycles. During the wash cycle, the knob does not move.

FUNCTION buttons with indicator light: used to select the available functions. The indicator light corresponding to the selected function will remain lit.

TEMPERATURE knob: sets the temperature or the cold wash cycle (see “Personalisation”).

SPIN SPEED knob: sets the spin speed or exclude the spin cycle completely (see “Personalisation”).

DISPLAY: used to view the duration of the various cycles available and the remaining time of a cycle in progress; if the DELAY TIMER option has been selected, the countdown to the start of the selected cycle will appear.

DELAY TMER button : press to set a delayed start time for the selected wash cycle. The delay time will be shown on the display.

WASH CYCLE PROGRESS indicator lights: used to monitor the progress of the wash cycle. The illuminated indicator light shows which phase is in progress.

DOOR LOCKED indicator light: indicates whether the door may be opened or not (see next page).

START/PAUSE button with indicator light: starts or temporarily interrupts the wash cycles.

N.B. To pause the wash cycle in progress, press this button; the corresponding indicator light will flash orange, while the indicator light for the current wash cycle phase will remain lit in a fixed manner. If the DOOR LOCKED  indicator light is switched off, the door may be opened. To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press this button again.

Standby mode

This washing machine, in compliance with new energy saving regulations, is fitted with an automatic standby system which is enabled after about 30 minutes if no activity is detected. Press the ON-OFF button briefly and wait for the machine to start up again.

Consumption in off-mode: 0,5 W

Consumption in Left-on: 0,5 W

Indicator lights

The indicator lights provide important information. This is what they can tell you:

Wash cycle phase indicator lights

Once the desired wash cycle has been selected and has begun, the indicator lights switch on one by one to indicate which phase of the cycle is currently in progress.

Wash	
Rinse	
Spin	
Drain	
End of wash cycle	

Function buttons and corresponding indicator lights

When a function is selected, the corresponding indicator light will illuminate.

If the selected function is not compatible with the programmed wash cycle, the corresponding indicator light will flash and the function will not be activated.

If the selected function is not compatible with another function which has been selected previously, the indicator light corresponding to the first function selected will flash and only the second function will be activated; the indicator light corresponding to the enabled option will remain lit.

Door locked indicator light

When the indicator light is on, the porthole door is locked to prevent it from being opened; make sure the indicator light is off before opening the door (wait approximately 3 minutes). To open the door during a running wash cycle, press the START/PAUSE button; the door may be opened once the DOOR LOCKED indicator light turns off.

Starting a wash cycle

1. Switch the washing machine on by pressing the ON/OFF button. All indicator lights will switch on for a few seconds, then they will switch off and the START/PAUSE indicator light will pulse.
2. Load the laundry and close the door.
3. Set the WASH CYCLE knob to the desired programme.
4. Set the washing temperature (see "Personalisation").
5. Set the spin speed (see "Personalisation").
6. Measure out the detergent and washing additives (see "Detergents and laundry").
7. Select the desired functions.
8. Start the wash cycle by pressing the START/PAUSE button and the corresponding indicator light will remain lit in a fixed manner, in green.

To cancel the set wash cycle, pause the machine by pressing the START/PAUSE button and select a new cycle.

9. At the end of the wash cycle the **END** indicator light will switch on. The door can be opened once the DOOR LOCK  indicator light turns off. Take out your laundry and leave the appliance door ajar to make sure the drum dries completely. Switch the washing machine off by pressing the ON/OFF button.

Wash cycles

GB

Table of wash cycles

Wash cycles	Description of the wash cycle	Max. temp. (°C)	Max. speed (rpm)	Detergents			Max. load (kg)	Residual dampness %	Energy consumption kWh	Total water lt	Cycle duration
				Pre-wash	Wash	Fabric softener					
Daily											
1	Cotton with prewash: extremely soiled whites.	90°	1200	●	●	●	5	53	1,68	61	145'
2	Cotton Standard 60° (1): heavily soiled whites and resistant colours.	60° (Max. 90°)	1200	-	●	●	5	53	0,89	44,4	165'
3	Cotton Standard 40° (2): lightly soiled whites and delicate colours.	40°	1200	-	●	●	5	53	1,09	92	160'
4	Synthetics: heavily soiled resistant colours.	60°	800	-	●	●	3	44	0,70	40	105'
4	Synthetics (3): lightly soiled resistant colours.	40°	800	-	●	●	3	44	0,47	38	95'
5	Mix Colored: lightly soiled whites and delicate colours.	40°	1200	-	●	●	5	53	0,59	48	80'
20° Zone											
6	Cotton Standard 20°: lightly soiled whites and delicate colours.	20°	1200	-	●	●	5	-	-	-	170'
7	Mix Light	20°	800	-	●	●	5	-	-	-	120'
8	20' Refresh	20°	800	-	●	●	1,5	-	-	-	20'
Special											
9	Silk/Curtains: for garments in silk and viscose, lingerie.	30°	0	-	●	●	1	-	-	-	55'
10	Wool: for wool, cashmere, etc.	40°	800	-	●	●	1	-	-	-	65'
11	Jeans	40°	800	-	●	●	2,5	-	-	-	70'
Sport											
12	Sport Intensive	30°	600	-	●	●	2,5	-	-	-	85'
13	Sport Light	30°	600	-	●	●	2,5	-	-	-	60'
14	Sport Shoes	30°	600	-	●	●	Max. 2 Pairs	-	-	-	55'
Partial wash cycles											
	Rinse	-	1200	-	-	●	5	-	-	-	36'
	Spin + Drain	-	1200	-	-	-	5	-	-	-	16'

The length of cycle shown on the display or in this booklet is an estimation only and is calculated assuming standard working conditions. The actual duration can vary according to factors such as water temperature and pressure, the amount of detergent used, the amount and type of load inserted, load balancing and any wash options selected.

1) Test wash cycle in compliance with directive 1061/2010: set wash cycle 2 with a temperature of 60°C.

This cycle is designed for cotton loads with a normal soil level and is the most efficient in terms of both electricity and water consumption; it should be used for garments which can be washed at 60°C. The actual washing temperature may differ from the indicated value.

2) Test wash cycle in compliance with directive 1061/2010: set wash cycle 3 with a temperature of 40°C.

This cycle is designed for cotton loads with a normal soil level and is the most efficient in terms of both electricity and water consumption; it should be used for garments which can be washed at 40°C. The actual washing temperature may differ from the indicated value.

For all Test Institutes:

2) Long wash cycle for cottons: set wash cycle 3 with a temperature of 40°C.

3) Synthetic program along: set wash cycle 4 with a temperature of 40°C.

Sport Intensive (wash cycle 12) is for washing heavily soiled sports clothing fabrics (tracksuits, shorts, etc.); for best results, we recommend not exceeding the maximum load indicated in the "Table of wash cycles".

Sport Light (wash cycle 13) is for washing lightly soiled sports clothing fabrics (tracksuits, shorts, etc.); for best results, we recommend not exceeding the maximum load indicated in the "Table of wash cycles". We recommend using a liquid detergent and dosage suitable for a half-load.

Sport Shoes (wash cycle 14) is for washing sports shoes; for best results, do not wash more than 2 pairs simultaneously.

The 20° wash cycles (20° Zone) offer effective washing performance at low temperatures, reducing electricity usage and expenditure while benefitting the environment. The 20° wash cycles meet all requirements:

Cotton Standard 20° (programme 6) ideal for heavily soiled cotton loads. The effective performance levels achieved at cold temperatures, which are comparable to washing at 40°, are guaranteed by a mechanical action which operates at varying speed, with repeated and frequent peaks.

Mix Light (programme 7) ideal for mixed loads (cotton and synthetics) with a normal soil level. The effective performance levels achieved at cold temperatures are guaranteed by a mechanical action which operates at varying speed, across set average intervals.

20' Refresh (programme 8) ideal for refreshing and washing lightly soiled garments in a few minutes. It lasts just 20 minutes and therefore saves both time and energy. It can be used to wash different types of fabrics together (except for wool and silk), with a maximum load of 1.5 kg.

Setting the temperature

Turn the TEMPERATURE knob to set the wash temperature (see *Table of wash cycles*).

The temperature may be lowered, or even set to a cold wash .

The washing machine will automatically prevent you from selecting a temperature which is higher than the maximum value set for each wash cycle.

! Exception: if the **2** programme is selected, the temperature can be increased up to a value of 90°C.

Setting the spin speed

Turn the SPIN SPEED knob to set the spin speed for the selected wash cycle.

The maximum spin speeds available for each wash cycle are as follows:

Wash cycles	Maximum spin speed
Cottons	1200 rpm
Synthetics	800 rpm
Wool	800 rpm
Silk	drain only

The spin speed may be lowered, or the spin cycle can be excluded altogether by selecting the symbol .

The washing machine will automatically prevent you from selecting a spin speed which is higher than the maximum speed set for each wash cycle.

Functions

The various wash functions available with this washing machine will help to achieve the desired results, every time.

To activate the functions:

1. Press the button corresponding to the desired function;
2. the function is enabled when the corresponding indicator light is illuminated.

Note: If the indicator light flashes rapidly, this signals that this particular function may not be selected in conjunction with the selected wash cycle.

Delay timer

To set a delayed start for the selected programme, press the corresponding button repeatedly until the required delay period has been reached. When this option is enabled, the  symbol lights up on the display. To remove the delayed start option press the button until the text "OFF" appears on the display.

! This option is enabled with all programmes.

EcoTime

Selecting this option enables you to suitably adjust drum rotation, temperature and water to a reduced load of lightly soiled cotton and synthetic fabrics (refer to the "*Table of wash cycles*"). "EcoTime" enables you to wash in less time thereby saving water and electricity. We suggest using a liquid detergent suitably measured out to the load quantity.

! This function may not be used in conjunction with wash cycles 1, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, , .

Energy Saver

The  function saves energy by not heating the water used to wash your laundry - an advantage both to the environment and to your energy bill. Instead, intensified wash action and water optimisation ensure great wash results in the same average time of a standard cycle.

For the best washing results we recommend the usage of a liquid detergent.

! This function may not be used in conjunction with wash cycles 1, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, , .

Detergents and laundry

GB

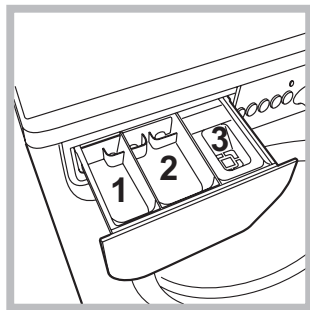
Detergent dispenser drawer

Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent will not necessarily result in a more efficient wash, and may in fact cause build up on the inside of your appliance and contribute to environmental pollution.

! Do not use hand washing detergents because these create too much foam.

! Use powder detergent for white cotton garments, for pre-washing, and for washing at temperatures over 60°C.

! Follow the instructions given on the detergent packaging.



Open the detergent dispenser drawer and pour in the detergent or washing additive, as follows.

compartment 1: Compartment 1: Pre-wash detergent (powder)

compartment 2: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)

Liquid detergent should only be poured in immediately prior to the start of the wash cycle.

compartment 3: Additives (fabric softeners, etc.)

The fabric softener should not overflow the grid.

Preparing the laundry

- Divide the laundry according to:
 - the type of fabric/the symbol on the label
 - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all garment pockets and check the buttons.
- Do not exceed the values listed in the "Table of wash cycles", which refer to the weight of the laundry when dry.

How much does your laundry weigh?

- 1 sheet 400-500 g
- 1 pillow case 150-200 g
- 1 tablecloth 400-500 g
- 1 bathrobe 900-1200 g
- 1 towel 150-250 g

Garments requiring special care

Silk: use special wash cycle **9** to wash all silk garments. We recommend the use of special detergent which has been designed to wash delicate clothes.

Curtains: fold curtains and place them in a pillow case or mesh bag. Use wash cycle **9**.

Wool: all wool garments can be washed using programme **10**, even those carrying the "hand-wash only"  label. For best results, use special detergents and do not exceed 1 kg of laundry.

Jeans: Turn garments inside-out before washing and use a liquid detergent. Use programme **11**.

Load balancing system

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. If, after several attempts, the load is not balanced correctly, the machine spins at a reduced spin speed. If the load is excessively unbalanced, the washing machine performs the distribution process instead of spinning. To encourage improved load distribution and balance, we recommend small and large garments are mixed in the load.

Your washing machine could fail to work. Before contacting the Technical Assistance Centre (see “Assistance”), make sure that the problem cannot be solved easily using the following list.

Problem:

Possible causes / Solutions:

The washing machine does not switch on.

- The appliance is not plugged into the socket fully, or is not making contact.
- There is no power in the house.

The wash cycle does not start.

- The washing machine door is not closed properly.
- The ON/OFF button has not been pressed.
- The START/PAUSE button has not been pressed.
- The water tap has not been opened.
- A delayed start has been set (see “Personalisation”).

The washing machine does not take in water (“H2O” will flash on the display).

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap has not been opened.
- There is no water supply in the house.
- The pressure is too low.
- The START/PAUSE button has not been pressed.

The washing machine continuously takes in and drains water.

- The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (see “Installation”).
- The free end of the hose is under water (see “Installation”).
- The wall drainage system is not fitted with a breather pipe.

If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and contact the Assistance Service. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the washing machine to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to avoid this inconvenience.

The washing machine does not drain or spin.

- The wash cycle does not include draining: some wash cycles require the drain phase to be started manually.
- The drain hose is bent (see “Installation”).
- The drainage duct is clogged.

The washing machine vibrates a lot during the spin cycle.

- The drum was not unlocked correctly during installation (see “Installation”).
- The washing machine is not level (see “Installation”).
- The washing machine is trapped between cabinets and walls (see “Installation”).

The washing machine leaks.

- The water inlet hose is not screwed on properly (see “Installation”).
- The detergent dispenser drawer is blocked (for cleaning instructions, see “Care and maintenance”).
- The drain hose is not fixed properly (see “Installation”).

The “function” indicator lights and the “start/pause” indicator light flash, while one of the “phase in progress” indicator lights and the “door locked” indicator light will remain lit in a fixed manner.

- Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again.
If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.

There is too much foam.

- The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text “for washing machines” or “hand and machine wash”, or the like).
- Too much detergent was used.

Service

GB

Before calling for Assistance:

- Check whether you can solve the problem alone (see “*Troubleshooting*”);
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Assistance Centre using the telephone number provided on the guarantee certificate.

! Always request the assistance of authorised technicians.

Have the following information to hand:

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate applied to the rear of the washing machine, and can also be found on the front of the appliance by opening the door.

CZ

Česky

IWSD 51251

Obsah

Instalace, 14-15

Rozbalení a vyrovnaní do vodorovné polohy
Připojení k elektrické a k vodovodní síti
První prací cyklus
Technické údaje

Údržba a péče, 16

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení
Čištění pračky
Čištění dávkovače pracích prostředků
Péče o dvířka a buben
Čištění čerpadla
Kontrola přítokové hadice na vodu

Opatření a rady, 17

Základní bezpečnostní pokyny
Likvidace

Popis pračky a zahájení pracího programu, 18-19

Ovládací panel
Kontrolky
Zahájení pracího programu

Prací programy, 20

Tabulka pracích programů

Uživatelská nastavení, 21

Nastavení teploty
Nastavení rychlosti odstředování
Funkce

Prací prostředky a prádlo, 22

Dávkovač pracích prostředků
Příprava prádla
Oděvy vyžadující zvláštní péči
Systém automatického vyvážení náplně

Poruchy a způsob jejich odstranění, 23

Servisní služba, 24

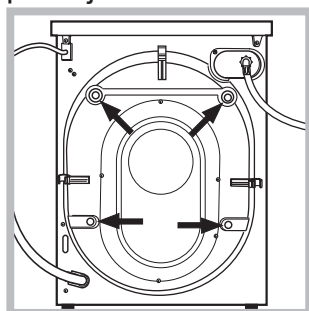
! Je důležité uschovat tento návod tak, abyste jej mohli kdykoli konzultovat. V případě prodeje, darování nebo přestěhování pračky se ujistěte, že zůstane uložen v blízkosti pračky, aby mohl posloužit novému majiteli při seznámení s její činností a s příslušnými upozorněními.

! Pozorně si přečtěte uvedené pokyny: obsahují důležité informace týkající se instalace, použití a bezpečnosti při práci.

Rozbalení a vyrovnaní do vodorovné polohy

Rozbalení

1. Rozbalte pračku.
2. Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k jejímu poškození. V případě, že je poškozena, ji nezapojujte a obraťte se na prodejce.



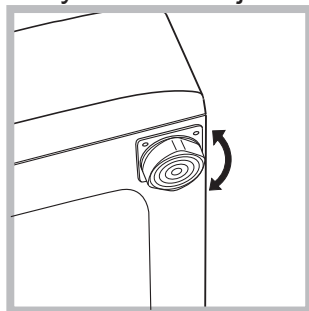
3. Odstraňte 4 šrouby chránící před poškozením během přepravy a gumovou podložku s příslušnou rozpěrkou, které se nacházejí v zadní části (viz obrázek).

4. Uzavřete otvory po šroubech plastovými krytkami z příslušenství.
5. Uschovejte všechny díly: v případě opětovné přepravy pračky je bude třeba namontovat zpět.

! Obaly nejsou hračky pro děti!

Vyrovnaní do vodorovné polohy

1. Pračku je třeba umístit na rovnou a pevnou podlahu, aniž by se opírala o stěnu, nábytek či něco jiného.

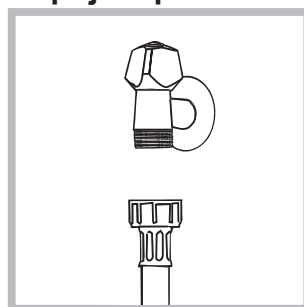


2. V případě, že podlaha není dokonale vodorovná, mohou být případné rozdíly vykompenzovány šroubováním předních nožek (viz obrázek); Úhel sklonu, naměřený na pracovní ploše, nesmí přesáhnout 2°.

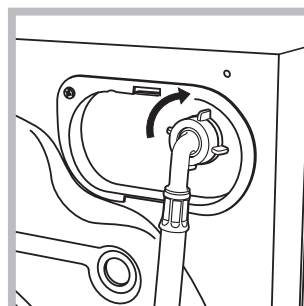
Dokonalé vyrovnaní do vodorovné polohy zabezpečí stabilitu zařízení a zamezí vzniku vibrací a hluku během činnosti. V případě instalace na podlahovou krytinu nebo na koberec nastavte nožky tak, aby pod pračkou zůstal dostatečný volný prostor pro ventilaci.

Připojení k elektrické a k vodovodní síti

Připojení přítokové hadice vody



1. Připojte přívodní hadici jejím zašroubováním ke kohoutku studené vody s hrdlem se závitem 3/4" (viz obrázek). Před připojením hadice nechte vodu odtékat, dokud nebude čirá.



2. Připojte přítokovou hadici k pračce prostřednictvím příslušné přípojky na vodu, umístěné vpravo nahoře (viz obrázek).

3. Dbejte na to, aby hadice nebyla příliš ohnutá ani stlačená.

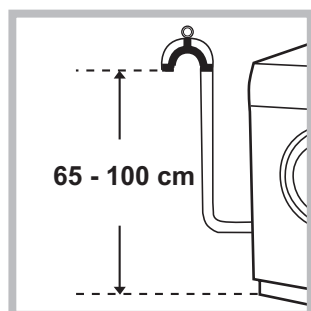
! Tlak v rozvodu vody se musí pohybovat v rozmezí hodnot uvedených v tabulce s technickými údaji (viz vedlejší strana).

! V případě, že délka přítokové hadice nebude dostatečná, obraťte se na specializovanou prodejnu nebo na autorizovaný technický personál.

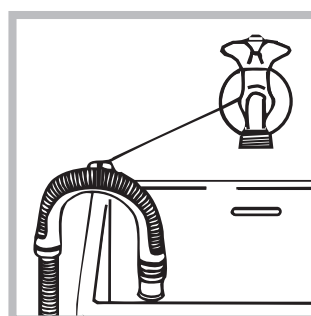
! Nikdy nepoužívejte již použité hadice.

! Používejte hadice z příslušenství zařízení.

Připojení vypouštěcí hadice



Připojte vypouštěcí hadici, aniž byste ji ohýbali, k odpadovému potrubí nebo k odpadu ve stěně, který se nachází od 65 do 100 cm nad zemí;



nebo ji uchyťte k okraji umývadla či vany a připevněte vodící držák z příslušenství ke kohoutu (viz obrázek). Volný konec vypouštěcí hadice nesmí zůstat ponořený do vody.

! Použití prodlužovacích hadic se nedoporučuje; je-li však nezbytné, prodlužovací hadice musí mít stejný průměr jako originální hadice a její délka nesmí přesáhnout 150 cm.

Připojení k elektrické síti

Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ujistěte, že:

- Je zásuvka uzemněna a že vyhovuje normám;
- je zásuvka schopna snést maximální zátěž odpovídající jmenovitému příkonu zařízení, uvedenému v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- hodnota napájecího napětí odpovídá údajům uvedeným v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- je zásuvka kompatibilní se zástrčkou pračky. V opačném případě je třeba vyměnit zásuvku nebo zástrčku.

! Pračka nesmí být umístěna venku – pod širým nebem, a to ani v případě, že by se jednalo o místo chráněné před nepřízní počasí, protože je velmi nebezpečné vystavit ji působení deště a bouří.

! Po definitivní instalaci pračky musí zásuvka zůstat snadno přístupná.

! Nepoužívejte prodlužovací kabely a rozvodky.

! Kabel nesmí být ohnutý ani stlačený.

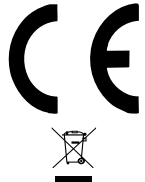
! Výměna kabelu musí být svěřena výhradně autorizovanému technickému personálu.

Upozornění! Výrobce neponese žádnou odpovědnost za následky nerespektování uvedených předpisů.

První prací cyklus

Po instalaci zařízení je třeba ještě předtím, než je použijete na praní prádla, provést jeden zkušební cyklus s pracím prostředkem a bez náplně prádla nastavením pracího programu 2.

Technické údaje

Model	IWSD 51251
Rozměry	šířka 59,5 cm výška 85 cm hloubka 42 cm
Kapacita	od 1 do 5 kg
Napájení	Viz štítek s technickými údaji, aplikovaný na zařízení.
Připojení k rozvodu vody	maximální tlak 1 MPa (10 bar) minimální tlak 0.05 MPa (0.5 bar) kapacita bubnu 40 litrů
Rychlost odstředování	až do 1200 otáček za minutu
Kontrolní programy podle směrnice 1061/2010 a 1015/2010	program 2; standardní program pro bavlnu pro praní při 60°C. program 3; standardní program pro bavlnu pro praní při 40°C.
	Toto zařízení odpovídá následujícím normám Evropské unie: - 2004/108/CE (Elektromagnetická kompatibilita) - 2006/95/CE (Nízké napětí) - 2002/96/CE
Hlučnost (dB(A) re 1 pW)	Praní: 60 Odstředování: 81

Údržba a péče

CZ

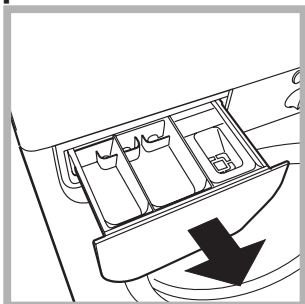
Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení

- Po každém praní uzavřete přívod vody. Tímto způsobem dochází k omezení opotřebení pračky a ke snížení nebezpečí úniku vody.
- Před zahájením čištění pračky a během operací údržby vytáhněte zástrčku napájecího kabelu z elektrické zásuvky.

Čištění pračky

Vnější části a části z gumy se mohou čistit hadrem navlhčeným ve vlažné vodě a saponátu. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní látky.

Čištění dávkovače pracích prostředků



Vytáhněte dávkovač jeho nadzvednutím a vytažením směrem ven (viz obrázek). Umyjte jej pod proudem vody; tento druh vyčištění je třeba provádět pravidelně.

Péče o dvířka a buben

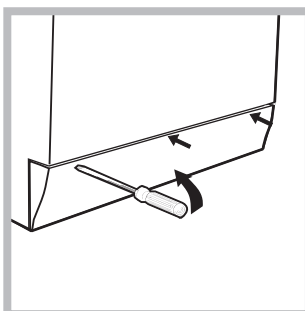
- Dvířka ponechte pokaždé pootevřená, aby se zabránilo tvorbě nepříjemných zápachů.

Čištění čerpadla

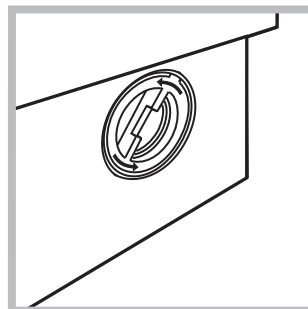
Součástí pračky je samočisticí čerpadlo, které nevyžaduje údržbu. Může se však stát, že se v jeho vstupní části, určené k jeho ochraně a nacházející se v jeho spodní části, zachytí drobné předměty (mince, knoflíky).

! Ujistěte se, že byl prací cyklus ukončen, a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Přístup ke vstupní části čerpadla:



1. pomocí šroubováku odstraňte krycí panel nacházející se v přední části pračky (viz obrázek);



2. odšroubujte víko jeho otáčením proti směru hodinových ručiček (viz obrázek): vytečení malého množství vody je zcela běžným jevem;

3. dokonale vyčistěte vnitřek;
4. zašroubujte zpět víko;
5. namontujte zpět panel, přičemž se před jeho přisunutím k zařízení ujistěte, že došlo ke správnému zachycení háčků do příslušných podélných otvorů.

Kontrola přítokové hadice na vodu

Stav přítokové hadice je třeba zkontrolovat alespoň jednou ročně. Jsou-li na ní viditelné praskliny nebo trhliny, je třeba ji vyměnit: silný tlak působící na hadici během pracího cyklu by mohl způsobit její náhlé roztržení.

! Nikdy nepoužívejte již použité hadice.

! Pračka byla navržena a vyrobena v souladu s platnými mezinárodními bezpečnostními předpisy. Tato upozornění jsou uváděna z bezpečnostních důvodů a je třeba si je pozorně přečíst.

Základní bezpečnostní pokyny

- Toto zařízení bylo navrženo výhradně pro použití v domácnosti.
- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, když se nacházejí pod náležitým dohledem nebo když byly náležitě vyškoleny ohledně bezpečného použití zařízení a uvědomují si související nebezpečí. Děti si nesmí hrát se zařízením. Děti nesmí provádět operace údržby a čištění bez dohledu.
- Nedotýkejte se zařízení bosí nebo v případě, že máte mokré ruce či nohy.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel, ale uchopením za zástrčku.
- Neotvírejte dávkovač pracích prostředků během činnosti zařízení.
- Nedotýkejte se odčerpávané vody, protože může mít velmi vysokou teplotu.
- Nepokoušejte se o násilné otevření dvířek: mohlo by dojít k poškození bezpečnostního uzávěru, který zabraňuje náhodnému otevření.
- Při výskytu poruchy se v žádném případě nepokoušejte o opravu vnitřních částí zařízení.
- Vždy mějte pod kontrolou děti a zabraňte tomu, aby se přibližovaly k zařízení během pracího cyklu.
- Během pracího cyklu mají dvířka tendenci ohřát se.
- V případě potřeby přemísťujte pračku ve dvou nebo ve třech a věnujte celé operaci maximální pozornost. Nikdy se nepokoušejte zařízení přemísťovat sami, je totiž velmi těžké.
- Před zahájením vkládání prádla zkontrolujte, zda je buben prázdný.

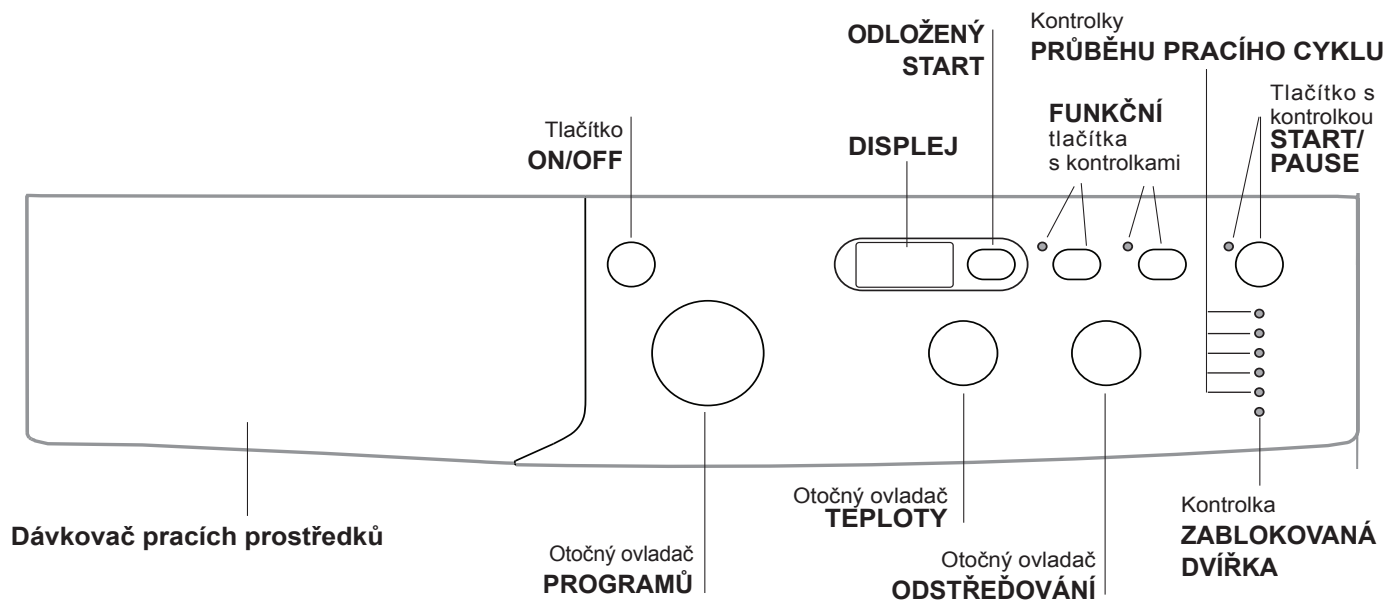
Likvidace

- Likvidace obalových materiálů: při jejich odstranění postupujte v souladu s místními předpisy a dbejte na možnou recyklaci.
- Evropská směrnice 2002/96/EC o odpadních elektrických a elektronických zařízeních stanovuje, že staré domácí elektrické spotřebiče nesmí být odkládány do běžného netříděného domovního odpadu. Staré spotřebiče musí být odevzdány do odděleného sběru, a to za účelem recyklace a optimálního využití materiálů, které obsahují, a z důvodu předcházení negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás

upozorňuje na povinnost odevzdat zařízení po skončení jeho životnosti do odděleného sběru. Spotřebitelé by měli kontaktovat příslušné místní úřady nebo svého prodejce ohledně informací týkajících se správné likvidace starého zařízení.

Popis pračky a zahájení pracího programu

Ovládací panel



Dávkovač pracích prostředků: slouží k dávkování pracích prostředků a přídatných prostředků (viz „Prací prostředky a prádlo“).

Tlačítko **ON/OFF**: slouží k zapnutí a vypnutí pračky.

Otočný ovladač **PROGRAMŮ**: pro nastavení pracích programů. Během pracího programu zůstane ve stejné poloze.

FUNKČNÍ tlačítka s kontrolkami: slouží k volbě jednotlivých dostupných funkcí. Kontrolka zvolené funkce zůstane rozsvícena.

Otočný ovladač **ODSTŘEĐOVÁNÍ**: slouží k nastavení odstřeďování nebo k jeho vyloučení (viz „Uživatelská nastavení“).

Otočný ovladač **TEPLOTY**: slouží k nastavení teploty praní nebo praní ve studené vodě (viz „Uživatelská nastavení“).

DISPLEJ: slouží k zobrazení doby trvání různých programů, které jsou k dispozici, a po zahájení cyklu i zbývajících doby ukončení probíhajícího programu; v případě nastavení **ODLOŽENÝ START** bude zobrazena doba chybějící do zahájení zvoleného programu.

ODLOŽENÝ START : stiskněte za účelem nastavení odloženého startu zvoleného programu. Doba, o kterou bude start odložen, bude zobrazena na displeji.

Kontrolky **PRŮBĚHU PRACÍHO CYKLU**: slouží ke kontrole průběhu pracího programu. Rozsvícená kontrolka poukazuje na probíhající fázi.

Kontrolka **ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA**: informuje o tom, zda je možné otevřít dvířka (viz *vedlejší strana*).

Tlačítko s kontrolkou **START/PAUZA**: Slouží ke spuštění nebo dočasnému přerušení programů.

POZN.: Stisknutí tohoto tlačítka slouží k přerušení probíhajícího praní; příslušná kontrolka bude blikat oranžovým světlem, zatímco kontrolka probíhající fáze zůstane rozsvícena stálým světlem. Když bude kontrolka **ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA**  zhasnuta, bude možné otevřít dvířka. Za účelem opětovného zahájení praní z bodu, ve kterém bylo přerušeno, znovu stiskněte toto tlačítko.

Pohotovostní režim

Za účelem shody s novými předpisy souvisejícími s energetickou úsporou je tato pračka vybavena systémem automatického vypnutí (přechodu do pohotovostního režimu – standby), který je aktivován po uplynutí 30 minut, když se pračka nepoužívá. Krátce stiskněte tlačítko **ON/OFF** a vyčkejte na obnovení činnosti zařízení.

Spotřeba v off-mode: 0,5 W

Spotřeba v Left-on: 0,5 W

Kontrolky

Kontrolky jsou zdrojem důležitých informací. Informují nás o následujících skutečnostech:

Kontrolka aktuální fáze pracího programu:

Po zvolení a zahájení požadovaného pracího cyklu dojde k postupnému rozsvícení kontrolky informující o jeho průběhu.

Praní	
Máchání	
Odstředování	
Odčerpání vody	
Ukončení praní	

Funkční tlačítka a příslušné kontrolky

Po zvolení konkrétní funkce dojde k rozsvícení příslušné kontrolky.

V případě, že zvolená funkce není kompatibilní s nastaveným pracím programem, příslušná kontrolka začne blikat a funkce nebude aktivována.

V případě, že zvolená funkce není kompatibilní s jinou předem zvolenou funkcí, kontrolka první funkce bude blikat a bude aktivována pouze druhá, přičemž kontrolka zvolené funkce se rozsvítí stálým světlem.

Kontrolka zablokovaných dvířek

Rozsvícení této kontrolky poukazuje na to, že dvířka jsou zajištěna kvůli zamezení náhodnému otevření; aby se zabránilo poškození dvířek, před jejich otevřením je třeba vyčkat, dokud uvedená kontrolka nezhasne; (vyčkejte přibližně 3 minuty). Za účelem otevření dvířek v průběhu pracího cyklu stiskněte tlačítko START/PAUSE; když bude kontrolka ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA zhasnutá, bude možné otevřít dvířka.

Zahájení pracího programu

1. Zapněte pračku stisknutím tlačítka ON/OFF. Všechny kontrolky se rozsvítí na několik sekund, poté se zhasnou a bude blikat kontrolka START/PAUSE.
2. Naplňte pračku a zavřete dvířka.
3. Otočným ovladačem PROGRAMŮ nastavte požadovaný prací program.
4. Nastavte teplotu praní (viz „Uživatelská nastavení“).
5. Nastavte rychlost odstředování (viz „Uživatelská nastavení“).
6. Nadávkujte prací prostředek a případné prostředky (viz „Prací prostředky a prádlo“).
7. Zvolte požadované funkce.
8. Zahajte prací program stisknutím tlačítka START/PAUSE a příslušná kontrolka zůstane rozsvícena stálým světlem zelené barvy. Zrušení nastaveného pracího cyklu se provádí přerušením činnosti zařízení stisknutím tlačítka START/PATA a volbou nového cyklu.
9. Po ukončení pracího programu se rozsvítí kontrolka END. Po zhasnutí kontrolky ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA  bude možné otevřít dvířka. Vytáhněte prádlo a nechte dvířka pootevřená, aby bylo umožněno vysušení bubnu. Vypněte pračku stisknutím tlačítka ON/OFF.

Prací programy

CZ

Tabulka pracích programů

Programy	Popis programu	Max. teplota (°C)	Max. rychlost (otáčky za minutu)	Prací prostředky			Max. náplň (kg)	Zbytková vlhkost %	Spotřeba energie kWh	Celkové množství vody lt	Cycle duration
				Předpraní	Praní	Aviváž					
Programy pro každodenní praní (Daily)											
1	Bavlna + předpraní: mimořádně znečištěné bílé prádlo.	90°	1200	●	●	●	5	53	1,68	61	145'
2	Standardní program pro bavlnu pro praní při 60°C (1): silně znečištěné bílé a barevné prádlo z odolných tkanin.	60° (Max. 90°)	1200	-	●	●	5	53	0,89	44,4	165'
3	Standardní program pro bavlnu pro praní při 40°C (2): silně znečištěné bílé a barevné choulostivé prádlo.	40°	1200	-	●	●	5	53	1,09	92	160'
4	Syntetika: velmi znečištěné barevné prádlo z odolných tkanin.	60°	800	-	●	●	3	44	0,70	40	105'
4	Syntetika (3): částečně znečištěné barevné prádlo z odolných tkanin.	40°	800	-	●	●	3	44	0,47	38	95'
5	Barevná bavlna: málo znečištěné bílé a barevné choulostivé prádlo.	40°	1200	-	●	●	5	53	0,59	48	80'
20° Zone											
6	Standardní program pro bavlnu pro praní při 20°C: silně znečištěné bílé a barevné choulostivé prádlo.	20°	1200	-	●	●	5	-	-	-	170'
7	Mix Light	20°	800	-	●	●	5	-	-	-	120'
8	20' Refresh	20°	800	-	●	●	1,5	-	-	-	20'
Speciální programy (Special)											
9	Hedvábí/Záclony: pro prádlo z hedvábí, viskózy, spodní prádlo.	30°	0	-	●	●	1	-	-	-	55'
10	Vlna: pro vlnu, kašmír atd.	40°	800	-	●	●	1	-	-	-	65'
11	Jeans	40°	800	-	●	●	2,5	-	-	-	70'
Sport											
12	Sport Intensive	30°	600	-	●	●	2,5	-	-	-	85'
13	Sport Light	30°	600	-	●	●	2,5	-	-	-	60'
14	Sport Shoes	30°	600	-	●	●	Max. 2 páry.	-	-	-	55'
Díličí programy											
	Máchání	-	1200	-	-	●	5	-	-	-	36'
	Odstředování + Odčerpání vody	-	1200	-	-	-	5	-	-	-	16'

Doba trvání cyklu uvedená na displeji nebo v návodu představuje odhad vypočítaný na základě standardních podmínek. Skutečná doba se může měnit v závislosti na četných faktorech, jako je např. teplota a tlak vody na vstupu, teplota prostředí, množství pracího prostředku, množství a druh náplně, vyvážení náplně a zvolené volitelné funkce.

1) Kontrolní program podle normy 1061/2010: nastavte program 2 s teplotou 60°C.

Tento cyklus je vhodný pro praní běžně znečištěné bavlny a jedná se o nejúčinnější cyklus z hlediska kombinované spotřeby energie a vody určený pro prádlo, které lze prát při teplotě do 60 °C. Skutečná teplota praní se může lišit od uvedené.

2) Kontrolní program podle normy 1061/2010: nastavte program 3 s teplotou 40°C.

Tento cyklus je vhodný pro praní běžně znečištěné bavlny a jedná se o nejúčinnější cyklus z hlediska kombinované spotřeby energie a vody určený pro prádlo, které lze prát při teplotě do 40°C. Skutečná teplota praní se může lišit od uvedené.

Pro všechny Kontrolní ústavy:

2) Dlouhý program na praní bavlny: nastavte program 3 s teplotou 40°C.

3) Syntetický program spolu: nastavte program 4 s teplotou 40°C.

Sport Intensive (program 12) byl navržen pro velmi znečištěné látky sportovního oblečení (teplákové soupravy, šortky apod.); pro dosažení optimálních výsledků se doporučuje nepřekračovat maximální náplň uvedenou v "Tabulka pracích programů".

Sport Light (program 13) byl navržen pro mírně znečištěné látky sportovního oblečení (teplákové soupravy, šortky apod.); pro dosažení optimálních výsledků se doporučuje nepřekračovat maximální náplň uvedenou v "Tabulka pracích programů".

Doporučuje se použít tekuté prací prostředky a použít dávku vhodnou pro poloviční náplň.

Sport Shoes (program 14) byl navržen pro praní sportovní obuvi; pro dosažení optimálních výsledků neperte více než 2 páry najednou.

Programy 20° (20° Zone) nabízejí dobrou výkonnost praní při nízkých teplotách, přičemž umožňují nižší použití elektrické energie s výhodami pro finanční úsporu i pro životní prostředí. Programy 20° vyhovují všem požadavkům:

Standardní program pro bavlnu pro praní při 20°C (program 6) ideální pro náplně ze znečištěné bavlny. Dobrá výkonnost i za studena, srovnatelná s praním při 40 °C, je zaručena mechanickým působením, které je založeno na změně rychlosti v krátkých nebo dlouhých intervalech.

Mix Light (program 7) ideální pro smíšené náplně (bavlna a syntetika), tvořené středně znečištěným prádlem. Dobrá výkonnost praní i za studena je zaručena mechanickým působením, které je založeno na změně rychlosti ve středních nebo určených intervalech.

20' Refresh (program 8) osvěžení ideální cyklus pro osvěžení a praní mírně znečištěného prádla v průběhu pár minut. Trvá pouze 20 minut a šetří tak čas i energii. Umožňuje prát dohromady tkaniny různého druhu (s výjimkou vlny a hedvábí) při náplni nepřesahující 1,5 kg.

Nastavení teploty

Otáčením otočného ovladače TEPLOTA se nastavuje teplota praní (viz *Tabulka programů*).

Teplota může být postupně snižována až po praní ve studené vodě (❄).

Zařízení automaticky zabrání nastavení vyšší teploty, než je maximální teplota pro každý prací program.

! Výjimka: při volbě programu 2 bude možné zvýšit teplotu až na 90°C.

Nastavení odstředování

Otáčením otočného ovladače Odstředování se nastavuje rychlost odstředování zvoleného pracího programu.

Maximální rychlosti pro jednotlivé prací programy jsou:

Programy	Maximální rychlost
Bavlna	1200 otáček za minutu
Syntetika	800 otáček za minutu
Vlna	800 otáček za minutu
Hedvábí	pouze odčerpání vody

Rychlost odstředování může být snížena nebo může být odstředování vyloučeno volbou symbolu (⊘).

Zařízení automaticky zabrání odstředování vyšší rychlostí, než je maximální rychlost pro každý prací program.

Funkce

Jednotlivé funkce, kterými pračka disponuje, umožňují dosáhnout požadovaného stupně čistoty a bělosti praného prádla.

Způsob aktivace jednotlivých funkcí:

1. stisknete příslušné tlačítko požadované funkce;
2. rozsvícení příslušné kontrolky signalizuje, že došlo k aktivaci zvolené funkce.

Poznámka: Rychlé blikání kontrolky poukazuje na to, že příslušná funkce je nepoužitelná během nastaveného pracího programu.

Odložený start

Pro nastavení odloženého startu zvoleného programu stisknete příslušné tlačítko až do dosažení požadované doby odložení. Po zvolení této volitelné funkce se zobrazí symbol (⌚). Zrušení odloženého startu se provádí stisknutím tlačítka až do zobrazení nápisu OFF.

! Je aktivní u všech pracích programů.

EcoTime

Volbou této volitelné funkce se bude mechanický pohon, teplota a voda optimalizovat pro sníženou náplň mírně znečištěné bavlny a syntetických materiálů "*Tabulka pracích programů*". Při použití "EcoTime" můžete pracovat s kratšími dobami a ušetřit vodu a energii. Doporučuje se používat dávku tekutého pracího prostředku vhodnou pro naplněné množství.

! Tato funkce není použitelná u programů 1, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, , .

Energy Saver

Funkce  přispívá k energetické úspoře tím, že neohřívá vodu použitou pro praní prádla – jedná se o výhodu pro životní prostředí i pro účet za elektrickou energii. Zesílený účinek a optimalizovaná spotřeba vody vskutku zaručují optimální výsledky během stejné průměrné doby odpovídající standardnímu cyklu. Pro dosažení lepších výsledků praní se doporučuje použít tekutý prací prostředek.

! Tato funkce není použitelná u programů 1, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, , .

Prací prostředky a prádlo

CZ

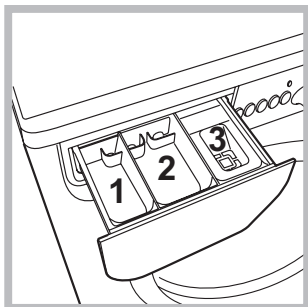
Dávkovač pracích prostředků

Dobrý výsledek praní závisí také na správném dávkování pracího prostředku: použití jeho nadměrného množství snižuje efektivitu praní a napomáhá tvorbě vodního kamene na vnitřních částech pračky a zvyšuje znečištění životního prostředí.

! Nepoužívejte prací prostředky určené pro ruční praní, protože způsobují tvorbu nadměrného množství pěny.

! Pro předpírku a praní při teplotě vyšší než 60 °C používejte práškové prací prostředky pro bílé bavlněné prádlo.

! Dodržujte pokyny uvedené na obalu pracího prostředku.



Při vytahování dávkovače pracích prostředků a při jeho plnění pracími nebo přídatnými prostředky postupujte následovně.

příhrádka 1: Prací prostředek (práškový) pro předpírání
příhrádka 2: Prací prostředek (práškový anebo tekutý) pro praní

Tekutý prací prostředek se nalévá pouze těsně před uvedením do chodu.

příhrádka 3: Přídatné prostředky (aviváž, atd.)

Aviváž nesmí vytékat z mřížky.

Příprava prádla

- Roztříděte prádlo podle:
 - druhu tkaniny / symbolu na visačce.
 - barvy: oddělte barevné prádlo od bílého.
- Vyprázdněte kapsy a zkontrolujte knoflíky.
- Nepřekračujte hodnoty povolené náplně, uvedené v „Tabulka pracích programů“, vztahující se na hmotnost suchého prádla.

Kolik váží prádlo?

- 1 prostěradlo 400-500 g
- 1 povlak na polštář 150-200 g
- 1 ubrus 400-500 g
- 1 župan 900-1.200 g
- 1 ručník 150-250 g

Oděvy vyžadující zvláštní péči

Hedvábí: použijte příslušný program **9** pro praní všeho prádla z hedvábí. Doporučujeme použití pracího prostředku pro choulostivé prádlo.

Záclony: přehnout je a uložit dovnitř povlaku na polštář anebo do sáčku ze síťoviny. Použijte program **9**.

Vlna: S programem **10** je možné prát v pračce všechny druhy vlněného prádla, také ty, které jsou označeny visačkou „prát pouze v ruce“ . Pro dosažení optimálních výsledků používejte specifický prací prostředek a nepřekračujte 1 kg prádla.

Jeans: převraťte prádlo naruby a použijte tekutý prací prostředek. Použijte program **11**.

Systém automatického vyvážení náplně

Před každým odstředováním buben provede otáčení rychlostí lehce převyšující rychlost praní, aby se odstranily vibrace a aby se náplň rovnoměrně rozložila. V případě, že po několikanásobných pokusech o vyvážení prádlo ještě nebude správně vyváжено, zařízení provede odstředování nižší rychlostí, než je přednastavená rychlost. Za přítomnosti nadměrného nevyvážení pračka provede namísto odstředování vyvážení. Za účelem dosažení rovnoměrnějšího rozložení náplně a jejího správného vyvážení se doporučuje míchat velké a malé kusy prádla.

Může se stát, že pračka nebude fungovat. Dříve, než zatelefonujete na Servisní službu (viz „Servisní služba“), zkontrolujte, zda se nejedná o problém, který lze snadno vyřešit s pomocí následujícího seznamu.

Poruchy:

Možné příčiny / Způsob jejich odstranění:

Pračku nelze zapnout.

- Zástrčka není zasunuta v zásuvce nebo není zasunuta natolik, aby došlo ke spojení kontaktů.
- V celém domě je vypnutý proud.

Nedochází k zahájení pracího cyklu.

- Nejsou řádně zavřená dvířka.
- Nebylo stisknuto tlačítko ON/OFF.
- Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUSE.
- Nebyl otevřen kohout přívodu vody.
- Byl nastaven odložený start (viz „Uživatelská nastavení“).

Pračka nenapouští vodu (Na displeji se zobrazí blikající nápis „H2O“).

- Přívodní hadice není připojena k vodovodnímu kohoutu.
- Hadice je příliš ohnutá.
- Nebyl otevřen kohout přívodu vody.
- V celém domě je uzavřený přívod vody.
- V rozvodu vody není dostatečný tlak.
- Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUSE.

Dochází k nepřetržitému napouštění a odčerpávání vody.

- Vypouštěcí hadice se nachází mimo určené rozmezí od 65 do 100 cm nad zemí (viz „Instalace“).
- Koncová část vypouštěcí hadice je ponořena ve vodě (viz „Instalace“).
- Odpad ve stěně není vybaven odvodušňovacím otvorem.

Když ani po uvedených kontrolách nedojde k odstranění problému, uzavřete přívod vody, vypněte pračku a přivolejte Servisní službu. V případě, že se byt nachází na jednom z nejvyšších poschodí, je možné, že dochází k sifonovému efektu, jehož následkem pračka nepřetržitě napouští a odčerpává vodu. Pro odstranění uvedeného efektu jsou v prodeji běžně dostupné speciální protisifonové ventily.

Nedochází k vyčerpání vody nebo k odstředování.

- Odčerpání vody tvoří součást nastaveného programu: u některých programů je třeba jej aktivovat manuálně.
- Vypouštěcí hadice je ohnutá (viz „Instalace“).
- Odpadové potrubí je ucpáno.

Během odstředování je možné pozorovat silné vibrace pračky.

- Během instalace nebyl buben odjištěn předepsaným způsobem (viz „Instalace“).
- Pračka není dokonale vyrovnaná do vodorovné polohy (viz „Instalace“).
- Pračka je stlačena mezi nábytkem a stěnou (viz „Instalace“).

Dochází k úniku vody z pračky.

- Přítoková hadice není správně zašroubována (viz „Instalace“).
- Dávkovač pracích prostředků je ucpán (způsob jeho vyčištění je uveden v části „Údržba a péče“).
- Vypouštěcí hadice není upevněna předepsaným způsobem (viz „Instalace“).

Kontrolky „volitelné funkce“ a kontrolka „START/PAUSE“ blikají a jedna z kontrol „probíhající fáze“ a „za-blokováná dvířka“ se rozsvítí stálým světlem.

- Vypněte zařízení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, vyčkejte přibližně 1 minutu a opětovně jej zapněte.
- Když porucha přetrvává, obraťte se na Servisní službu.

Dochází k tvorbě nadměrného množství pěny.

- Použitý prací prostředek není vhodný pro použití v automatické pračce (musí obsahovat označení „pro praní v pračce“, „pro ruční praní nebo pro praní v pračce“ nebo podobné označení).
- Bylo použito jeho nadměrné množství.

Servisní služba

CZ

Před přivoláním Servisní služby:

- Zkontrolujte, zda nejste schopni poruchu odstranit sami (viz „*Poruchy a způsob jejich odstranění*“);
- Opětovně uveďte do chodu prací program, abyste ověřili, zda byla porucha odstraněna;
- V opačném případě se obraťte na Centrum servisní služby na telefonním čísle uvedeném na záručním listu.

! Nikdy se neobracejte s žádostí o pomoc na techniky, kteří nejsou k výkonu této činnosti oprávněni.

Při hlášení poruchy uveďte:

- druh poruchy;
- model zařízení (Mod.);
- výrobní číslo (S/N).

Tyto informace jsou uvedeny na štítku aplikovaném na zadní částí pračky a v její přední části, dostupné po otevření dvířek.

SK

Slovensky

IWSD 51251

Obsah

Inštalácia, 26-27

Rozbalenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy
Pripojenie k elektrickej a k vodovodnej sieti
Prvý prací cyklus
Technické údaje

Údržba a starostlivosť, 28

Uzavretie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania
Čistenie práčky
Čistenie dávkovača pracích prostriedkov
Starostlivosť o dvierka a bubon
Čistenie čerpadla
Skontrolujte prítokovú hadicu vodu

Opatrenia a rady, 29

Základné bezpečnostné pokyny
Likvidácia

Popis práčky a zahájenie pracieho programu, 30-31

Ovládací panel
Kontrolky
Zahájenie pracieho programu

Pracie programy, 32

Tabuľka pracích programov

Užívateľské nastavenia, 33

Nastavenie teploty
Nastavenie odstreďovania
Funkcie

Pracie prostriedky a prádlo, 34

Dávkovač pracích prostriedkov
Príprava prádla
Prádlo vyžadujúce osobitnú starostlivosť
Systém automatického vyváženia náplne

Poruchy a spôsob ich odstránenia, 35

Servisná služba, 36

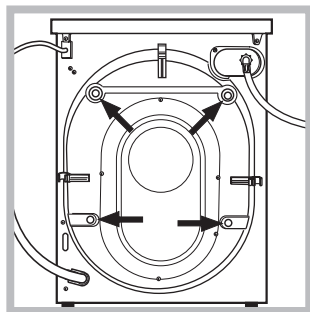
! Je veľmi dôležité uschovať tento návod kvôli prípadnému ďalšiemu použitiu. V prípade predaja, darovania alebo presťahovania práčky sa uistite, že zostane uložený v jej blízkosti, aby mohol poslúžiť novému majiteľovi pri oboznámení sa s činnosťou a s príslušnými upozorneniami.

! Pozorne si prečítajte uvedené pokyny: obsahujú dôležité informácie, týkajúce sa inštalácie, použitia a bezpečnosti pri práci.

Rozbalenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy

Rozbalenie

1. Rozbaľte práčku.
2. Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k jej poškodeniu. V prípade, že je poškodená, nezapájajte ju a obráťte sa na predajcu.



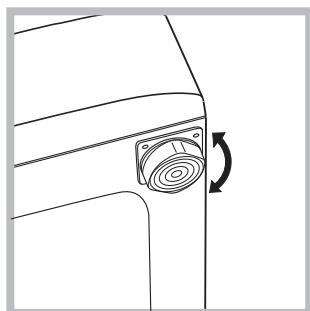
3. Odstráňte 4 skrutky slúžiace na ochranu počas prepravy a gumovú podložku s príslušným dištančným členom, ktoré sa nachádzajú v zadnej časti (vid' obrázok).

4. Uzatvorte otvory po skrutkách plastovými krytkami z príslušenstva.
5. Uschovajte všetky diely: v prípade opätovnej prepravy práčky ich bude potrebné opätovne namontovať.

! Obaly nie sú hračky pre deti!

Vyrovnanie do vodorovnej polohy

1. Práčku je potrebné umiestniť na rovnú a pevnú podlahu tak, aby nebola opretá o stenu, nábytok alebo o niečo iné.

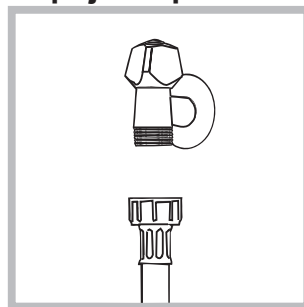


2. V prípade, že podlaha nie je dokonale vodorovná, môžu byť prípadné rozdiely vykompenzované skrútním predných nožičiek (vid' obrázok); Uhol sklonu, nameraný na pracovnej ploche, nesmie presiahnuť 2°.

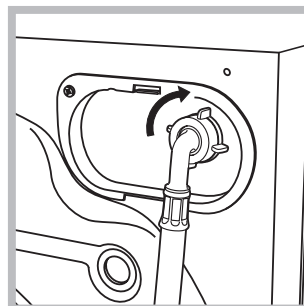
Dokonalé vyrovnanie do vodorovnej polohy zabezpečí stabilitu zariadenia a zamedzí vzniku vibrácií a hluku počas činnosti. V prípade inštalácie na podlahovú krytinu alebo na koberec, nastavte nožičky tak, aby pod práčkou zostal dostatočný voľný priestor na ventiláciu.

Prípojenie k elektrickej a k vodovodnej sieti

Prípojenie prítokovej hadice vody



1. Pripojte prívodnú hadicu jej zaskrutkovaním ku kohútiku so studenou vodou s hrdlom so závitom 3/4" (vid' obrázok). Pred pripojením hadice nechajte vodu odtiecť, až kým nebude číra.



2. Pripojte prítokovú hadicu k práčke, jej zaskrutkovaním k príslušnej prípojke na vodu, umiestnenej vpravo hore (vid' obrázok).

3. Zabezpečte, aby hadica nebola príliš ohnutá alebo stlačená.

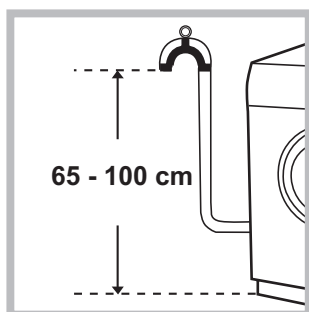
! Tlak v rozvode vody sa musí pohybovať v rozmedzí hodnôt uvedených v tabuľke s technickými údajmi (vid' vedľajšia strana).

! V prípade, že dĺžka prítokovej hadice nebude dostatočná, obráťte sa na špecializovanú predajňu alebo na autorizovaný technický personál.

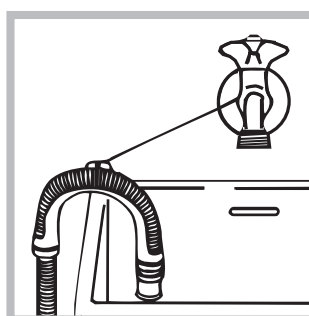
! Nikdy nepoužívajte už použité hadice.

! Používajte hadice z príslušenstva zariadenia.

Pripojenie vypúšťacej hadice



Pripojte vypúšťaciu hadicu, bez toho aby ste ju ohli, k odpadovému potrubiu alebo k odpadu v stene, ktorý sa nachádza od 65 do 100 cm nad zemou;



alebo ju uchyťte k okraju umývadla či vane, a pripevnite vodiaci držiak z príslušenstva ku kohútu (vid' obrázok). Voľný koniec vypúšťacej hadice nesmie zostať ponorený do vody.

! Použitie predlžovacích hadíc sa neodporúča; ak je však nevyhnutné, predlžovacia hadica musí mať rovnaký priemer ako originálna hadica a jej dĺžka nesmie presiahnuť 150 cm.

Pripojenie k elektrickej sieti

Pred zasunutím zástrčky do zásuvky sa uistite, že:

- zásuvka je uzemnená a že vyhovuje normám;
- zásuvka je schopná uniesť maximálnu záťaž odpovedajúcu menovitému príkonu zariadenia, uvedenému v tabuľke s technickými údajmi (vid' vedľa);
- hodnota napájacieho napätia odpovedá údajom uvedeným v tabuľke s technickými údajmi (vid' vedľa);
- zásuvka je kompatibilná so zástrčkou práčky. V opačnom prípade je potrebné vymeniť zásuvku alebo zástrčku.

! Práčka nesmie byť umiestnená vonku – pod holým nebom, a to ani v prípade, keby sa jednalo o miesto chránené pred nepriazňou počasia, pretože je veľmi nebezpečné vystaviť ju dažďu a búrkam.

! Po ukončení inštalácie musí zásuvka zostať ľahko prístupná.

! Nepoužívajte predlžovacie káble a rozvodky.

! Kábel nesmie byť ohnutý alebo pritlačený.

! Výmena kábla musí byť zverená výhradne autorizovanému technickému personálu.

Upozornenie! Výrobca neponesie žiadnu zodpovednosť za následky spôsobené nerešpektovaním týchto pokynov.

Prvý prací cyklus

Po inštalácii zariadenia je potrebné ešte pred jeho použitím vykonať jeden skúšobný cyklus s prácim prostriedkom a bez náplne prádla, nastavením pracieho programu 2.

Technické údaje

Model	IWSD 51251
Rozmery	šírka 59,5 cm výška 85 cm hĺbka 42 cm
Kapacita	od 1 do 5 kg
Elektrické zapojení	Vid' štítok s technickými údajmi, aplikovaný na zariadení.
Pripojenie k rozvodu vody	maximálny tlak 1 MPa (10 bar) maximálny tlak 0,05 MPa (0.5 bar) kapacita bubna 40 litrov
Rýchlosť odstredovania	Až do 1200 otáčok za minútu
Kontrolné programy podľa smerníc 1061/2010 a 1015/2010	Program 2: štandardný program pre bavlnu pri 60°C. Program 3: štandardný program pre bavlnu pri 40°C.
	Toto zariadenie je v zhode s nasledujúcimi smernicami Európskej únie: - 2004/108/CE (Elektromagnetická kompatibilita) - 2006/95/CE (Nízke napätie) - 2002/96/CE
Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Pranie: 60 Odstredovanie: 81

Údržba a starostlivosť

SK

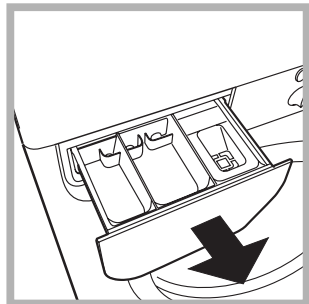
Uzavretie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania

- Po každom praní uzatvorte prívod vody. Týmto spôsobom sa znižuje opotrebenie rozvodu vody zariadenia a znižuje sa nebezpečenstvo úniku vody.
- Pred zahájením čistenia práčky a počas údržby je potrebné vytiahnuť zástrčku prívodného kábla zo zásuvky.

Čistenie práčky

Vonkajšie časti a časti z gumy môžu byť čistené utierkou navlhčenou vo vlažnej vode a saponáte. Nepoužívajte rozpúšťadlá alebo abrazívne prostriedky.

Čistenie dávkovača pracích prostriedkov



Vytiahnite dávkovač jeho nadvihnutím a vytiahnutím smerom von (vid' obrázok). Dávkovač umyte pod prúdom vody; toto čistenie je potrebné vykonávať pravidelne.

Starostlivosť o dvierka a bubon

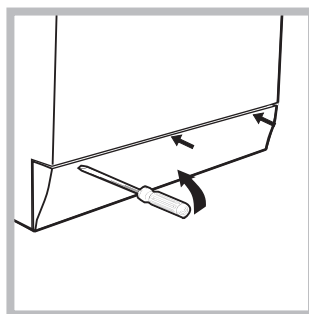
- Dvierka ponechajte zakaždým pootvorené, aby sa zabránilo tvorbe nepríjemných zápachov.

Čistenie čerpadla

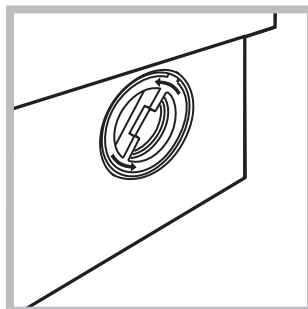
Súčasťou práčky je samočistiace čerpadlo, ktoré nevyžaduje údržbu. Môže sa však stať, že sa v jeho vstupnej ochrannej časti, nachádzajúcej sa na spodku, zachytia drobné predmety (mince, gombíky).

! Uistite sa, že prací cyklus bol ukončený a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Prístup k vstupnej časti čerpadla:



1. pomocou skrutkovača odstráňte krycí panel, nachádzajúci sa v prednej časti práčky (vid' obrázok);



2. odskrutkujte veko otáčaním proti smeru hodinových ručičiek (vid' obrázok): vytečenie malého množstva vody je úplne bežným javom;

3. dokonale vyčistite vnútro;

4. nasadte naspäť veko;

5. namontujte naspäť krycí panel, pričom sa pred jeho prisunutím k práčke uistite, že došlo k správnej zachyteniu háčikov do príslušných otvorov.

Skontrolujte prítokovú hadicu vody

Stav prítokovej hadice je potrebné skontrolovať aspoň raz ročne. Ak sú na nej viditeľné praskliny alebo trhliny, je potrebné ju vymeniť: silný tlak v hadici počas pracieho cyklu by mohol spôsobiť jej náhle roztrhnutie.

! Nikdy nepoužívajte už použité hadice.

! Práčka bola navrhnutá a vyrobená v súlade s platnými medzinárodnými bezpečnostnými predpismi. Tieto upozornenia sú uvádzané z bezpečnostných dôvodov a je potrebné si ich pozorne prečítať.

Základné bezpečnostné pokyny

- Toto zariadenie bolo navrhnuté výhradne na použitie ako spotrebič.
- Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov, osoby náležite vyškolené ohľadne bezpečného použitia zariadenia, ktoré si uvedomujú súvisiace nebezpečenstvo a v prípade dozoru aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Operácie údržby a čistenia nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Nedotýkajte sa zariadenia bosí, alebo v prípade, keď máte mokré ruky alebo nohy.
- Nevytahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za kábel, ale uchopením za zástrčku.
- Neotvárajte dávkovač pracíh prostriedkov počas činnosti zariadenia.
- Nedotýkajte sa odčerpávanej vody, pretože môže mať veľmi vysokú teplotu.
- V žiadnom prípade sa nepokúšajte o násilné otvorenie dvierok: mohlo by dôjsť k poškodeniu bezpečnostného uzáveru, ktorý zabraňuje náhodnému otvoreniu.
- Pri výskyte poruchy sa v žiadnom prípade nepokúšajte o opravu vnútorných častí zariadenia.
- Vždy majte pod kontrolou deti a zabráňte tomu, aby sa približovali k zariadeniu počas pracieho cyklu.
- Počas pracieho cyklu majú dvierka tendenciu zohrievať sa.
- Ak je potrebné ju presunúť, je dobré poveriť dve alebo tri osoby a vykonať to s maximálnou pozornosťou. Nikdy sa nepokúšajte zariadenie premiestňovať sami, pretože je veľmi ťažké.
- Pred zahájením vkladania prádla skontrolujte, či je bubon prázdny.

Likvidácia

- Likvidácia obalových materiálov: pri ich odstránení postupujte v súlade s miestnymi predpismi a dbajte na možnú recykláciu.
- Európska smernica 2002/96/EC o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach stanovuje, že staré domáce elektrické spotrebiče nesmú byť odkladané do bežného netriedeného domového odpadu. Staré spotrebiče musia byť odovzdané do oddeleného zberu a to za účelom recyklácie a optimálneho využitia materiálov, ktoré obsahujú, z dôvodu prevencie negatívneho dopadu na ľudské zdravie a životné prostredie.

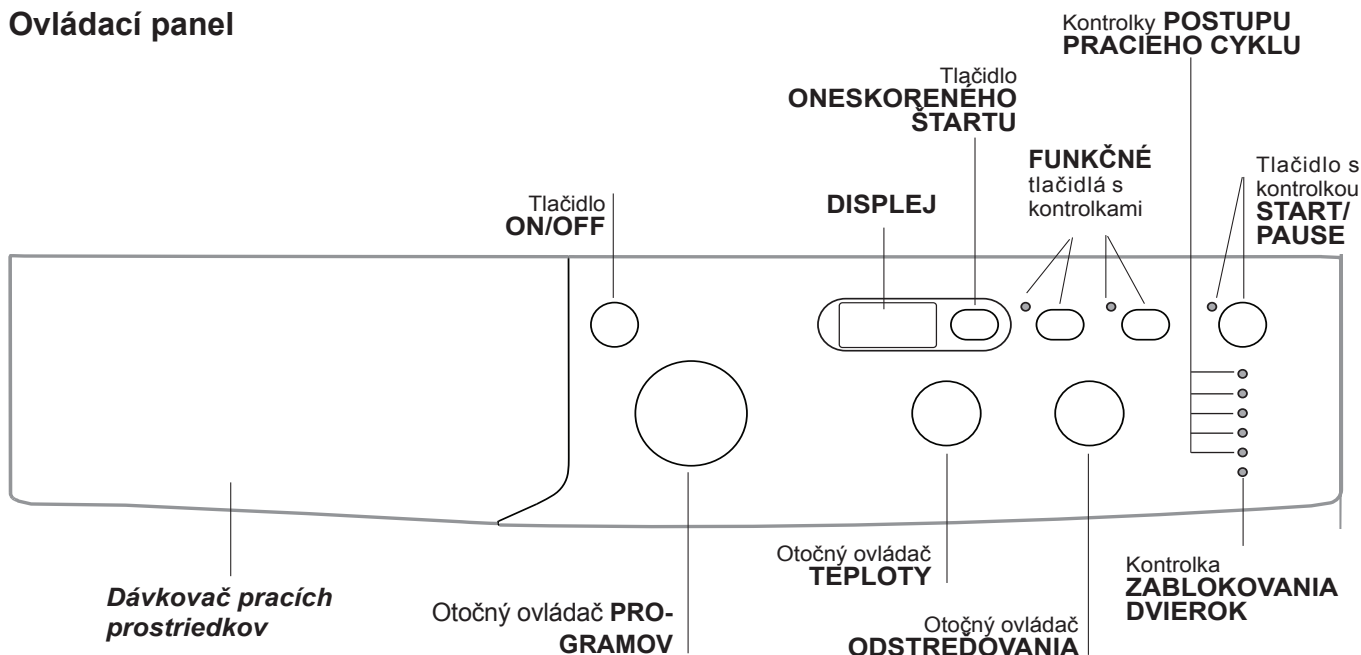
Symbol “prečiarknutej popolnice” na výrobku Vás upozorňuje na povinnosť odovzdať zariadenie po skončení jeho životnosti do oddeleného zberu.

Spotrebitelia majú povinnosť kontaktovať ich lokálny úrad alebo maloobchod kvôli informáciám týkajúcich sa správneho odovzdaniu a likvidácie ich starých spotrebičov.

Popis práčky a zahájenie pracieho programu

SK

Ovládací panel



Dávkovač pracích prostriedkov: slúži na dávkovanie pracích prostriedkov a prídavných prostriedkov (vid' „Pracie prostriedky a prádlo“).

Tlačidlo **ON/OFF**: slúži na zapnutie a vypnutie práčky.

Otočný ovládač **PROGRAMOV**: pre nastavenie pracích programov. Počas pracieho programu zostane v rovnakej polohe.

FUNKČNÉ tlačidlá s kontrolkami: Slúžia na voľbu jednotlivých dostupných funkcií. Kontrolka zvolenej funkcie zostane rozsvietená.

Otočný ovládač **ODSTREĐOVANIA**: slúži na nastavenie odstredovania alebo na jeho vylúčenie (vid' „Užívateľské nastavenia“).

Otočný ovládač **TEPLOTY**: slúži na nastavenie teploty alebo prania alebo prania v studenej vode (vid' „Užívateľské nastavenia“).

DISPLEJ: pre zobrazenie doby trvania rôznych programov a po zahájení činnosti aj pre zobrazenie doby zostávajúcej do jeho ukončenia; v prípade nastavenia **ONESKORENÉHO ŠTARTU** bude zobrazená doba zostávajúca do zahájenia zvoleného programu.

Tlačidlo **ONESKORENÉHO ŠTARTU** : stlačte za účelom nastavenia oneskoreného štartu zvoleného programu. Doba, o ktorú bude štart oneskorený, bude zobrazená na displeji.

Kontrolky **POSTUPU PRACIEHO CYKLU**: slúžia na kontrolu postupu pracieho programu. Rozsvietená kontrolka poukazuje na prebiehajúcu fázu.

Kontrolka **ZABLOKOVANIA DVIEROK**: informuje o tom, či je možné otvoriť dvierka (vid' vedľajšia strana).

Tlačidlo s kontrolkou **START/PAUSE**: slúži na zahájenie alebo na dočasné prerušenie programov.

POZN.: Stlačenie tohoto tlačidla slúži na prerušenie prebiehajúceho prania; príslušná kontrolka bude blikať oranžovým svetlom, zatiaľ čo kontrolka prebiehajúcej fázy zostane rozsvietená stálym svetlom. Keď bude kontrolka **ZABLOKOVANIA DVIEROK**  zhasnutá, bude možné otvoriť dvierka.

Pre opätovné zahájenie prania z bodu, v ktorom bolo prerušené, opätovne stlačte toto tlačidlo.

Pohotovostný režim

Po skončení cyklu alebo v case, keď nie je spustený žiaden cyklus, po 30 minútach dôjde k vypnutiu zariadenia kvôli energetickej úspore. Na obnovenie činnosti zariadenia, nachádzajúceho sa v pohotovostnom režime, stačí stlačiť tlačidlo

ON/OFF.

Spotreba v off-mode: 0,5 W

Spotreba v Left-on: 0,5 W

Kontrolky

Kontrolky sú zdrojom dôležitých informácií. Informujú o nasledujúcich skutočnostiach:

Kontrolky prebiehajúcej fázy

Po zvolení a zahájení požadovaného pracieho cyklu dôjde k postupnému rozsvetovaniu kontroliek informujúcich o jeho postupe.

Pranie	
Plákanie	
Odstreďovanie	
Odčerpanie vody	
Ukončenie prania	

Funkčné tlačidlá a príslušné kontrolky

Po zvolení konkrétnej funkcie dôjde k rozsvieteniu príslušnej kontrolky.

Keď zvolenú funkciu nie je možné zaradiť do nastaveného programu, príslušná kontrolka bude blikať, budete počuť akustický signál a funkcia nebude aktivovaná. V prípade, že zvolená funkcia nie je kompatibilná s inou predtým zvolenou funkciou, kontrolka prvej voliteľnej funkcie bude blikať a bude aktivovaná len druhá, pričom kontrolka zvolenej funkcie sa rozsvieti stálym svetlom.

Kontrolka zablokovania dvierok

Rozsvietenie tejto kontrolky signalizuje, že dvierka sú zaistené kvôli zamedzeniu ich náhodnému otvoreniu; aby sa dvierka nepoškodili, pred ich otvorením je potrebné vyčkať, kým uvedená kontrolka nezhasne; (vyčkejte približne 3 minúty). Na otvorenie dvierok v priebehu pracieho cyklu stlačte tlačidlo START/PAUSE; keď bude kontrolka ZABLOKOVANIA DVIEROK zhasnutá, bude možné dvierka otvoriť.

SK

Zahájenie pracieho programu

1. Zapnite práčku stlačením tlačidla ON/OFF. Všetky kontrolky sa rozsvetia na niekoľko sekúnd, potom zhasnú a bude blikať kontrolka START/PAUSE.
2. Naplňte práčku a zatvorte dvierka.
3. Otočným ovládačom PROGRAMOV zvolte požadovaný prací program.
4. Nastavte teplotu prania (vid' „Užívateľské nastavenia“).
5. Nastavte rýchlosť odstredovania (vid' „Užívateľské nastavenia“).
6. slúži na dávkovanie pracieho prostriedku a prídavných prostriedkov (vid' „Pracie prostriedky a prádlo“).
7. Zvolte požadované funkcie.
8. Zahájte prací program stlačením tlačidla START/PAUSE a príslušná kontrolka zostane rozsvietená stálym svetlom zelenej farby. Zrušenie nastaveného pracieho cyklu sa vykonáva prerušením činnosti zariadenia stlačením tlačidla START/PAUSE a voľbou nového cyklu.
9. Po ukončení pracieho programu sa rozsvieti kontrolka END. Po zhasnutí kontrolky ZABLOKOVANIA DVIEROK  bude možné dvierka otvoriť. Vytiahnite prádlo a nechajte dvierka pootvorené, aby bolo umožnené vysušenie bubna. Zapnite práčku stlačením tlačidla ON/OFF.

Pracie programy

SK

Tabuľka pracích programov

Pracie programy	Popis programu	Max. Teplota (°C)	Max. rýchlosť (otáčky za minútu)	Pracie prostriedky			Max. náplň (kg)	Zvyšková vlhkosť %	Spotreba energie kWh	Voda celkom lt	Doba trvania cyklu
				Predpranie	Pranie	Ariaz					
Denné (Daily)											
1	Bavlna + Predpranie: Mimoriadne špinavé biele prádlo.	90°	1200	●	●	●	5	53	1,68	61	145'
2	Štandardný program pre bavlnu pri 60°C (1): Značne špinavé biele a farebné prádlo z odolných tkanín.	60° (Max. 90°)	1200	-	●	●	5	53	0,89	44,4	165'
3	Štandardný program pre bavlnu pri 40°C (2) Značne špinavé biele a farebné prádlo z chúlостivých tkanín.	40°	1200	-	●	●	5	53	1,09	92	160'
4	Syntetika: Veľmi špinavé farebné prádlo z odolných tkanín.	60°	800	-	●	●	3	44	0,70	40	105'
4	Syntetika (3): Čiastocne špinavé farebné prádlo z odolných tkanín.	40°	800	-	●	●	3	44	0,47	38	95'
5	Farebná bavlna: Málo špinavé biele chúlостivé prádlo.	40°	1200	-	●	●	5	53	0,59	48	80'
20° Zone											
6	Štandardný program pre bavlnu pri 20 °C: Značne špinavé biele a farebné prádlo z chúlостivých tkanín.	20°	1200	-	●	●	5	-	-	-	170'
7	Mix Light	20°	800	-	●	●	5	-	-	-	120'
8	20' Refresh	20°	800	-	●	●	1,5	-	-	-	20'
Špeciálne programy (Special)											
9	HODVÁB/ZÁCLONY: Pre prádlo z hodvábu, viskózy, spodné prádlo.	30°	0	-	●	●	1	-	-	-	55'
10	Vlna: Pre vlnu, kašmír, atd.	40°	800	-	●	●	1	-	-	-	65'
11	Jeans	40°	800	-	●	●	2,5	-	-	-	70'
Sport											
12	Sport Intensive	30°	600	-	●	●	2,5	-	-	-	85'
13	Sport Light	30°	600	-	●	●	2,5	-	-	-	60'
14	Sport Shoes	30°	600	-	●	●	Max. 2 pairs	-	-	-	55'
Dielcie programy											
	Plákanie	-	1200	-	-	●	5	-	-	-	36'
	Odstred'ovanie + Odčerpanie vody	-	1200	-	-	-	5	-	-	-	16'

Doba trvania cyklu, uvedená na displeji alebo v návode, je stanovená na základe štandardných podmienok. Skutočná doba sa môže meniť v závislosti na mnohých faktoroch, ako sú napr. teplota a tlak vody na vstupe, teplota prostredia, množstvo pracieho prostriedku, množstvo a druh náplne, vyváženie náplne a zvolené funkcie.

1) Kontrolný program podľa normy 1061/2010: nastavte program 2 s teplotou 60°C.

Tento cyklus je vhodný pre pranie bežne znečisteného bavlneného prádla a jedná sa o najúčinnnejší cyklus z hľadiska kombinovanej spotreby energie a vody, určený pre prádlo, ktoré je možné prať pri teplote do 60°C. Skutočná teplota prania sa môže líšiť od uvedenej.

2) Kontrolný program podľa normy 1061/2010: nastavte program 3 s teplotou 40°C.

Tento cyklus je vhodný pre pranie bežne znečisteného bavlneného prádla a jedná sa o najúčinnnejší cyklus z hľadiska kombinovanej spotreby energie a vody, určený pre prádlo, ktoré je možné prať pri teplote do 40°C. Skutočná teplota prania sa môže líšiť od uvedenej.

Pre všetky Test Institutes:

2) Dlhý program na pranie bavlny: nastavte program 3 s teplotou 40°C.

3) Syntetický program spolu: nastavte program 4 s teplotou 40°C.

Sport Intensive (program 12) bol navrhnutý pre pranie veľmi znečistených látok športového oblečenia (teplákové súpravy, šortky apod.); pre dosiahnutie optimálnych výsledkov sa odporúča neprekračovať maximálnu náplň uvedenú v "Tabuľka pracích programov".

Sport Light (program 13) bol navrhnutý pre pranie málo znečistených látok športového oblečenia (teplákové súpravy, šortky apod.); pre dosiahnutie optimálnych výsledkov sa odporúča neprekračovať maximálnu náplň uvedenú v "Tabuľka pracích programov". Odporúča sa použiť tekutý prací prostriedok a použiť dávku vhodnú pre polovičnú náplň.

Sport Shoes (program 14) bol navrhnutý pre pranie športovej obuvi; pre dosiahnutie optimálnych výsledkov neperte viac ako 2 páry naraz.

Programy 20° (20° Zone) ponúkajú účinné pranie pri nízkych teplotách, čím umožňujú šetrenie elektrickej energie, úsporu peňazí a chránia životné prostredie.

Programy 20° vyhovujú všetkým požiadavkám:

Štandardný program pre bavlnu pri 20 °C (program 6) ideálny pre náplne zo znečistenej bavlny. Účinné pranie i za studena, porovnateľné s práním pri 40 °C, dosiahnuté mechanickým pôsobením, ktoré je založené na zmene rýchlosti v krátkych alebo dlhých intervaloch.

Mix Light (program 7) ideálny pre zmiešané náplne (bavlna a syntetika) stredne znečisteného prádla. Účinné pranie i za studena je dosiahnuté mechanickým pôsobením, ktoré je založené na zmene rýchlosti v stredných alebo určených intervaloch.

20' Osvieženie (program 8) ideálny cyklus pre osvieženie a pranie mierne znečisteného prádla v priebehu pár minút. Trvá len 20 minút a šetrí tak čas i energiu. Umožňuje spolu prať tkaniny rôzneho druhu (s výnimkou vlny a hodvábu) pri náplni nepresahujúcej 1,5 kg.

Nastavenie teploty

Otáčaním otočného ovládača TEPLOTY sa nastavuje teplota prania (viď *Tabuľka programov*).

Teplota môže byť postupne znižovaná až po pranie v studenej vode (❄).

Zariadenie automaticky zabráni nastaveniu vyššej teploty ako je maximálna teplota pre každý prací program.

! Výnimka: pri voľbe programu **2** bude možné zvýšiť teplotu až na 90°C.

Nastavenie odstred'ovania

Otáčaním otočného ovládača ODS TREĐOVANIA sa nastavuje rýchlosť odstred'ovania zvoleného pracieho programu.

Maximálne rýchlosti pre jednotlivé pracie programy sú:

Pracie programy	Maximálna rýchlosť
Bavlna	1200 otáčok za minútu
Syntetické tkaniny	800 otáčok za minútu
Vlna	800 otáčok za minútu
Hodváb	len odčerpanie vody

Rýchlosť odstred'ovania môže byť znížená, alebo odstred'ovanie môže byť vylúčené voľbou symbolu (⌀).

Zariadenie automaticky zabráni nastaveniu vyššej rýchlosti odstred'ovania ako je maximálna rýchlosť pre každý prací program.

Funkcie

Jednotlivé funkcie, ktorými práčka disponuje, umožňujú dosiahnuť požadovaný stupeň čistoty a belosti praného prádla.

Spôsob aktivácie jednotlivých funkcií:

1. stlačte príslušné tlačidlo požadovanej funkcie;
2. rozsvietenie príslušnej kontrolky signalizuje, že došlo k aktivácii zvolenej funkcie.

Poznámka: Rýchle blikanie kontrolky signalizuje, že príslušná funkcia je nepoužiteľná počas nastaveného pracieho programu.

Oneskoreného štartu

Pre nastavenie oneskoreného štartu zvoleného programu stláčajte príslušné tlačidlo, až kým nenastavíte požadovanú dobu oneskorenia. Keď je táto funkcia zvolená, na displeji sa rozsvieti symbol . Na zrušenie oneskoreného štartu je potrebné stláčať tlačidlo, až kým sa na displeji nezobrazí symbol "OFF".

! Je aktívny pri všetkých pracích programoch.

EcoTime

Voľbou tejto funkcie budú mechanický pohon, teplota a voda nastavené pre zníženú náplň málo znečistenej bavlny a syntetických materiálov (viď *„Tabuľka pracích programov“*). Pri použití programu „EcoTime“ môžete pracovať s kratšími dobami a ušetriť vodu a energiu. Odporúča sa používať dávku tekutého pracieho prostriedku, vhodnú pre naplnené množstvo.

! Táto funkcia nie je použiteľná pri programoch 1, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, , .

Energy Saver

Funkcia  prispieva k energetickej úspore, tým že neohrieva vodu použitú na pranie prádla – šetrí sa tým nie len životné prostredie, ale aj náklady za elektrickú energiu. Posilnený účinok a optimalizovaná spotreba vody skutočne zabezpečia optimálny výsledok za rovnakú priemernú dobu odpovedajúcu štandardnému cyklu.

Na dosiahnutie lepších výsledkov prania sa odporúča použiť tekutý prací prostriedok.

! Táto funkcia nie je použiteľná pri programoch 1, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, , .

Pracie prostriedky a prádlo

SK

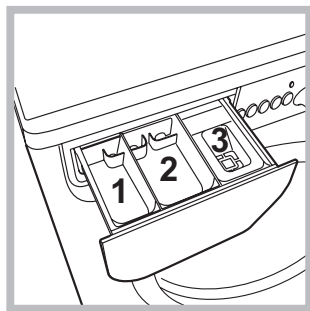
Dávkovač pracích prostriedkov

Dobrý výsledok prania závisí aj od správneho dávkovania pracieho prostriedku: použitie nadmerného množstva znižuje efektivitu prania a napomáha tvorbe vodného kameňa na vnútorných častiach práčky a zvyšuje znečistenie životného prostredia.

! Nepoužívajte pracie prostriedky určené na pranie v rukách, pretože spôsobujú tvorbu nadmerného množstva peny.

! Používajte práškové pracie prostriedky pre biele bavlnené prádlo a pre predpieranie a pre pranie pri teplote vyššej ako 60 °C.

! Dodržujte pokyny uvedené na obale pracieho prostriedku.



Pri vyťahovaní dávkovača pracích prostriedkov a pri jeho plnení pracími alebo prídavnými prostriedkami postupujte nasledovne.

priehradka 1: Prací prostriedok na predpieranie (práškový)
priehradka 2: Prací prostriedok na pranie (práškový alebo tekutý)

Tekutý prací prostriedok sa nalieva len tesne pred zahájením pracieho cyklu.

priehradka 3: Prídavné prostriedky (aviváž, atď.)

Aviváž nesmie vytekať z mriežky.

Príprava prádla

- Roztriedte prádlo podľa:
 - druhu tkaniny / symbolu na visačke.
 - farby: oddelte farebné prádlo od bieleho.
- Vyprázdnite vrecká a skontrolujte gombíky.
- Neprekračujte hodnoty povolenej náplne uvedenej v "Tabuľka pracích programov", vzťahujúce sa na hmotnosť suchého prádla:

Koľko váži prádlo?

- 1 plachta 400-500 g
- 1 obliečka 150-200 g
- 1 obrus 400-500 g
- 1 župan 900-1.200 g
- 1 uterák 150-250 g

Prádlo vyžadujúce osobitnú starostlivosť

Hodváb: použite príslušný program **9** na pranie všetkého prádla z hodvábu. Odporúča sa použitie pracieho prostriedku pre chýlostivé prádlo.

Záclony: odporúča sa ich poskladať a vložiť do sáčku dodaného v rámci príslušenstva. Použite program **9**.

Vlna: S programom **10** je možné prať v práčke všetky druhy vlneného prádla, aj tie, ktoré sú označené visačkou „prať len v rukách“ . Pre dosiahnutie optimálnych výsledkov používajte špecifický prací prostriedok a neprekračujte náplň 1 kg.

Jeans: Prevráťte prádlo naruby a použite tekutý prací prostriedok. Použite program **11**.

System automatického vyváženia náplne

Pred každým odstredovaním bubon vykoná otáčanie rýchlosťou o málo prevyšujúcou rýchlosť prania, aby sa tak odstránili vibrácie a aby sa náplň rovnomerne rozložila. V prípade, že po niekoľko násobných pokusoch o vyváženie prádlo ešte nebude správne vyvážené, zariadenie vykoná odstredovanie nižšou rýchlosťou, ako je prednastavená rýchlosť. Ak je práčka nadmerne nevyvážená, vykoná namiesto odstredovania vyváženie. Za účelom dosiahnutia rovnomernejšieho rozloženia náplne a jej správneho vyváženia, odporúča sa pomiešať veľké a malé kusy prádla.

Môže sa stať, že práčka nebude fungovať. Skôr, ako zatelefonujete na Servisnú službu *vid' „Servisná služba“*) skontrolujte, či sa nejedná o problém ľahko odstrániteľný pomocou nasledujúceho zoznamu.

Poruchy:

Možné príčiny / Spôsob ich odstránenia:

Pračku nie je možné zapnúť.

- Zástrčka nie je zasunutá v elektrickej zásuvke, alebo nie je zasunutá dostatočne, aby došlo k spojeniu kontaktov.
- V celom dome je vypnutý prúd.

Nedochádza k zahájeniu pracovného cyklu.

- Nie sú riadne zatvorené dverka.
- Nebolo stlačené tlačidlo ON/OFF.
- Nebolo stlačené tlačidlo START/PAUSE.
- Nebol otvorený kohútik prívodu vody.
- Bol nastavený oneskorený štart (*vid' „Užívateľské nastavenia“*).

Do práčky nie je napúšťaná voda (Na displeji je zobrazený blikajúci nápis „H2O“).

- Prítoková hadica nie je pripojená k vodovodnému kohútiku.
- Hadica je príliš ohnutá.
- Nebol otvorený kohútik prívodu vody.
- V celom dome je uzatvorený prívod vody.
- V rozvode vody nie je dostatočný tlak.
- Nebolo stlačené tlačidlo START/PAUSE.

Práčka nepretržite napúšťa a odčerpáva vodu.

- Vypúšťacia hadica sa nachádza mimo určeného rozmedzia od 65 do 100 cm nad zemou (*vid' „Inštalácia“*).
 - Koncová časť vypúšťacej hadice je ponorená vo vode (*vid' „Inštalácia“*).
 - Odpadové potrubie v stene nie je vybavené odvzdušňovacím otvorom.
- Ak po týchto kontrolách nedôjde k odstráneniu problému, zatvorte vodovodný kohútik, vypnite práčku a zavolajte Servisnú službu. V prípade, že sa byt nachádza na jednom z najvyšších poschodí je možné, že dochádza k sifónovému efektu, následkom ktorého práčka nepretržite napúšťa a odčerpáva vodu. Na odstránenie uvedeného efektu sú v predaji bežne dostupné špeciálne „protisifónové“ ventily.

Práčka neodčerpáva vodu alebo neodstredzuje.

- Odčerpanie vody netvorí súčasť nastaveného programu: pri niektorých programoch je potrebné aktivovať ho manuálne.
- Vypúšťacia hadica je ohnutá (*vid' „Inštalácia“*).
- Odpadové potrubie je upchaté.

Práčka vo fáze odstred'ovania veľmi vibruje.

- Počas inštalácie nebol bubon odistený predpísaným spôsobom (*vid' „Inštalácia“*).
- Práčka nie je dokonale vyrovnaná do vodorovnej polohy (*vid' „Inštalácia“*).
- Zariadenie je stlačené medzi nábytkom a stenou (*vid' „Inštalácia“*).

Z práčky uniká voda.

- Prítoková hadica nie je správne zaskrutkovaná (*vid' „Inštalácia“*).
- Dávkovač pracích prostriedkov je upchatý (spôsob jeho vyčistenia je uvedený v časti „Údržba a starostlivosť“).
- Vypúšťacia hadica nie je dobre pripevnená (*vid' „Inštalácia“*).

Kontrolky „voliteľné funkcie“ a kontrolka „štart/pauza“ blikajú a jedna z kontroliek „prebiehajúca fáza“ a „ZABLOKOVANIA DVIEROK“ sa rozsvieti stálym svetlom.

- Vypnite zariadenie a vytiahnite zástrčku zo zásuvky, vyčkajte 1 minútu a opätovne ho zapnite.
- Ak porucha pretrváva, obráťte sa na Servisnú službu.

Dochádza k tvorbe nadmerného množstva peny.

- Použitý prací prostriedok nie je vhodný na použitie v automatickej práčke (musí obsahovať označenie „pre pranie v práčke“, „pre pranie v rukách alebo v práčke“ alebo podobné označenie).
- Bolo použité jeho nadmerné množstvo.

Servisná služba

SK

Pred obrátením sa na Servisnú službu:

- Skontrolujte, či nie ste schopní poruchu odstrániť sami (viď „*Poruchy a spôsob ich odstránenia*“);
- Opätovne uveďte do chodu prací program, s cieľom overiť, či bola porucha odstránená;
- V opačnom prípade sa obráťte na Centrum servisnej služby, na telefónnom čísle uvedenom na záručnom liste.

! Nikdy sa neobracajte so žiadosťou o pomoc na technikov, ktorí nie sú na vykonávanie tejto činnosti oprávnení.

Pri hlásení poruchy uveďte:

- druh poruchy;
- model zariadenia (Mod.);
- výrobné číslo (S/N).

Tieto informácie sú uvedené na štítku aplikovanom na zadnej časti práčky a v jej prednej časti, dostupnej po otvorení dvierok.

DE

Deutsch

IWSD 51251

INHALTSVERZEICHNIS

Installation 38-39

Auspacken und Aufstellen
Wasser- und Elektroanschlüsse
Erster Waschgang
Technische Daten

Reinigung und Pflege 40

Abstellen der Wasser- und Stromversorgung
Reinigung des Gerätes
Reinigung der Waschmittelschublade
Pflege der Gerätetür und Trommel
Reinigung der Pumpe
Kontrolle des Wasserzulaufschlauchs

Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise 41

Allgemeine Sicherheit
Entsorgung

Beschreibung des Waschvollautomaten und Starten eines Waschprogramms 42-43

Bedienblende
Kontrollleuchten
Starten eines Waschprogramms

Waschprogramme 44

Programmtabelle

Personalisierungen 45

Temperatureinstellung
Schleudereinstellung
Funktionen

Waschmittel und Wäsche 46

Waschmittelschublade
Vorsortieren der Wäsche
Besondere Wäscheteile
Unwuchtkontrollsystem

Störungen und Abhilfe 47

Kundendienst 48

Installation

DE

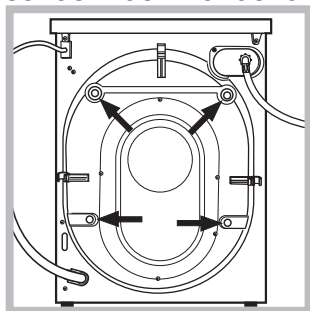
! Es ist äußerst wichtig, diese Bedienungsanleitung sorgfältig aufzubewahren, um sie jederzeit zu Rate ziehen zu können. Sorgen Sie dafür, dass sie im Falle eines Umzugs oder einer Übergabe an einen anderen Benutzer das Gerät stets begleitet, damit auch der neue Inhaber die Möglichkeit hat, diese zu Rate zu ziehen.

! Lesen Sie die Hinweise bitte aufmerksam durch, sie liefern wichtige Informationen hinsichtlich der Installation, des Gebrauchs und der Sicherheit.

Auspacken und Aufstellen

Auspacken

1. Gerät auspacken.
2. Sicherstellen, dass der Waschvollautomat keine Transportschäden erlitten hat. Im Falle einer Beschädigung Gerät bitte nicht anschließen, sondern den Kundendienst anfordern.

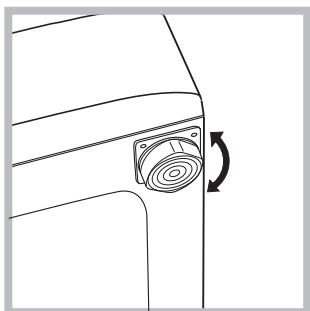


3. Die 4 Transportschutzschrauben herausschrauben und die an der Geräterückwand befindlichen Distanzstücke aus Gummi entfernen (siehe Abbildung).

4. Die Öffnungen mittels der mitgelieferten Abdeckungen verschliessen.
 5. Sämtliche Teile aufbewahren: Sollte der Waschautomat erneut transportiert werden, müssen diese Teile wieder eingesetzt werden.
- ! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug für Kinder.

Nivellierung

1. Der Waschvollautomat muss auf einem ebenen, festen, schwingungsfreien Untergrund aufgestellt werden ohne diesen an Wände, Möbel etc. direkt anzulehnen.



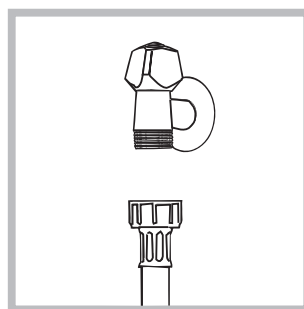
2. Sollte der Boden nicht perfekt eben sein, müssen die Unebenheiten durch An- bzw. Ausdrehen der vorderen Stellfüße ausgeglichen werden (siehe Abbildung), der auf der Arbeitsfläche zu ermittelnde Neigungsgrad darf 2°

nicht überschreiten.

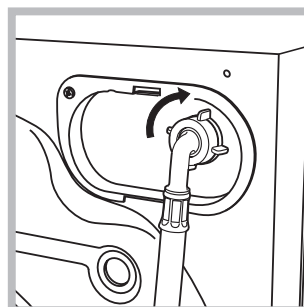
Eine präzise Nivellierung verleiht dem Gerät die erforderliche Stabilität, durch die Vibrationen, Betriebsgeräusche und ein Verrücken des Gerätes vermieden werden. Bei Teppichböden müssen die Stellfüße so reguliert werden, dass ein ausreichender Freiraum zur Belüftung unter dem Waschvollautomaten gewährleistet ist.

Wasser- und Elektroanschlüsse

Anschluss des Zulaufschlauches



1. Schrauben Sie den Wasserschlauch an einen Kaltwasserhahn mit $\frac{3}{4}$ -GAS-Gewindeanschluss an (siehe Abb.). Lassen Sie das Wasser vor dem Anschluss so lange auslaufen, bis klares Wasser austritt.



2. Das andere Ende des Schlauches an den oben rechts am Rückteil des Waschvollautomaten befindlichen Wasseranschluss anschließen (siehe Abbildung).

3. Der Schlauch darf hierbei nicht eingeklemmt oder abgeknickt werden.

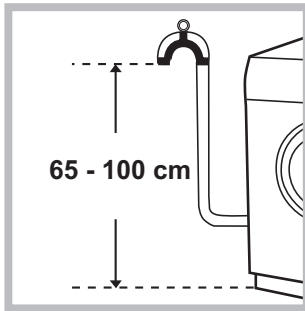
! Der Wasserdruck muss innerhalb der Werte liegen, die in der Tabelle der technischen Daten angegeben sind (siehe nebenstehende Seite).

! Sollte der Zulaufschlauch nicht lang genug sein, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachhändler oder an einen autorisierten Fachmann.

! Verwenden Sie niemals bereits gebrauchte Schläuche.

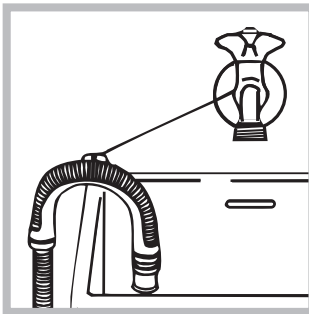
! Verwenden Sie die Schläuche, die mit dem Gerät geliefert wurden.

Anschluss des Ablaufschlauches



Schließen Sie den Ablaufschlauch ohne ihn dabei abzuknicken an einen geeigneten Abfluss an. Die Mindestablaufhöhe beträgt 65 - 100 cm (gemessen vom Boden), oder hängen Sie diesen mittels des Schlauchhalters gesichert in

ein Becken oder Wanne ein;



Befestigen Sie diesen mittels des mitgelieferten Schlauchhalters z.B. an einen Wasserhahn (siehe Abbildung). Das freie Ablaufschlauchende darf nicht unter Wasser positioniert werden.

! Verlängerungsschläuche sollten nicht eingesetzt werden. Sollte dies unvermeidlich sein, muss die Verlängerung denselben Durchmesser des Originalschlauchs aufweisen und darf eine Länge von 150 cm nicht überschreiten.

Stromanschluss

Vor Einfügen des Netzsteckers in die Steckdose ist sicherzustellen, dass:

- die Steckdose über eine normgerechte Erdung verfügt;
- die Steckdose die in den Technischen Daten angegebenen Höchstlast des Gerätes trägt (siehe nebenstehende Tabelle);
- die Stromspannung den in den Technischen Daten angegebenen Werten entspricht (siehe nebenstehende Tabelle);
- die Steckdose mit dem Netzstecker des Waschvollautomaten kompatibel ist. Andernfalls muss der Netzstecker (oder die Steckdose) ersetzt werden.

! Der Waschvollautomat darf nicht im Freien installiert werden, auch nicht, wenn es sich um einen geschützten Platz handelt. Es ist gefährlich, das Gerät Gewittern und Unwettern auszusetzen.

! Die Steckdose sollte nach installiertem Gerät leicht zugänglich sein.

! Verwenden Sie bitte keine Verlängerungen oder Mehrfachstecker.

! Das Netzkabel darf nicht gebogen bzw. eingeklemmt werden.

! Das Versorgungskabel darf nur durch autorisierte Fachkräfte ausgetauscht werden.

Achtung! Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung, sollten diese Vorschriften nicht genau beachtet werden.

Erster Waschgang

Lassen Sie nach der Installation bzw. vor erstmaligem Gebrauch erst einen Waschgang (mit Waschmittel) ohne Wäsche durchlaufen. Stellen Sie hierzu das Waschprogramm **2** ein.

Technische Daten

Modell	IWSD 51251
Abmessungen	Breite 59,5 cm Höhe 85 cm Tiefe 42 cm
Fassungsvermögen	1 bis 5 kg
Elektroanschlüsse	siehe das am Gerät befindliche Typenschild
Wasseranschlüsse	Höchstdruck 1 MPa (10 bar) Mindestdruck 0,05 MPa (0,5 bar) Trommelvolumen 40 Liter
Schleudertouren	bis zu 1200 U/min.
Prüfprogramme gemäß der Richtlinien 1061/2010 und 1015/2010	Programm 2: Baumwolle Standard 60°C. Programm 3: Baumwolle Standard 40°C.
	Dieses Gerät entspricht den folgenden EG-Richtlinien: - 2004/108/CE (elektromagnetische Verträglichkeit) und nachfolgenden Änderungen - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Niederspannung)

Reinigung und Pflege

DE

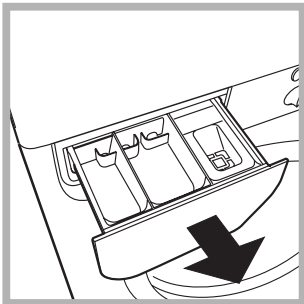
Abstellen der Wasser- und Stromversorgung

- Drehen Sie den Wasserhahn nach jedem Waschvorgang zu. Hierdurch wird der Verschleiß der Wasseranlage verringert und Wasserlecks vorgebeugt.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Ihren Waschvollautomaten reinigen.

Reinigung des Gerätes

Die Gehäuseteile und die Teile aus Gummi können mit einem mit warmer Spülmittellauge angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Vermeiden Sie Löse- und Scheuermittel

Reinigung der Waschmittelschublade



Heben Sie die Schublade leicht an und ziehen Sie sie nach vorne hin heraus (siehe Abbildung). Spülen Sie sie regelmäßig unter fließendem Wasser gründlich aus.

Pflege der Gerätetür und Trommel

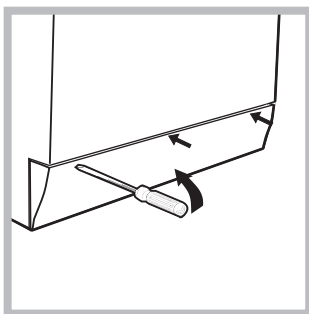
- Lassen Sie die Gerätetür stets leicht offen stehen, um die Bildung unangenehmer Gerüche zu vermeiden.

Reinigung der Pumpe

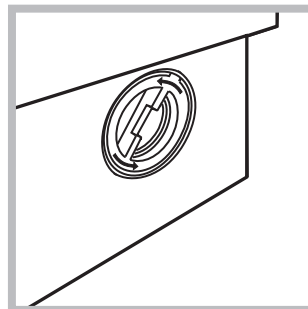
Ihr Gerät ist mit einer selbstreinigenden Pumpe ausgerüstet, eine Wartung ist demnach nicht erforderlich. Es könnte jedoch vorkommen, dass kleine Gegenstände (Münzen, Knöpfe) in die zum Schutz der Pumpe dienende Vorkammer (befindlich unter der Pumpe) fallen.

! Vergewissern Sie sich, dass der Waschgang abgeschlossen ist und ziehen Sie den Netzstecker heraus.

Zugang zur Vorkammer:



1. Nehmen Sie die Abdeckung (befindlich an der Gerätefront) mit Hilfe eines Schraubenziehers ab (siehe Abbildung);



2. Drehen Sie den Deckel gegen den Uhrzeigersinn ab (siehe Abbildung); es ist ganz normal, wenn etwas Wasser austritt;

3. Reinigen Sie das Innere gründlich;
4. Schrauben Sie den Deckel wieder auf;
5. Bringen Sie die Abdeckung wieder an. Stellen Sie hierbei sicher, dass die Haken in die Schlitze eingreifen, bevor Sie die Abdeckung fest andrücken.

Kontrolle des Wasserzulaufschlauchs

Kontrollieren Sie den Zulaufschlauch mindestens einmal im Jahr. Weist er Risse bzw. Brüche auf, muss er ausgetauscht werden. Der starke Druck während des Waschprogramms könnte zu plötzlichem Platzen führen.

! Verwenden Sie niemals bereits gebrauchte Schläuche.

! Der Waschvollautomat wurde nach den strengsten internationalen Sicherheitsvorschriften entworfen und gebaut. Nachstehende Hinweise werden aus Sicherheitsgründen geliefert und sollten aufmerksam gelesen werden.

Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät wurde ausschließlich für den Einsatz im privaten Haushalt konzipiert.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit unzureichender Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, vorausgesetzt, sie werden überwacht oder sie haben eine ausreichende Einweisung in die sichere Nutzung des Geräts erhalten und haben die damit verbundenen Gefahren verstanden. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Wartung und Reinigung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern ausgeführt werden.
- Der Waschvollautomat darf nur von Erwachsenen und gemäß den Anleitungen dieses Handbuchs bedient werden.
- Berühren Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß sind, und auch nicht mit nassen oder feuchten Händen oder Füßen.
- Ziehen Sie den Gerätestecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern nur am Netzstecker selbst.
- Öffnen Sie die Waschmittelschublade nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Berühren Sie nicht das Ablaufwasser, es könnte sehr heiß sein.
- Öffnen Sie die Gerätetür nicht mit Gewalt: Der Sicherheits-Schließmechanismus könnte hierdurch beschädigt werden.
- Bei etwaigen Störungen versuchen Sie bitte nicht, Innenteile selbst zu reparieren.
- Halten Sie Kinder stets von dem in Betrieb befindlichen Gerät fern.
- Während des Waschgangs kann die Gerätetür sehr heiß werden.
- Muss das Gerät versetzt werden, sollten hierfür zwei oder drei Personen verfügbar sein. Versetzen Sie es niemals allein, das Gerät ist äußerst schwer.
- Bevor Sie die Wäsche einfüllen, stellen Sie bitte sicher, dass die Wäschetrommel leer ist.

Entsorgung

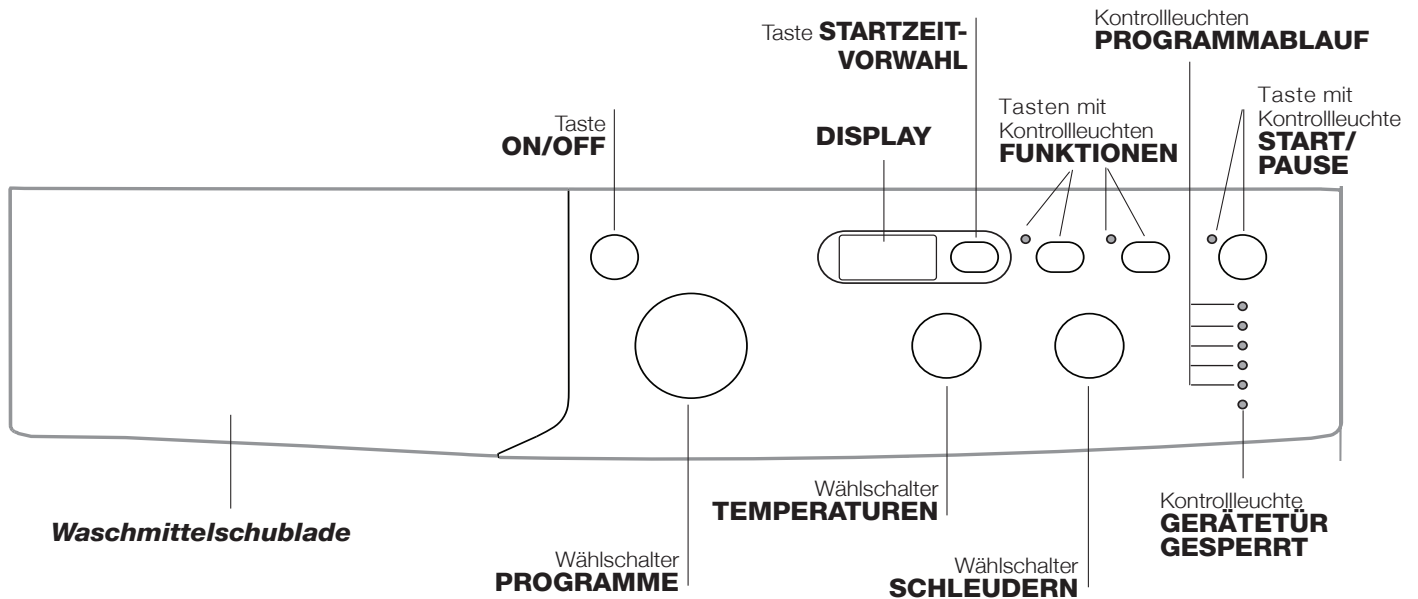
- Entsorgung des Verpackungsmaterials: Befolgen Sie die lokalen Vorschriften, Verpackungsmaterial kann wiederverwertet werden.
- Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen Elektrohaushalts-Altgeräte nicht über den herkömmlichen Haushaltsmüllkreislauf entsorgt werden. Altgeräte müssen separat gesammelt

werden, um die Wiederverwertung und das Recycling der beinhaltenen Materialien zu optimieren und die Einflüsse auf die Umwelt und die Gesundheit zu reduzieren. Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ auf jedem Produkt erinnert Sie an Ihre Verpflichtung, dass Elektrohaushaltsgeräte gesondert entsorgt werden müssen. Endverbraucher können sich an Abfallämter der Gemeinden wenden, um mehr Informationen über die korrekte Entsorgung ihrer Elektrohaushaltsgeräte zu erhalten.

Beschreibung des Waschvollautomaten und Starten eines Waschprogramms

DE

Bedienblende



Waschmittelschublade: für Waschmittel und Zusätze (siehe „Waschmittel und Wäsche“).

Taste **ON/OFF:** Zum Ein- und Ausschalten Ihres Waschvollautomaten.

Wählschalter **PROGRAMME:** Zur Wahl der Waschprogramme. Während des Programmablaufs bleibt der Schalter feststehend.

Tasten mit Kontrollleuchten **FUNKTIONEN:** Zur Einstellung der verfügbaren Funktionen. Die der gewählten Einstellung entsprechende Kontrollleuchte bleibt eingeschaltet.

Wählschalter **SCHLEUDERN:** oder um das Schleudern auszuschliessen (siehe „Personalisierungen“).

Wählschalter **TEMPERATUREN:** Zur Einstellung der Waschtemperatur oder einer Kaltwäsche (siehe „Personalisierungen“).

DISPLAY: zur Anzeige der Dauer der verschiedenen verfügbaren Programme sowie der Restzeit nach Zyklusstart; wurde eine STARTZEITVORWAHL eingestellt, dann wird die bis zum Start des ausgewählten Programms verbleibende Zeit angezeigt.

Taste **STARTZEITVORWAHL** : Zur Vorwahl der Startzeit des gewählten Programms drücken Sie bitte diese Taste; Der Wert wird auf dem Display angezeigt.

Kontrollleuchten **PROGRAMMABLAUF:** Zur Kontrolle des Waschprogrammablaufs. Die eingeschaltete Kontrollleuchte zeigt die laufende Programmphase an.

Kontrollleuchte **GERÄTETÜR GESPERRT:** Diese Taste zeigt an, ob die Gerätetür geöffnet werden kann oder nicht (siehe *Nebenseite*).

Taste mit Kontrollleuchte **START/PAUSE:** Mittels dieser Taste werden die Waschprogramme gestartet oder kurz unterbrochen.

NB: Durch Drücken dieser Taste, kann das Waschprogramm zeitweilig unterbrochen werden (Pause). Die entsprechende Kontrollleuchte schaltet auf orangefarbenes Blinklicht, die Kontrollleuchte der bestehenden Programmphase dagegen schaltet auf Dauerlicht. Sobald die Kontrollleuchte GERÄTETÜR GESPERRT  erlischt, kann die Gerätetür geöffnet werden.

Um das Programm an der Stelle, an der es unterbrochen wurde, wieder in Gang zu setzen, drücken Sie diese Taste erneut.

Funktion Standby

Zur Erfüllung der neuen Richtlinien zum Energieverbrauch ist diese Waschmaschine mit einem automatischen Ausschaltssystem (Standby) ausgestattet, das nach 30 Minuten des Nichtgebrauchs in Funktion tritt. Drücken Sie kurz die Taste EIN-AUS und warten Sie, bis sich die Maschine wieder einschaltet.

Verbrauch in Off-Betrieb: 0,5 W

Verbrauch in Left-On: 0,5 W

Kontrollleuchten

Die Kontrollleuchten liefern wichtige Hinweise. Sie signalisieren:

Laufende Programmphase

Wurde das Waschprogramm gewählt und gestartet, leuchten die Kontrollleuchten nach und nach auf, und zeigen so den jeweiligen Programmstand an.

Hauptwäsche	● 
Spülen	● 
Schleudern	● 
Abpumpen	● 
Ende des Waschganges	● END

Funktionstasten und entsprechende Kontrollleuchten

Nach der Wahl einer Funktion leuchtet die entsprechende Taste auf. Ist die gewählte Funktion nicht vereinbar mit dem eingestellten Programm, schaltet die entsprechende Kontrollleuchte auf Blinklicht und die Funktion wird nicht aktiviert. Ist die gewählte Funktion mit einer anderen bereits eingestellten nicht kompatibel, schaltet die der ersten Funktion entsprechende Kontrollleuchte auf Blinklicht und nur die zweite Funktion wird aktiviert, die Kontrollleuchte der aktivierten Funktion schaltet auf Dauerlicht.

Kontrollleuchte Gerätetür gesperrt:

Ist diese Kontrollleuchte eingeschaltet, bedeutet dies, dass das Bullauge gesperrt ist; warten Sie, bis die Leuchte erlischt, um das Bullauge zu öffnen (etwa 3 Minuten). Um während eines laufenden Programms das Bullauge zu öffnen, drücken Sie die Taste START/PAUSE; ist die der GERÄTETÜR GESPERRT entsprechende Kontrollleuchte ausgeschaltet, kann das Bullauge geöffnet werden.

Starten eines Waschprogramms

1. Schalten Sie den Waschvollautomaten durch Drücken der ON/OFF-Taste ein. Sämtliche Kontrollleuchten leuchten für einige Sekunden auf, und erlöschen wieder. Die Kontrollleuchte START/PAUSE schaltet auf Blinklicht.
2. Füllen Sie die Wäsche ein, und schließen Sie die Gerätetür.
3. Stellen Sie mittels des Wählschalters PROGRAMME das gewünschte Programm ein.
4. Stellen Sie die Waschtemperatur ein (siehe „Personalisierungen“).
5. Stellen Sie die Schleuderstufe ein (siehe „Personalisierungen“).
6. Füllen Sie Waschmittel und Zusätze ein (siehe „Waschmittel und Wäsche“).
7. Wählen Sie die gewünschten Funktionen.
8. Setzen Sie das Programm in Gang. Drücken Sie hierzu die Taste START/PAUSE. Die entsprechende Kontrollleuchte bleibt eingeschaltet (grünes Dauerlicht). Um die Waschprogramm-Einstellung rückgängig zu machen, muss das Gerät auf Pause geschaltet werden. Drücken Sie hierzu die Taste START/PAUSE. Wählen Sie daraufhin das neue Programm.
9. Nach Ablauf des Waschprogramms leuchtet die Kontrollleuchte **END** auf. Sobald die Kontrollleuchte GERÄTETÜR GESPERRT  erlischt, kann das Bullauge geöffnet werden. Nehmen Sie die Wäsche aus der Maschine und lassen Sie die Gerätetür leicht offen stehen, damit die Trommel trocknen kann. Schalten Sie den Waschvollautomaten durch Drücken der ON/OFF-Taste aus.

Waschprogramme

DE

Programmtabelle

Wasch-programme	Beschreibung des Programms	Max. Temp. (C°)	Max. Schleuder Geschwindigkeit (U/min)	Waschmittel			Max. Beladungs-menge (kg)	Restfeuchtigkeit %	Energieverbrauch kWh	Wasser gesamt lt	Programmdauer
				Vorwäsche	Hauptwä-sche	Weich-spüler					
Standard (Daily)											
1	Baumwolle vorwäsche: stark verschmutzte Kochwäsche.	90°	1200	●	●	●	5	53	1,68	61	145'
2	Baumwolle standard 60° (1): stark verschmutzte Weiß- und farbechte Buntwäsche.	60° (Max. 90°)	1200	-	●	●	5	53	0,89	44,4	165'
3	Baumwolle standard 40° (2): leicht verschmutzte Weiß- und empfindliche Buntwäsche.	40°	1200	-	●	●	5	53	1,09	92	160'
4	Synthetik: stark verschmutzte, farbechte Buntwäsche.	60°	800	-	●	●	3	44	0,70	40	105'
4	Synthetik (3): leicht verschmutzte, farbechte Buntwäsche.	40°	800		●	●	3	44	0,47	38	95'
5	Buntwäsche: leicht verschmutzte Weißwäsche und empfindliche Buntwäsche.	40°	1200	-	●	●	5	53	0,59	48	80'
20° Zone											
6	Baumwolle standard 20°: leicht verschmutzte Weiß- und empfindliche Buntwäsche.	20°	1200	-	●	●	5	-	-	-	170'
7	Mix light	20°	800	-	●	●	5	-	-	-	120'
8	20' auffrischen	20°	800	-	●	●	1,5	-	-	-	20'
Spezial (Special)											
9	Seide/Gardinen	30°	0	-	●	●	1	-	-	-	55'
10	Wolle: wolle, Kaschmir usw.	40°	800	-	●	●	1	-	-	-	65'
11	Jeans	40°	800	-	●	●	2,5	-	-	-	70'
Sport											
12	Sport Intensiv	30°	600	-	●	●	2,5	-	-	-	85'
13	Sport Light	30°	600	-	●	●	2,5	-	-	-	60'
14	Spezial Schuhe	30°	600	-	●	●	Max. 2 Paar	-	-	-	55'
Teilprogramme											
	Spülen	-	1200	-	-	●	5	-	-	-	36'
	Schleudern + Abpumpen	-	1200	-	-	-	5	-	-	-	16'

Die auf dem Display und in der Bedienungsanleitung genannte Zyklusdauer wird ausgehend von Standardbedingungen berechnet. Die effektiv benötigte Zeit kann aufgrund zahlreicher Faktoren wie Temperatur und Druck des Zulaufwassers, Raumtemperatur, Waschmittelmenge, Art, Menge und Verteilung der Waschlading sowie der gewählten Zusatzfunktionen variieren.

1) Prüfprogramm gemäß 1061/2010: Programm 2 und eine Temperatur von 60°C einstellen.

Dieser Zyklus ist für den Waschvorgang von normal schmutziger Baumwollwäsche geeignet; es ist der wirksamste in Bezug auf den kombinierten Energie-Wasser-Verbrauch; für bei 60°C zu waschende Wäsche zu verwenden. Die effektive Washtemperatur kann von der angegebenen abweichen.

2) Prüfprogramm gemäß 1061/2010: Programm 3 und eine Temperatur von 40°C einstellen.

Dieser Zyklus ist für den Waschvorgang von normal schmutziger Baumwollwäsche geeignet; es ist der wirksamste in Bezug auf den kombinierten Energie-Wasser-Verbrauch; für bei 40°C zu waschende Wäsche zu verwenden. Die effektive Washtemperatur kann von der angegebenen abweichen.

Für alle Testinstitute:

2) Langes Baumwollprogramm: Programm 3 und eine Temperatur von 40°C einstellen.

3) Langes Kunstfaserprogramm: Programm 4 und eine Temperatur von 40°C einstellen.

Sport Intensiv (Programm 12) ist speziell für stark verschmutzte Sportkleidung (Trainingsanzüge, Sporthosen; für beste Resultate empfehlen wir, die in der "Programmtabelle" angezeigte maximale Füllmenge nicht zu übersteigen.

Sport Light (Programm 13) ist speziell für wenig verschmutzte Sportkleidung (Trainingsanzüge, Sporthosen; für beste Resultate empfehlen wir, die in der "Programmtabelle" angezeigte maximale Füllmenge nicht zu übersteigen. Verwenden Sie ein Flüssigwaschmittel und nur die Menge für eine halbe Gerätefüllung.

Spezial Schuhe (Programm 14) ist speziell für das Waschen von Sportschuhen; für beste Resultate waschen Sie nicht mehr als 2 Paar.

20 Programme bieten gute Waschleistungen bei niedrigen Temperaturen und damit einem geringeren Energieverbrauch, was einerseits die Kosten senkt und andererseits der Umwelt zu Gute kommt. Die 20-Grad-Programme erfüllen alle Anforderungen:

Baumwolle standard 20° (programme 6) ideal für normalverschmutzte Baumwolle. Die auch mit kaltem Wasser erreichten Leistungen, vergleichbar mit einer Wäsche bei 40°, werden mechanisch erzielt. Die Trommel arbeitet mit wiederholten, kurz auf einander folgenden Beschleunigungen.

Mix Light (programme 7) ideal für durchschnittlich verschmutzte Mischwäsche (Baumwolle und Synthetik). Die guten Waschleistungen auch mit kaltem Wasser werden mechanisch erzielt. Die Trommel arbeitet mit wiederholten, gleichmäßigen Geschwindigkeitsänderungen.

20' auffrischen (programme 8) ideales Waschprogramm zum Auffrischen und Waschen von wenig verschmutzter Wäsche in kurzer Zeit. Das Programm dauert nur 20 Minuten und spart Zeit und Energie. Es können Gewebe unterschiedlicher Art (mit Ausnahme von Wolle und Seide) bei einer maximalen Füllmenge von 1,5 kg zusammen gewaschen werden.

Temperatureinstellung

Drehen Sie den Wählschalter TEMPERATUREN, um die Waschtemperatur einzustellen (siehe *Programmtabelle*).

Die Temperatur kann bis auf Kaltwäsche  herabgesetzt werden.

Der Waschvollautomat verhindert automatisch die Einstellung einer höheren Schleuderstufe, sollte diese die für das jeweilige Programm vorgeschriebene Höchstgeschwindigkeit übersteigen.

! Ausnahme: Wird das Waschprogramm 2 eingestellt, kann die Temperatur bis auf 90° erhöht werden.

Schleudereinstellung

Durch Drehen des Wählschalters SCHLEUDER wird die Schleudergeschwindigkeit des gewählten Waschprogramms eingestellt. Folgende Höchstgeschwindigkeiten sind für die einzelnen Programme vorgesehen:

Waschprogramme	Höchstgeschwindigkeit
Baumwolle	1200 U/min
Synthetik	800 U/min
Wolle	800 U/min
Seide	nur Wasserablauf

Die Schleudergeschwindigkeit kann herabgesetzt werden. Durch Wahl des Symbols  kann die Schleuder gänzlich ausgeschlossen werden.

Der Waschvollautomat verhindert automatisch ein stärkeres Schleudern, sollte dieses die für das jeweilige Programm vorgeschriebene Höchstgeschwindigkeit übersteigen.

Funktionen

Die verschiedenen Waschfunktionen, die Ihnen Ihr Waschvollautomat bietet, ermöglichen es Ihnen, hygienisch saubere und weiße Wäsche zu erhalten, die Ihren Wünschen entspricht.

Aktivierung der Funktionen:

1. Drücken Sie die Taste, die der gewünschten Funktion entspricht.
2. Das Aufleuchten der entsprechenden Kontrollleuchte zeigt an, dass die Funktion aktiviert wurde.

Anmerkung: Sollte die Kontrollleuchte jedoch auf rasches Blinklicht schalten, dann bedeutet dies, dass die Funktion zu dem eingestellten Programm nicht zugeschaltet werden kann.

Startzeitvorwahl

Zur Vorwahl der Startzeit des eingestellten Programms drücken Sie die entsprechende Taste, bis die gewünschte Zeitverzögerung angezeigt wird. Wenn diese Option aktiv ist, dann schaltet sich auf dem Display das Symbol  ein. Um eine programmierte Startzeit zu löschen, drücken Sie die Taste, bis auf dem Display die Anzeige "OFF" erscheint.

! Obiges gilt für alle Programme.

EcoTime

Durch Auswahl dieser Option werden die mechanische Bewegung, die Temperatur und das Wasser für eine verminderte Füllmenge mit wenig verschmutzten Baumwoll- und Synthetikstoffen optimiert (siehe *"Programmtabelle"*).

Mit EcoTime werden die Waschzeiten verkürzt, was Wasser und Energie spart. Wir empfehlen, die für die Füllmenge geeignete Menge Flüssigwaschmittel zu verwenden.

! Diese Funktion kann zu den Programmen 1, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, ,  nicht zugeschaltet werden.

Energy Saver

Die Funktion  trägt dazu bei, Energie zu sparen, indem das Wasser für die Wäsche nicht aufgeheizt wird – ein Vorteil sowohl für die Umwelt als auch für die Stromrechnung. Tatsächlich sichern die verstärkte Waschaktion und der optimierte Wasserverbrauch hervorragende Ergebnisse bei gleicher durchschnittlicher Dauer eines Standardzyklusses zu. Für maximale Waschergebnisse empfehlen wir den Einsatz eines Flüssigwaschmittels.

! Diese Funktion kann zu den Programmen 1, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, ,  nicht zugeschaltet werden.

Waschmittel und Wäsche

DE

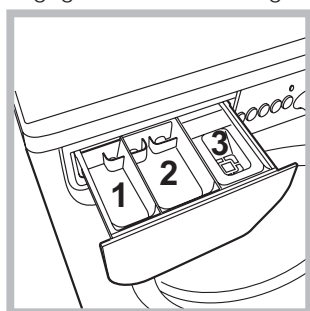
Waschmittel und Wäsche

Ein gutes Waschergebnis hängt auch von einer korrekten Waschmitteldosierung ab: Eine zu hohe Dosierung bedeutet nicht unbedingt reinere Wäsche, sie trägt nur dazu bei, die Maschineninnenteile zu verkrusten und die Umwelt zu belasten.

! Verwenden Sie keine Handwaschmittel, sie verursachen eine zu hohe Schaumbildung.

! Waschmittel in Pulverform für Baumwollweißwäsche, für die Vorwäsche und für Waschprogramme bei Temperaturen über 60°C verwenden.

! Bitte befolgen Sie den auf der Waschmittelverpackung angegebenen Anweisungen.



Schublade herausziehen und Waschmittel oder Zusätze wie folgt einfüllen:

In Kammer 1: Waschpulver für die Vorwäsche (Waschpulver)

In Kammer 2: Waschmittel für die Hauptwäsche (Waschpulver oder Flüssigwaschmittel)

Flüssigwaschmittel nur kurz vor dem Start einfüllen.

In Kammer 3: Zusätze (Weichspüler usw.)

Der Weichspüler darf das Gitter nicht übersteigen.

Vorsortieren der Wäsche

- Sortieren Sie die Wäsche nach:
 - Gewebeart / Waschetikettensymbol.
 - und Farben: Buntwäsche von Weißwäsche trennen.
- Entleeren Sie alle Taschen.
- Das in der „*Programmtabelle*“ angegebene Gewicht, beschreibt die maximale Ladung Trockenwäsche und darf nicht überschritten werden.

Wie schwer ist Wäsche?

- 1 Betttuch 400-500 gr
- 1 Kissenbezug 150-200 gr
- 1 Tischdecke 400-500 gr
- 1 Bademantel 900-1.200 gr
- 1 Handtuch 150-250 gr

Besondere Wäscheteile

Seide: Wählen Sie das Spezialprogramm **9** zum Waschen aller Kleidungs- bzw. Wäschestücke aus Seide. Es empfiehlt sich der Einsatz von Feinwaschmittel.

Gardinen: Sie sollten zusammengelegt und in ein Wäschenetz gegeben werden. Stellen Sie das Programm **9** ein.

Wolle: Mit dem Programm **10** können alle Wollsachen gewaschen werden, auch wenn das Etikett „nur Handwäsche“ zeigt. Für beste Ergebnisse verwenden Sie ein spezifisches Waschmittel und waschen Sie maximal 1 kg Wäsche.

Jeans: Drehen Sie die Wäschestücke vor der Wäsche auf links und verwenden Sie ein Flüssigwaschmittel. Stellen Sie das Programm **11** ein.

Unwuchtkontrollsystem

Um starke Vibrationen oder eine Unwucht beim Schleudern zu vermeiden, verfügt das Gerät über ein Schleuderunwuchtsystem. Die Waschladung wird durch eine erhöhte Rotation der Trommel als die des Waschgangs ausbalanciert. Sollte die Wäscheladung nach Ablauf mehrerer Versuche immer noch nicht korrekt verteilt sein, schleudert das Gerät die Wäsche bei einer niedrigeren Geschwindigkeit als die der vorgesehenen Schleudergeschwindigkeit. Sollte die Wäsche extrem ungleichmäßig verteilt sein, führt das Gerät anstelle des Schleudergangs einen Wäscheverteilungs-Zyklus durch. Um eine optimale Verteilung der Wäscheladung und somit eine korrekte Auswuchtung zu fördern, sollten große und kleine Wäscheteile gemischt eingefüllt werden.

Bei Funktionsstörung: Bevor Sie sich an den Technischen Kundendienst wenden (siehe „Kundendienst“), vergewissern Sie sich zuerst, ob es sich nicht um eine Kleinigkeit handelt, die Sie selbst beheben können. Ziehen Sie hierzu nachstehendes Verzeichnis zu Rate.

Störungen:

Der Waschvollautomat schaltet sich nicht ein.

Der Waschgang startet nicht.

Der Waschvollautomat lädt kein Wasser. Die Kontrollleuchte der ersten Waschphase blinkt (rasches Blinklicht).

Der Waschvollautomat lädt laufend Wasser und pumpt es laufend ab.

Der Waschvollautomat pumpt nicht ab und schleudert nicht.

Der Waschvollautomat vibriert zu stark während des Schleuderns.

Der Waschvollautomat ist undicht.

Die Kontrollleuchten „Funktionen“ und „Start/Pause“ blinken und eine der Kontrollleuchten der „laufenden Programmphase“ sowie die für „Gerätetür gesperrt“ bleiben eingeschaltet.

Es bildet sich zu viel Schaum.

Mögliche Ursachen / Lösungen:

- Der Stecker steckt nicht in der Steckdose, oder nicht so, dass der Kontakt hergestellt wird.
- Der Strom ist ausgefallen.
- Die Gerätetür wurde nicht vorschriftsmäßig geschlossen.
- Die ON/OFF-Taste wurde nicht gedrückt.
- Die Taste START/PAUSE wurde nicht gedrückt.
- Der Wasserhahn ist nicht aufgedreht.
- Es wurde ein verzögerter Start gewählt (siehe „Personalisierungen“).
- Der Zufuhrschlauch ist nicht am Wasserhahn angeschlossen.
- Der Schlauch ist geknickt.
- Der Wasserhahn ist nicht aufgedreht.
- Es ist kein Wasser da.
- Der Druck ist unzureichend.
- Die Taste START/PAUSE wurde nicht gedrückt.
- Der Ablaufschlauch befindet sich nicht auf der vorgeschriebenen Höhe, d.h. 65 – 100 cm vom Boden (siehe „Installation“).
- Das Schlauchende liegt unter Wasser (siehe „Installation“).
- Der Abfluss der Hausinstallation wurde nicht mit einer Entlüftungsöffnung versehen. Könnte die Störung durch diese Kontrollen nicht behoben werden, dann drehen Sie den Wasserhahn zu, schalten das Gerät aus und fordern den Kundendienst an. Falls Sie in einer der obersten Etagen eines Gebäudes wohnen, kann es vorkommen, dass sich im Syphon ein Vakuum bildet, und der Waschvollautomat ständig Wasser ansaugt und wieder abpumpt. Zur Lösung dieser Probleme bietet der Handel spezielle Syphonventile.
- Das Programm sieht kein Abpumpen vor: Bei einigen Programmen muss es von Hand eingestellt werden (siehe „Starten eines Waschprogramms“).
- Der Ablaufschlauch ist geknickt (siehe „Installation“).
- Die Ablaufleitung ist verstopft.
- Die Trommel wurde bei der Installation nicht korrekt befreit (siehe „Installation“).
- Der Waschvollautomat steht nicht eben (siehe „Installation“).
- Der Waschvollautomat steht zu eng zwischen der Wand und einem Möbel (siehe „Installation“).
- Der Zulaufschlauch wurde nicht ordnungsgemäß aufgeschraubt (siehe „Installation“).
- Die Waschmittelschublade ist verstopft (zur Reinigung siehe „Wartung und Pflege“).
- Der Ablaufschlauch ist nicht korrekt befestigt (siehe „Installation“).
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker; warten Sie daraufhin ca. 1 Minute und schalten Sie es wieder ein.
Bleibt die Störung bestehen, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.
- Das Waschmittel ist für Waschmaschinen nicht geeignet (es muss mit der Aufschrift „Für Waschmaschinen“, „Für Handwäsche und Waschmaschinen“ usw. versehen sein).
- Es wurde zu hoch dosiert.

Kundendienst

DE

Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden:

- Sollten einige Kontrollen vorab selbst durchgeführt werden (*siehe „Störungen und Abhilfe“*);
- Starten Sie daraufhin das Programm erneut, um sicherzustellen, dass die Störung auch wirklich behoben wurde;
- Ist dies nicht der Fall, dann kontaktieren Sie den autorisierten Kundendienst unter der auf dem Garantieschein befindlichen Telefonnummer.

! Wenden Sie sich auf keinen Fall an nicht autorisierte Techniker.

Geben Sie bitte Folgendes an:

- die Art der Störung;
- das Maschinenmodell (Mod.);
- die Seriennummer (S/N).

Diese Daten entnehmen Sie bitte dem auf der Rückseite des Waschvollautomaten und auf der Vorderseite (Gerätetür öffnen) befindlichen Typenschild.

TR

Türkçe

IWSD 51251

İçindekiler

Montaj, 50-51

Ambalajın çıkartılması ve seviye ayarı getirilmesi
Su ve elektrik bağlantıları
İlk yıkama
Teknik veriler

Bakım ve özen, 52

Su ve elektrik kesilmesi
Çamaşır makinesin temizlenmesi
Deterjan haznesinin temizlenmesi
Kapak ve hazne bakımı
Pompanın temizlenmesi
Su besleme hortumunun kontrol edilmesi

Önlemler ve öneriler, 53

Genel güvenlik uyarıları
Atıkların tasfiye edilmesi

Çamaşır makinesinin tanımı ve programların çalıştırılması, 54-55

Kontrol paneli
Işıklı göstergeler
Bir programın başlatılması

Programlar, 56

Program tablosu

Kişisel ayarlar, 57

Sıcaklık ayarı
Sıkma hızı ayarı
Fonksiyonlar

Deterjan ve çamaşır, 58

Deterjan haznesi
Beyazlatma işlevi
Çamaşırın hazırlanması
Özel çamaşırlar
Yük dengeleme sistemi

Arızalar ve onarımlar, 59

Teknik Servis, 60

Montaj

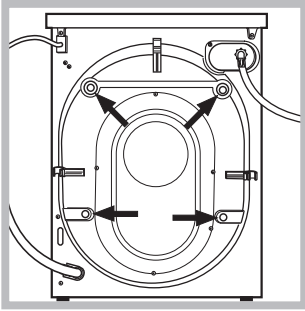
TR

! Bu kitapçığı gerektiği her an danışabilmeniz için özenle saklayınız. Çamaşır makinesinin satılması, devri veya nakli durumlarında da, yeni sahibinin faydalanabilmesi için bu kılavuz makineyle beraber saklanmalıdır.
! Talimatları dikkatlice okuyunuz; montaj, kullanım ve güvenliğe ilişkin önemli bilgiler içermektedir.

Ambalajın çıkartılması ve aynı seviyeye getirilmesi

Ambalajdan çıkartılması

1. Çamaşır makinesinin ambalajdan çıkartılması.
2. Çamaşır makinesinin taşıma esnasında hasar görmemiş olduğunu kontrol ediniz. Hasar görmüş ise monte etmeyiniz. Satıcıya başvurunuz.



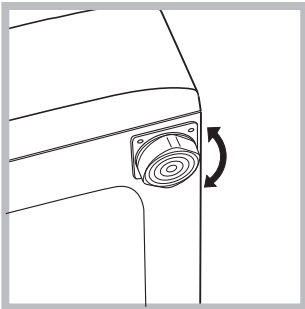
3. Taşıma sırasında arka tarafta bulunan 4 adet koruyucu vidayı ve ara parçasıyla birlikte buradaki lastiği de çıkartınız (bakınız şekil).

4. Delikleri ambalajda bulacağınız plastik kapaklarla kapayınız.
5. Tüm parçaları muhafaza ediniz: çamaşır makinesinin nakli gerektiği takdirde takılmaları gerekmektedir.

! Ambalajlar çocuk oyuncacı değildir.

Cihazın aynı seviyeye getirilmesi

1. çamaşır makinesini düz ve sert bir zemine yerleştiriniz, duvar veya mobilyalara dayamayınız.

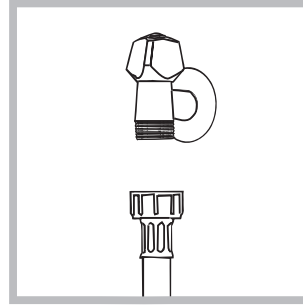


2. Yerleştirilecek zemin tam düz değilse çamaşır makinesinin vidalı ön ayaklarını sıkarak veya gevşeterek dengeyi sağlayınız (bkz. şekil); eğim açısı, makinenin üst tezgahına göre 2° den fazla olmamalıdır.

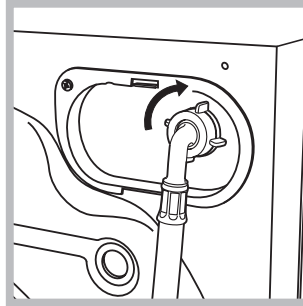
Sağlıklı bir dengeleme, çamaşır makinesine sağlam bir duruş kazandıracağı gibi, çalışması esnasındaki sarsıntı, gürültü ve hareketlilikleri de önleyecektir. Zeminde moket veya halı olması halinde, ayarı makinenin altında havalandırma olabilecek şekilde yapınız .

Su ve elektrik bağlantıları

Su besleme hortumunun takılması



1. Tedarik borusunu 3/4 gaz vidalı bağlantı kullanarak bir soğuk su musluğuna bağlayınız (bkz. şekil). Bağlantı öncesinde berrak su gelene kadar suyu akıttınız.



2. Besleme hortumunu arka kısımda üst sağ köşedeki su girişine vidalayarak çamaşır makinesine takınız (bkz. şekil).

3. Hortumda katlanma ve ezilme olmamasına dikkat ediniz.

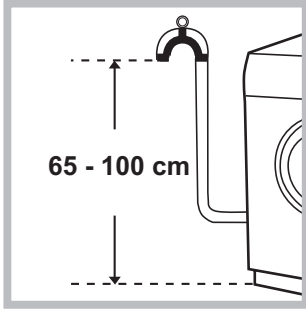
! Musluğun su basıncının Teknik Veriler tabelasında belirtildiği gibi olması gerekir (bkz. yan sayfa).

! Besleme hortumunun boyu yetersizse yetkili bir satıcı mağaza veya teknisyene başvurunuz.

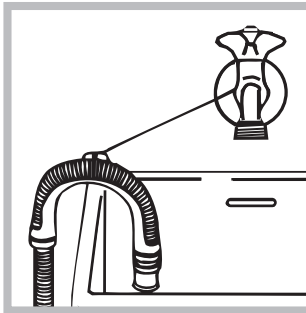
! Kesinlikle daha önceden kullanılmış hortum kullanmayınız.

! Makine ile birlikte verilen hortumları kullanınız.

Tahliye hortumunun takılması



Tahliye hortumunu, katlanmasını önleyerek, zemindeki veya yerden 65 ile 100 cm yükseklik arasındaki bir duvar tahliyesine takınız



veya mevcut olan kılavuzu çeşmeye bağlayarak lavabo ya da küvet kenarına yaslayınız (bkz. şekil). Tahliye hortumunun serbest ucunun suya girmemesi gerekir.

! Tahliye hortumu için ilave uzatma kullanılmaması tavsiye olunur; aksi mümkün değilse, uzatma hortumunun çapının da aynı olması ve 150 cm. den uzun olmaması gerekir.

Elektrik bağlantısı

Fişi prize takmadan evvel aşağıdaki hususlara dikkat ediniz:

- prizin topraklamasının yürürlükteki normlara uygun olmasına;
- prizin, makinenin Teknik Veriler tabelasında belirtilen, azami gücünü taşıyabilecek olmasına (bkz. *yan taraf*);
- şebeke geriliminin, Teknik Veriler tabelasında belirtilen değerlere uygun olmasına (bkz. *yan taraf*);
- prizin çamaşır makinesinin fişiyle uyumlu olmasına. Aksi takdirde fişi veya prizi değiştiriniz.

! Çamaşır makinesi, muhafazalı olsa bile açık alanda monte edilemez, çünkü rüzgara ve yağmura maruz kalması çok tehlikelidir.

! Monte edilen çamaşır makinesinin fişinin kolaylıkla erişilebilir olması gerekir.

! Uzatma kablosu ile çoklu prizler kullanmayınız.

! Kablonun ezilmemesi ve katlanmaması gerekir.

! Beslenme kablosunun yalnızca yetkili teknisyenler tarafından değiştirilmelidir.

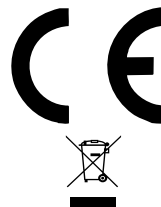
Dikkat! Bu kurallara uyulmaması halinde firma hiç bir sorumluluk kabul etmemektedir.

İlk yıkama

Montajdan sonra, çamaşır koymaksızın deterjanla 2. programı ayarlayarak yıkama yapınız.

Teknik bilgiler

Model	IWSD 51251
Ölçüler	genişlik 59,5 cm yükseklik 85 cm derinlik 42 cm
Kapasite	1 - 5 kg
Elektrik bağlantıları	makine üstünde takılı olan teknik veriler plakasına bakınız.
Su bağlantıları	max. su basıncı 1 MPa (10 bar) min. su basıncı 0,05 MPa (0,5 bar) tambur kapasitesi 40 litre
Sıkma hızı	maksimum dakikada 1200 devire kadar
1061/2010 ve 1015/2010 sayılı direktiflere göre kontrol programları	Program 2: Pamuklu Standart 60°C. Program 3: Pamuklu Standart 40°C.



Bu makina aşağıda belirtilen AB normlarına uygundur:
- 2004/108/CE (Elektromanyetik Uyum)
- 2002/96/CE
- 2006/95/CE (Alçak gerilim)

Bakım ve özen

TR

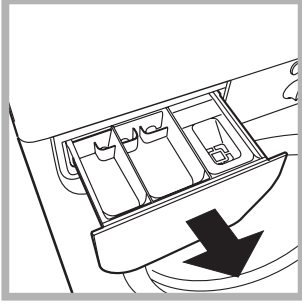
Su ve elektrik kesilmesi

- Su musluğunu her yıkamadan sonra kapatınız. Böylece çamaşır makinesinin su tesisatının eskimesi engellenir, su kaçağı tehlikesi ortadan kalkar.
- Bakım ve temizlik işlemleri esnasında çamaşır makinesinin fişini çekiniz.

Çamaşır makinesinin temizlenmesi

Dış gövde ve plastik aksam ılık su ve sabunla ıslatılmış bir bez vasıtasıyla temizlenebilir. Çözücü ve aşındırıcı maddeler kullanmayınız.

Deterjan haznesinin temizlenmesi



Hazneyi kaldırarak, dışarıya doğru çekmek suretiyle çıkartınız (bkz. şekil). Akar su altında yıkayınız, bu çekmececin temizliği sık sık yapılmalıdır.

Kapak ve hazne bakımı

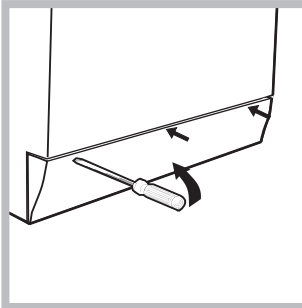
- Kötü kokuların oluşmasını engellemek için kapağı daima aralık bırakınız.

Pompanın temizlenmesi

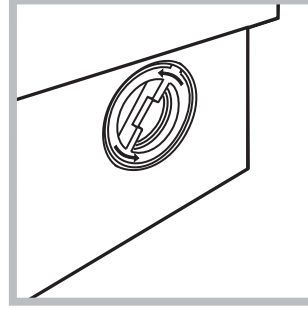
Çamaşır makinesinin pompası kendini temizleyen bir özelliğe sahip olup, ayrıca temizlik gerektirmez. Ancak, bazı küçük cisimler (madeni para, düğme) pompanın alt kısmındaki koruyucu bölmeye düşebilirler.

! Yıkama devresinin bitmiş olup olmadığını kontrol ediniz ve fişini çekiniz.

Pompa koruyucu bölgesine erişebilmek için:



1. çamaşır makinesinin ön kapama panelini, bir tornavida vasıtasıyla çıkartınız (bkz. şekil);



2. makine kapağını saatin ters yönünde çevirerek sökünüz (bkz. şekil). bir miktar su gelmesi normaldir;

3. içini dikkatlice temizleyiniz;
4. kapağı vidalayınız;
5. paneli takarken, tam yerleştirmeden evvel, kancaların yuvalara gelip gelmediğini kontrol ediniz.

Su besleme hortumunun kontrol edilmesi

Su besleme hortumunu, en azından senede bir defa kontrol ediniz. Yarık veya çatlaklar varsa değiştiriniz: yıkama esnasındaki yüksek basınçlar ani patlamalara yol açabilirler.

! Kesinlikle daha önceden kullanılmış hortum kullanmayınız.

! Çamaşır makinesi uluslararası güvenlik standartlarına uygun olarak projelendirilmiş ve üretilmiştir. Bu uyarılar güvenlik amaçlı olup dikkatlice okunmalıdır.

Genel güvenlik uyarıları

- Makine meskenlerde kullanılmak üzere tasarlanmış olup profesyonel kullanım amaçlı değildir.
- Bu cihaz, eğer gözetim altında bulunuyorlar ise veya güvenli şekilde ve ilişkin tehlikeler göz önünde bulundurularak, cihazın kullanımı hakkında uygun eğitim almışlar ise, 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya mental kapasitelerden yoksun veya yetersiz tecrübe ve bilgiye sahip kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar, cihaz ile oynamamalıdır. Bakım ve temizlik işlemleri, denetimsiz çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.
- Cihaza ayaklarınız çıplakken yada elleriniz veya ayaklarınız ıslak yada nemliyken dokunmayınız.
- Fişi prizden çekerken kablosundan değil fişin kendisinden tutarak çekiniz.
- Makine çalışırken deterjan haznesini açmayınız.
- Tahliye suyuna el sürmeyiniz, yüksek ısıda olabilir.
- Kapağı, hiçbir şekilde zorlamayınız: istenmedik açılmaları karşı olan güvenlik mekanizması arıza yapabilir.
- Arıza halinde onarmak amacıyla iç mekanizmaları kurcalamayınız.
- Çocukların çalışır vaziyetteki makineye yaklaşmalarına mani olunuz.
- Çalışma esnasında kapak ısınabilir.
- Taşınması gerektiğinde, bu işlemin, iki veya üç kişi tarafından, azami dikkatle yapılması gerekir. Kesinlikle tek başınıza yapmayınız, çünkü makine çok ağırdır.
- Çamaşırları yerleştirmeden evvel, sepetin boş olduğundan emin olunuz.

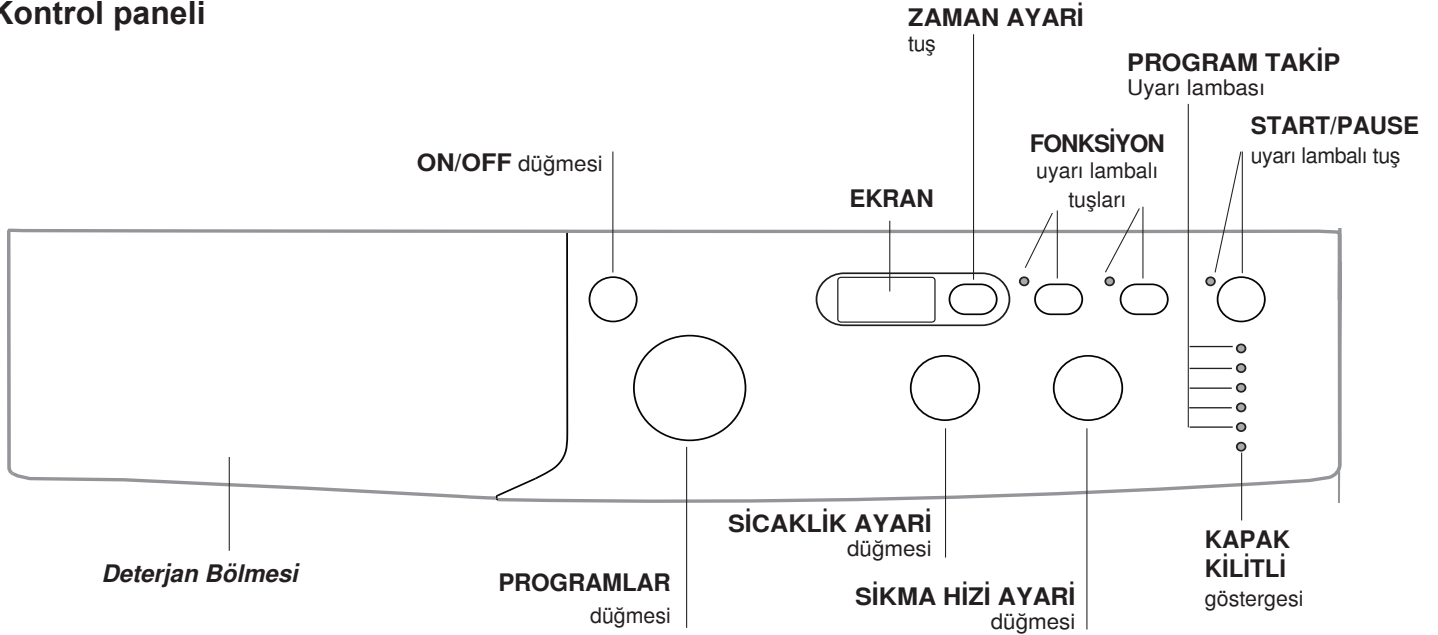
Atıkların tasfiye edilmesi

- Ambalaj malzemelerinin tasfiye edilmesi: yerel yasalara uyunuz, bu şekilde ambalajların geri dönüşümü mümkün olur.
 - Elektrik ve elektronik cihazların atıklarını değerlendirme 2002/96/CE sayılı Avrupa Konseyi direktifinde; beyaz eşyaların kentsel katı atık genel yöntemi ile tasfiye edilmesi öngörülmüştür. Kullanılmayan cihazların, madde geri kazanım ve geri dönüşüm oranını en yüksek seviyeye yükseltmek, çevre ve insan sağlığına olası zararları engellemek için ayrı ayrı toplanması gerekir. Tüm ürünlerin üzerinde; ayrı toplama hükümlerini hatırlatmak amacıyla üstünde çarpı işareti olan sepet sembolü verilmiştir.
- Cihazların tasfiye edilmesi konusunda daha geniş bilgi almak için cihaz sahiplerinin mevcut müşteri hizmetine veya satış noktalarına başvurulması gerekir.

Çamaşır makinesinin tanımı ve programların çalıştırılması

TR

Kontrol paneli



Deterjan Bölmesi: ve diğer katkıları koyunuz ("Deterjanlar bölümüne" bakınız).

ON/OFF düğmesi: çamaşır makinesini çalıştırmak ve kapatmak için.

PROGRAMLAR uyarı lambalı tuşları: programları ayarlamak. Program esnasında düğme sabit kalır.

FONKSİYON düğmeleri: işlev seçimi için. Seçilen işlev düğmesinde ışıklı gösterge yanık kalır.

SİKMA HİZİ AYARI düğmesi: sıkma çalıştırmak veya durdurmak için (bkz. *Kişisel ayarlar bölümü*).

SICAKLIK AYARI düğmesi: istenen sıcaklığı veya soğuk suyla yıkamayı ayarlamak için (bkz. *Kişisel ayarlar bölümü*).

EKRAN: Mevcut programların süresini ve çalışan devrin kalan süresini görmek için; ZAMAN AYARI seçeneği ayarlanırsa, seçili programın başlangıcı için geri sayım görünecektir.

ZAMAN AYARI tuş : seçilen programı geciktirmeli çalıştırmak için basınız. Gecikme ekranda belirtilecektir

PROGRAM TAKİP uyarı lambası: yıkama programının aşamalarını görmek için. Uyarı lambası makinenin açık olduğunu gösterir.

KAPAK KİLİTLİ göstergesi: çamaşır makinesinin kapağının açılabilirliğini görmek için (bkz. *yan sayfa*).

START/PAUSE uyarı lambalı tuş: programları başlatmak yada geçici olarak durdurmak için.

Not: devrede olan bir programın beklemeye alınması için bu düğmeye basınız; turuncu renkli uyarı lambası yanıp sönecektir. MAKİNE KAPAĞI KİLİTLİ uyarı lambası kapalı ise, kapak açılabilir.

Yıkama programının kaldığı yerden devam etmesi için bu düğmeye tekrar basınız.

Bekleme modu

Yeni enerji tasarrufu düzenlemeleri ile uyumlu bu çamaşır makinesine herhangi bir faaliyet algılanmadığında 30 dakika içinde devreye sokulan otomatik bekleme sistemi yerleştirilmiştir ON/OFF düğmesine bir süre basın ve makinenin tekrar çalışmasını bekleyin.

Off-mode'da tüketim: 0,5 W

Left-on'da tüketim: 0,5 W

Işıklı göstergeler

Işıklı göstergeler önemli bilgiler verir.
İşte verdikleri bilgiler:

Program Takip uyarı lambası

İstenilen yıkama devresini seçtikten sonra çalışma esnasında ışıklı göstergeler sürekli yanarak yürütülen işlemleri gösterecektir.

Yıkama	● 
Durulama	● 
Sıkma	● 
Su boşaltma	● 
Yıkama sonu	● END

FONKSİYON tuşları ve ilgili uyarı lambaları

Herhangi bir işlem seçildiğinde ilgili gösterge yanacaktır.

Seçilen işlem yürütülen programla uyumlu olmadığı takdirde, ilgili gösterge yanıp sönecek ve işlev başlatılmayacaktır.

Seçilen fonksiyon ayarlanmış olan programla uyumlu olmadığı takdirde, ilk işlevle ilgili uyarı lambası yanıp sönecek ve etkinleştirilmiş işlev yanıp sönmeye sona erecektir.

KAPAK KİLİTLİ göstergesi

Gösterge ışığı açık olduğunda, yan kapak açılmaması için kilitletlenir; kapağı açmadan önce gösterge ışığının kapalı olduğundan emin olunuz (yaklaşık 3 dakika bekleyiniz). Devam eden yıkama devri sırasında kapağı açmak için, START/PAUSE düğmesine basınız; kapak KAPAK KİLİTLİ göstergesi ışığı söndüğünde açılabilir.

Bir programın başlatılması

1. ON/OFF tuşuna basarak çamaşır makinasını çalıştırınız. Tüm göstergeler bir an için yanacak sonra söneceklerdir.
2. Çamaşırı yerleştirip kapağı kapatınız.
3. PROGRAMLAR düğmesiyle istenen programı seçiniz.
4. Yıkama suyu sıcaklığını seçiniz (bkz. "Kişisel ayarlar").
5. Sıkma hız ayarını seçiniz (bkz. "Kişisel ayarlar").
6. Deterjan ve diğer katkıları koyunuz (Bkz. Deterjanlar ve çamaşırlar bölümü).
7. İstenilen işlevleri seçin.
8. START/PAUSE düğmesine basmak suretiyle programı çalıştırınız ve ilgili gösterge yeşil renkte yanık kalacaktır. Seçilen programı iptal etmek için makineyi beklemeye aldıktan sonra START/PAUSE tuşunu basılı tutarak yeni bir program seçiniz.
9. Program bitiminde END göstergesi yanmaya başlayacaktır. Kapak, KAPAK KİLİTLİ  göstergesi ışığı söndüğünde açılabilir. Çamaşırı çıkarınız ve içerisinde kuruması için kapağı hafif aralık bırakınız. ON/OFF tuşuna basarak çamaşır makinasını kapatınız.

Programlar

TR

Program tablosu

Programlar	Program açıklaması	Maks. Isı derecesi (°C)	Maks Hız (Dakikada devir)	Deterjanlar			Maks yük (Kg)	Kalan nem %	Enerji tüketimi kWh	Toplam su lt	Devir süresi
				Önyıkama	Yıkama	Yumuşatıcı					
Günlük programlar (Daily)											
1	Ön yıkama pamuklular: aşırı kirli beyazlar.	90°	1200	●	●	●	5	53	1,68	61	145'
2	Pamuklu Standart 60°C (1): çok kirli dayanıklı beyaz ve renkliler.	60° (Max. 90°)	1200	-	●	●	5	53	0,89	44,4	165'
3	Pamuklu Standart 40°C (2): az kirli hassas renkli ve beyazlar.	40°	1200	-	●	●	5	53	1,09	92	160'
4	Sentetikler: çok kirli dayanıklı renkli çamaşırlar.	60°	800	-	●	●	3	44	0,70	40	105'
4	Sentetikler (3): az kirli dayanıklı renkli çamaşırlar.	40°	800	-	●	●	3	44	0,47	38	95'
5	Renkli pamuklular: az kirli beyazlar ve nazik renkliler.	40°	1200	-	●	●	5	53	0,59	48	80'
20° Zone											
6	Pamuklu Standart 20°C: az kirli hassas renkli ve beyazlar.	20°	1200	-	●	●	5	-	-	-	170'
7	Karma Hafif Kirli	20°	800	-	●	●	5	-	-	-	120'
8	20 dk. Havalandırma	20°	800	-	●	●	1,5	-	-	-	20'
Özel (Special)											
9	İpekliler/Perdeler: İpekli, viskoz ve iç çamaşırlar için kullanılır.	30°	0	-	●	●	1	-	-	-	55'
10	Yünlüler: yün ve kaşmir için kullanılır.	40°	800	-	●	●	1	-	-	-	65'
11	Blucin	40°	800	-	●	●	2,5	-	-	-	70'
Spor (Sport)											
12	Yoğun Spor Kıyafetler	30°	600	-	●	●	2,5	-	-	-	85'
13	Narin Spor Kıyafetler	30°	600	-	●	●	2,5	-	-	-	60'
14	Spor Ayakkabılar	30°	600	-	●	●	En fazla 2 çift	-	-	-	55'
Ek											
🔄	Durulama	-	1200	-	-	●	5	-	-	-	36'
🌀	Sıkma + Su boşaltma	-	1200	-	-	-	5	-	-	-	16'

Ekran veya kitapçık üzerinde gösterilen devre süresi, standart şartlara göre hesaplanmış tahmini bir süredir. Geçerli olan süre, girişteki sıcaklık derecesi ve suyun basıncı, ortam sıcaklığı, deterjan miktarı, yük miktarı ve tipi, yükün dengesi, seçilen ilave seçenekler gibi sayısız faktörlere göre değişiklik gösterebilmektedir.

1) 1061/2010 standartları uyarınca kontrol programları 60°C ve 2. programa ayarlayınız.

Bu devre, orta kirlilikteki pamuklu çamaşırları temizlemek için uygundur ve 60°C'de yıkanabilir çamaşırlar üzerinde kullanılacak, kombine enerji ve su tüketimi açısından en etkili devredir. Geçerli olan yıkama sıcaklık derecesi, belirtilen sıcaklık derecesinden farklı olabilir.

2) 1061/2010 standartları uyarınca kontrol programları 40°C ve 3. programa ayarlayınız.

Bu devre, orta kirlilikteki pamuklu çamaşırları temizlemek için uygundur ve 40°C'de yıkanabilir çamaşırlar üzerinde kullanılacak, kombine enerji ve su tüketimi açısından en etkili devredir. Geçerli olan yıkama sıcaklık derecesi, belirtilen sıcaklık derecesinden farklı olabilir.

Tüm Test Enstitüleri için:

2) Pamuklu uzun programı; 3 programda 40°C'ye ayarlayınız.

3) Sentetik programı boyunca: 40°C'lik bir sıcaklık ile 6 yıkama döngüsü ayarlamak

Yoğun Spor Kıyafetler (program 12) ağır lekeli spor kıyafetlerinin kumaşları (eşofman, şort, vb.) için kullanılır; en iyi sonuçlar için, "Program tablosu"nda gösterilen maksimum yükü geçmemeniz tavsiye edilir.

Narin Spor Kıyafetler (program 13): hafif lekeli spor kıyafetlerinin kumaşları (eşofman, şort, vb.) için kullanılır; en iyi sonuçlar için, "Program tablosu"nda gösterilen maksimum yükü geçmemeniz tavsiye edilir. Sıvı deterjan ve yarım yük doz kullanmanız tavsiye edilir.

Spor Ayakkabılar (program 14) spor ayakkabılarını yıkamak için kullanılır; en iyi sonuçlar için, aynı anda 2 çiftten fazla yıkamayınız.

20° programlar (20° Zone), çevre için bir avantaja ve ekonomik bir tasarrufa sahip daha az elektrik enerjisi kullanmayı sağlayarak, düşük sıcaklıklarda etkili yıkama performansları sunmaktadır.

20° programlar, tüm ihtiyaçlara cevap verir:

Pamuklu Standart 20°C (program 6) kirli pamuklu çamaşırlar için idealdir. 40°'de bir yıkama ile mukayese edilebilen, soğuk suda da etkili olan performanslar, yinelenen ve karşılaştırılan en yüksek hız varyasyonu ile çalışan mekanik bir hareket ile sağlanır.

20° Karma Hafif Kirli (program 7) orta kirlilikteki karışık çamaşırlar (pamuklu ve sentetikler) için idealdir. Soğuk suda da etkili yıkama performansları, orta ve belirli aralıklar üzerindeki hız varyasyonu ile çalışan mekanik bir hareket ile sağlanır.

20 dk. Havalandırma (program 8) kısa sürede hafif kirli çamaşırları yenilemek ve yıkamak için ideal olan devre.

Sadece 20 dakika sürer ve böylece zaman ve enerji tasarrufu sağlar. Farklı kumaş türünde çamaşırları bir arada yıkamak mümkündür (yünlüler ve ipekliler hariç) ve maksimum 1,5 kg çamaşır yüklenebilir.

Sıcaklık ayarı

Yıkama suyu ısısını SİCAKLİK AYARI düğmesini çevirerek seçiniz (bkz. Program tablosu).

sıcaklık ayarı soğuk suyla yıkanacak seviyeye kadar düşürülebilir (❄️). Makine, seçilen program için öngörülenin üzerinde bir yıkama ısısını otomatik olarak uygulamayacaktır.

! İstisna: 2 programı seçildiğinde sıcaklık derecesi 90°C ye kadar yükseltilebilir.

Sıkma hızı ayarı

Seçilen programın SIKMA HIZI ayarı bu düğmenin çevrilmesiyle yapılır.

Programlar için öngörülen azami süratler şöyledir:

Programlar	Azami Sıkma hızı
Pamuklular	Dakikada 1200 devir
Sentetik kumaşlar	Dakikada 800 devir
Yünlüler	Dakikada 800 devir
İpekli	sadece boşaltma

Sıkma sürati azaltılabilir veya (⌘) işareti seçilerek devre dışı bırakılabilir.

Makine, her bir program için öngörülenin üzerinde bir sıkma hızını kabul etmez.

Fonksiyonlar

Çamaşır makinesince öngörülen muhtelif işlemler arzu edilen temizlik ve beyazlıktaki yıkamalara olanak sağlar.

İşlevleri çalıştırmak için:

1. istediğiniz işlev düğmesine basınız;
2. ilgili göstergenin yanması işlevin başladığını belirtir.

Not: göstergenin hızlı bir şekilde yanıp sönmesi seçilen işlevin yürütülmekte olan programa uygun olmadığının işaretidir.

Zaman Ayarı

Seçilmiş olan programın gecikmeli başlamasını ayarlamak için istenilen gecikme süresi ayarlanıncaya kadar tuşa basınız. Bu opsiyon açık olduğunda ekranda  sembolü görüntülenecektir. Gecikmeli başlatmayı iptal etmek için ekranda OFF yazısı görüntüleninceye kadar tuşa basınız.

! Tüm programlarla uygulanabilir.

EcoTime

Bu seçeneği seçerek hafif lekeli pamuklu ve sentetik kumaşların ("Program tablosu"na bakınız) yükünü azaltmak için tambur yönünü, sıcaklık ve suyu uygun bir şekilde ayarlayabilirsiniz. "EcoTime" daha kısa sürede yıkamanızı ve dolayısıyla su ve elektrikten tasarruf etmenizi sağlar. Yük miktarına göre ölçülmüş sıvı deterjan kullanmanız tavsiye edilir.

! Bu programlarda uygulanamaz: 1, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, .

Energy Saver

Energy Saver fonksiyonu, hem çevre hem de elektrikli giriş için bir avantaj olan - çamaşırları yıkamak için kullanılan suyu ısıtmadan enerji tasarrufuna katkıda bulunmaktadır. Aslına bakılırsa, güçlendirilmiş etki ve en iyi şekilde kullanılan su tüketimi ortalama standart bir devre süresinde mükemmel sonuçların elde edilmesini garanti etmektedir. Daha iyi yıkama sonuçları elde etmek için, sıvı deterjan kullanımı tavsiye edilmektedir.

! Bu programlarda uygulanamaz: 1, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, .

Deterjanlar ve amařır

TR

Deterjan haznesi

Yıkamanın iyi sonuç vermesi doğru dozda deterjan kullanılmasına da bağılıdır: aşırı deterjan kullanmak suretiyle daha temiz çamařır elde edilemeyeceğı gibi makinenin aksamına zarar verilerek, evre kirliliğine sebebiyet verilir. **!** Elde yıkama deterjanları kullanmayınız, çünkü aşırı köpük yaparlar.

! Beyaz pamuklu çamařır, ön yıkama ve 60°C'den yüksek sıcaklık derecesi ile yıkamalar için toz deterjan kullanınız.

! Deterjan ambalajı üzerinde aktarılan bilgileri takip ediniz.



Deterjan haznesini açınız ve deterjan ile katkı maddelerini aşağıdaki şekilde koyunuz.

hazne 1: Ön yıkama için deterjan (toz)

hazne 2: Yıkama için deterjan (toz veya likit)

Sıvı deterjan, yalnızca, makine çalıştırılmadan konulabilir.

hazne 3: Katkı maddeleri (yumuřatıcı, vs.)

Yumuřatıcı ızgara seviyesini aşmamalıdır

Çamařır hazırlanması

- Çamařırları aşağıdaki gibi ayırınız:
 - kumař tipi / etiketteki işaret.
 - renkler: renkli çamařırları beyazlardan ayırınız.
- Ceplerini boşaltınız ve düğmeleri kontrol ediniz.
- Kurulama sırasında çamařırın ağırlığını gösteren "Programlar Tablosu"ndaki deęerleri aşmayın.

Çamařırların ağırlığı nedir?

- 1 arřaf 400-500 gr.
- 1 yastık kılıfı 150-200 gr.
- 1 masa örtüsü 400-500 gr.
- 1 bornoz 900-1.200 gr.
- 1 havlu 150-250 gr.

Özel amařırlar

İpekliler: ipekli tüm dokumalar için tasarlanmış olan 9. programın kullanılması tavsiye edilir. Hassas dokumalar için özel bir deterjan kullanılması önerilir.

Perdeler: katlayarak bir yastık kılıfı veya file içerisine yerleştiriniz. 9. programın kullanılması önerilir.

Yünlüler: tüm yünlü kıyafetler üzerinde "yalnızca elde yıkayın"  etiketi olsa bile program 10 kullanılarak yıkanabilir. En iyi sonuçlar için, özel deterjanlar kullanın ve 1 kg çamařır geçmeyin.

Blucin: Yıkamadan önce kıyafetleri ters çevirin ve sıvı deterjan kullanın. program 11'i kullanın.

Yük dengeleme sistemi

Aşırı titreminin engellenmesi ve yükün düzenli dağılıması için her sıkma devrinden önce iç sepet normal yıkama hızından biraz daha hızlı döner. Farklı şekillerde çamařırları makineye doldurduktan sonra yük dengeli hale gelmediyse makine daha yavaş bir sıkma devrini uygular. Yük çok dengersiz ise çamařır makinesi sıkma devrini gerçekleřtirmeden çamařırları dağıtır. Yükün daha iyi yerleřtirilmesi ve dengeli olması için küçük giysilerle büyük giysileri karıştırmınız.

Çamaşır makinesi çalışmıyor olabilir. Teknik Servise başvurmadan önce (*Teknik Servis bölümüne bakınız*) aşağıdaki liste yardımıyla kolay çözülebilecek bir problem olup olmadığını kontrol ediniz.

Arızalar:

Olası nedenler / Çözümler:

Çamaşır makinesi çalışmıyor.

- Fiş prize takılı değil veya tam temas etmiyor.
- Evde elektrik yok.

Yıkama işlemi başlamıyor.

- Makinanın kapağı tam kapanmamış.
- ON/OFF düğmesine basılmamış.
- START/PAUSE düğmesine basılmamış.
- Su musluğu açık değil.
- Gecikmeli başlatmada bir gecikme süresi ayarlanmış (*bkz. Kişisel ayarlar*).

Çamaşır makinesi su almıyor (ekranda “H2O” ibaresi yanıp söner).

- Su besleme hortumu musluğa takılı değil.
- Hortum bükülmüş.
- Su musluğu açık değil.
- Evde su kesik.
- Basınç yetersiz.
- START/PAUSE düğmesine basılmamış.

Çamaşır makinesi devamlı su alıp veriyor.

- Tahliye hortumu yerden 65 ile 100 cm arasında yerleştirilmemiş (*bkz. “Montaj”*).
- Tahliye hortumunun başı suya girmiş (*bkz. “Montaj”*).
- Duvardaki tahliyenin hava boşluğu yok.

Bu kontrollerden sonra olumlu sonuç alınamazsa, musluğu ve kapatıp, çamaşır makinesini durdurarak Servise haber veriniz. Daire, binanın üst katlarındaysa, sifon olayı meydana gelerek çamaşır makinesi devamlı su alıp, veriyor olabilir. Bu sorunun çözümü için piyasada sifon önleyici valfler satılmaktadır.

Çamaşır makinesi su boşaltmıyor veya santrifüj yapmıyor.

- Program su boşaltmayı öngörmüyor: bazı programlarda su boşaltma işlemini elle müdahale ederek başlatmak gerekir.
- Tahliye hortumu bükülmüş (*bkz. “Montaj”*).
- Tahliye kanalı tıkalı.

Çamaşır makinesi santrifüj esnasında aşırı sarsılıyor.

- Hazne, çamaşır makinesinin montajı esnasında düzgün çözülmemiş (*bkz. “Montaj”*).
- Çamaşır makinesinin bulunduğu zemin düz değil (*bkz. “Montaj”*).
- Çamaşır makinesi mobilyalarla duvar arasında sıkışmış (*bkz. “Montaj”*).

Çamaşır makinesi su kaçırıyor.

- Su giriş hortumu tam sıkılmamış (*bkz. “Montaj”*).
- Deterjan haznesi tıkanmış (temizlemek için *bkz. “Bakım ve özen”*).
- Tahliye hortumu düzgün takılmamış (*bkz. “Montaj”*).

“Safha işlemi sürüyor” göstergesi yanarken “Fonksiyonlar” göstergesi yanar ve “START/PAUSE” göstergesi yanıp söner ve “kapak kilitli” göstergesi sabit bir şekilde yanar.

- Makineyi kapatınız, prizden fişi çekiniz ve 1 dakika sonra tekrar açınız. Arıza çözülüyorsa Teknik Servisine başvurunuz.

Aşırı köpük oluşuyor.

- Deterjan çamaşır makinesi için uygun değil (“çamaşır makinesi için”, elde yıkama ve çamaşır makinesi için” veya benzer ibareler olmalıdır).
- Aşırı doz kullanıldı.

Teknik Servis

TR

Servise başvurmadan önce:

- Servise başvurmadan çözülebilecek bir arıza olup olmadığını kontrol ediniz (*“Arızalar ve onarımlar” bölümüne bakınız*);
- Programı tekrar başlatarak, sorunun çözülüp çözülmediğini görünüz;
- Aksi takdirde, garanti belgesinde belirtilen telefon numaralarından teknik servisi arayınız.

! Kesinlikle, yetkili olmayan tamircilere müracaat etmeyiniz.

Şunları bildiriniz:

- arıza tipini;
- cihazın modeli (Mod.);
- seri numarası (S/N).

Bu bilgiler, çamaşır makinesinin arkasındaki plakada bulunurlar.

Cihazın ömrü 10 yıldır.

Tüm Türkiye’de; Yetkili Teknik Servis, Orijinal Yedek Parça, Bakım Ürünlerimiz ve Garanti ile ilgili bilgi için:

 **0 212 444 50 10**

NL

Nederlands

IWSD 51251

Inhoud

Installatie, 62-63

Uitpakken en waterpas zetten
Hydraulische en elektrische aansluitingen
Eerste wascyclus
Technische gegevens

Onderhoud en verzorging, 64

Afsluiten van water en stroom
Reinigen van de wasautomaat
Reinigen van het wasmiddelbakje
Onderhoud van deur en trommel
Reinigen van de pomp
Controleren van de buis van de watertoevoer

Voorzorgsmaatregelen en advies, 65

Algemene veiligheid
Afvalverwijdering

Beschrijving van de wasautomaat en starten van een programma, 66-67

Bedieningspaneel
Controlelampjes
Een programma starten

Programma's, 68

Programmatabel

Persoonlijke instellingen, 69

Instellen van de temperatuur
Instellen van de centrifuge
Functies

Wasmiddelen en wasgoed, 70

Wasmiddelbakje
Vorbereiden van het wasgoed
Bijzondere kledingstukken
Balanceersysteem van de lading

Storingen en oplossingen, 71

Service, 72

Installatie

NL

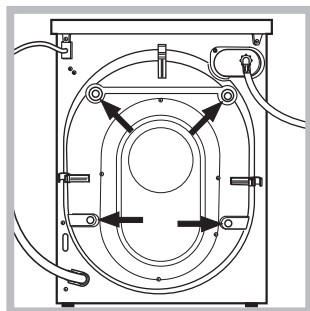
! Het is belangrijk deze handleiding te bewaren voor latere raadpleging. In het geval u het apparaat koopt, of u verhuist, moet het boekje bij de wasautomaat blijven zodat de nieuwe gebruiker de functies en betreffende raadgevingen kan doornemen.

! Lees de instructies aandachtig door: u vindt er belangrijke informatie betreffende installatie, gebruik en veiligheid.

Uitpakken en waterpas zetten

Uitpakken

1. De wasautomaat uitpakken.
2. Controleer of de wasautomaat geen schade heeft geleden gedurende het vervoer. Indien dit wel het geval is moet hij niet worden aangesloten en moet u contact opnemen met de handelaar.



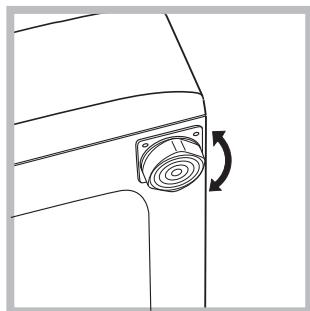
3. Verwijder de 4 schroeven die het apparaat beschermen tijdens het vervoer en de rubberen ring met bijbehorende afstandsleider die zich aan de achterkant bevinden (zie afbeelding).

4. Sluit de openingen af met de bijgeleverde plastic doppen.
5. Bewaar alle onderdelen: mocht de wasautomaat ooit worden vervoerd, dan moeten deze weer worden aangebracht.

! Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed voor kinderen.

Waterpas zetten

1. Installeer de wasautomaat op een rechte en stevige vloer en laat hem niet steunen tegen een muur, meubel of dergelijke.



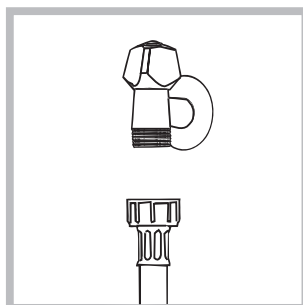
2. Als de vloer niet volledig horizontaal is kunt u de onregelmatigheid opheffen door de stelvoetjes aan de voorkant losser of vaster te schroeven (zie afbeelding); de

inclinatiehoek, gemeten ten opzichte van het werkvlak, mag de 2° niet overschrijden.

Een correcte nivellering geeft de machine stabiliteit en voorkomt trillingen, lawaai en het zich verplaatsen van de automaat tijdens de werking. In het geval van vloerbedekking of een tapijt regelt u de stelvoetjes zodanig dat onder de wasmachine genoeg plaats is voor ventilatie.

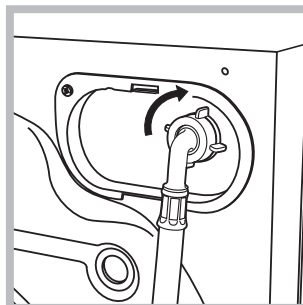
Hydraulische en elektrische aansluitingen

Aansluiting van de watertoevoerbuis



1. Sluit de toevoerbuis aan op de koudwaterkraan met een mondstuk met schroefdraad van 3/4 gas (zie afbeelding).

Voordat u de wasautomaat aansluit moet u het water laten lopen totdat het helder is.



2. Verbind de watertoevoerbuis aan de wasautomaat door hem op de betreffende watertoevoer te schroeven, rechtsboven aan de achterkant (zie afbeelding).

3. Let erop dat er geen knellingen of kronkels in de buis zijn.

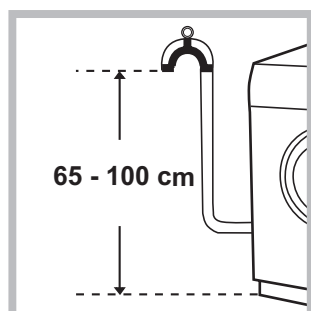
! De waterdruk van de kraan moet zich binnen de waarden van de tabel Technische Gegevens bevinden (zie bladzijde hiernaast).

! Als de toevoerbuis niet lang genoeg is moet u zich wenden tot een gespecialiseerde winkel of een bevoegde installateur.

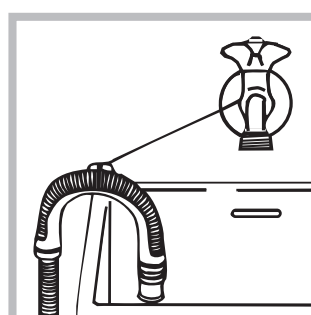
! Gebruik nooit tweedehands buizen.

! Gebruik de buizen die bij het apparaat worden geleverd.

Aansluiting van de afvoerbuis



Verbind de buis, zonder hem te buigen, aan een afvoerleiding of aan een afvoer in de muur tussen de 65 en 100 cm van de grond



af of hang hem aan de rand van een wasbak of badkuip, en bind de bijgeleverde steun aan de kraan (zie afbeelding). Het uiteinde van de afvoerslang mag niet onder water hangen.

! Gebruik nooit verlengstukken voor de buis; indien dit niet te vermijden is moet het verlengstuk dezelfde doorsnede hebben als de oorspronkelijke buis en mag hij niet langer zijn dan 150 cm.

Elektrische aansluiting

Voordat u de stekker in het stopcontact steekt moet u zich ervan verzekeren dat:

- het stopcontact geaard is en voldoet aan de geldende normen;
- het stopcontact het maximum vermogen van de wasautomaat kan dragen, zoals aangegeven in de tabel Technische Gegevens (zie hiernaast);
- de spanning zich bevindt tussen de waarden die zijn aangegeven in de tabel Technische Gegevens (zie hiernaast);
- de contactdoos geschikt is voor de stekker van de wasautomaat. Indien dit niet zo is moet de stekker of het stopcontact vervangen worden.

! De wasautomaat mag niet buitenshuis worden geïnstalleerd, ook niet op een beschutte plaats, aangezien het gevaarlijk is hem aan regen en onweer bloot te stellen.

! Als de wasautomaat is geïnstalleerd moet het stopcontact gemakkelijk te bereiken zijn.

! Gebruik geen verlengsnoeren of dubbelstekkers.

! Het snoer mag niet gebogen of samengedrukt worden.

! De voedingskabel mag alleen door een bevoegde installateur worden vervangen.

Belangrijk! De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld wanneer deze normen niet worden nageleefd.

Eerste wascyclus

Na de installatie en voor u de wasautomaat in gebruik neemt, dient u een wascyclus uit te voeren met wasmiddel maar zonder wasgoed, op het programma 2.

Technische gegevens

Model	IWSD 51251
Afmetingen	breedte cm 59,5 hoogte cm 85 diepte cm 42
Vermogen	van 1 tot 5 kg
Elektrische aansluitingen	zie het typeplaatje met de technische eigenschappen dat op het apparaat is bevestigd
Aansluiting waterleiding	max. druk 1 MPa (10 bar) min. druk 0,05 MPa (0,5 bar) Inhoud trommel 40 liters
Snelheid centrifuge	tot 1200 toeren per minuut
Controleprogramma's volgens de richtlijnen 1061/2010 en 1015/2010	programma 2; standaardprogramma voor katoen op 60°C. programma 3; standaardprogramma voor katoen op 40°C.
	Deze apparatuur voldoet aan de volgende EEC voorschriften: - 2004/108/CE (Elektromagnetische compatibiliteit) - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Laagspanning)

Onderhoud en verzorging

NL

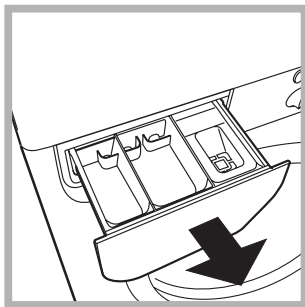
Afsluiten van water en stroom

- Sluit na iedere wasbeurt de kraan af. Hiermee beperkt u slijtage van de waterinstallatie van de wasmachine en voorkomt u lekkage.
- Sluit altijd eerst de stroom af voordat u de wasautomaat gaat schoonmaken en gedurende onderhoudswerkzaamheden.

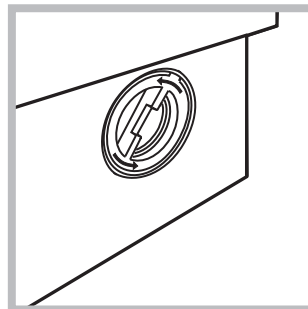
Reinigen van de wasautomaat

De buitenkant en de rubberen onderdelen kunnen met een spons en een lauw sopje worden schoongemaakt. Gebruik nooit schuurmiddelen of oplosmiddelen.

Reinigen van het wasmiddelbakje



Verwijder het bakje door het op te lichten en naar voren te trekken (zie afbeelding). Was het onder stromend water. Dit moet u regelmatig doen.



2. draai het deksel eraf, tegen de klok in (zie afbeelding); het is normaal dat er een beetje water uit komt;

3. maak de binnenkant goed schoon;
4. schroef het deksel er weer op;
5. monteer het paneel weer, met de haakjes goed bevestigd in de juiste openingen, voordat u het paneel tegen de machine aandrukt.

Controleren van de buis van de watertoevoer

Controleer minstens eenmaal per jaar de slang van de watertoevoer. Als er barstjes of scheuren in zitten moet hij vervangen worden: gedurende het wassen kan de hoge waterdruk onverwachts breuken veroorzaken.

! Gebruik nooit tweedehands buizen.

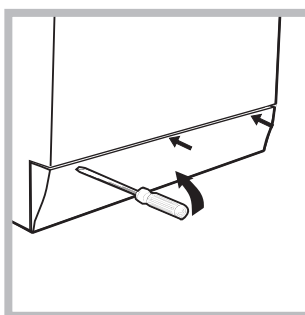
Onderhoud van deur en trommel

- Laat de deur altijd op een kier staan om nare luchtjes te vermijden.

Reinigen van de pomp

De wasautomaat is voorzien van een zelfreinigende pomp en hoeft dus niet te worden onderhouden. Het kan echter gebeuren dat kleine voorwerpen (muntjes, knopen) in het voorvakje dat de pomp beschermt en zich aan de onderkant ervan bevindt, terechtkomen.

! Verzeker u ervan dat de wascyclus klaar is en haal de stekker uit het stopcontact.



Toegang tot het voorvakje:

1. verwijder het afdekpaneel aan de voorkant van de wasautomaat met behulp van een schroevendraaier (zie afbeelding);

! De wasmachine is ontworpen en geproduceerd volgens de internationale veiligheidsnormen. Deze aanwijzingen zijn voor uw eigen veiligheid geschreven en moeten aandachtig worden doorgenomen.

Algemene veiligheid

- Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk niet-professioneel gebruik.
- Dit apparaat mag alleen door kinderen van 8 jaar en ouder, door personen met een beperkt lichamelijk, sensorieel of geestelijk vermogen, of met onvoldoende ervaring of kennis worden gebruikt, mits ze worden begeleid, of wanneer zij toereikende instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en mits zij op de hoogte zijn van de betreffende gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Onderhoud en reiniging mogen niet door kinderen zonder supervisie worden uitgevoerd.
- Raak de machine niet aan als u blootsvoets bent of met natte of vochtige handen of voeten.
- Trek de stekker nooit uit het stopcontact door aan het snoer te trekken, maar altijd door de stekker zelf beet te pakken.
- Open het wasmiddelbakje niet terwijl de machine in werking is.
- Raak het afvoerwater niet aan aangezien het zeer heet kan zijn.
- Forceer de deur nooit: het veiligheidsmechanisme dat een ongewild openen van de deur voorkomt, kan beschadigd worden.
- Probeer in geval van storingen nooit zelf de interne mechanismen van de wasautomaat te repareren.
- Zorg ervoor dat kleine kinderen niet te dicht bij de machine komen als deze in werking is.
- De deur kan tijdens het wassen zeer heet worden.
- Als de machine verplaatst moet worden, doe dit dan met twee of drie personen tegelijk en zeer voorzichtig. Doe dit nooit alleen, want het apparaat is erg zwaar.
- Voordat u het wasgoed in de automaat laadt, moet u controleren of hij leeg is.

Afvalverwijdering

- Het wegdoen van het verpakkingsmateriaal: houdt u aan de plaatselijke normen zodat het materiaal hergebruikt kan worden.
- De Europese Richtlijn 2002/96/EC over Vernietiging van Elektrische en Electronische Apparatuur, vereist dat oude huishoudelijke elektrische apparaten niet mogen vernietigd via de normale ongesorteerde afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om zo het hergebruik van de gebruikte materialen te optimaliseren en de negatieve invloed op de gezondheid en het milieu te reduceren. Het symbool op het product van de

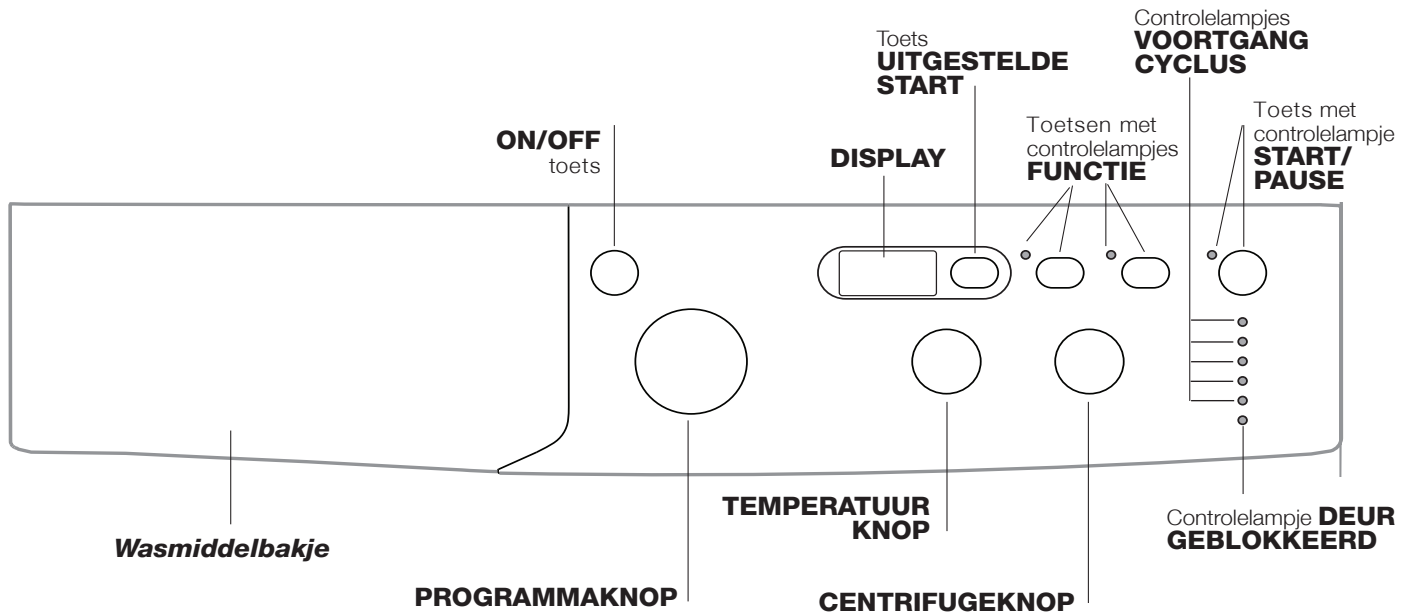
“afvalcontainer met een kruis erdoor” herinnert u aan uw verplichting, dat wanneer u het apparaat vernietigt, het apparaat apart moet worden ingezameld.

Consumenten moeten contact opnemen met de lokale autoriteiten voor informatie over de juiste wijze van vernietiging van hun oude apparaat.

Beschrijving van de wasautomaat en starten van een programma

NL

Bedieningspaneel



Wasmiddelbakje: voor wasmiddelen en wasversterkers (zie "Wasmiddelen en wasgoed").

Toets **ON/OFF:** voor het in- en uitschakelen van de wasautomaat.

PROGRAMMAKNOP: voor het instellen van de programma's. Gedurende het programma blijft de knop stilstaan.

Toetsen met controlelampje **FUNCTIE:** voor het selecteren van de beschikbare functies. Het controlelampje van de gekozen functie zal aanblijven.

CENTRIFUGEKNOP: voor het instellen of uitsluiten van de centrifuge (zie "Persoonlijke Instellingen").

TEMPERATUURKNOP: voor het instellen van de temperatuur of koud wassen (zie "Persoonlijke Instellingen").

DISPLAY: om de duur van de beschikbare programma's te tonen en, als de cyclus is gestart, de resterende tijd tot aan het einde van de wascyclus. Indien een **UITGESTELDE START** is geselecteerd verschijnt de resterende tijd tot aan de start van het geselecteerde wasprogramma.

Toets **UITGESTELDE START** : druk om een uitgestelde start voor het gekozen programma in te stellen; het uitstel wordt op de display aangegeven.

Controlelampjes **VOORTGANG CYCLUS:** voor het volgen van het verloop van het wasprogramma. Het controlelampje geeft de lopende fase weer.

Controlelampje **DEUR GEBLOKKEERD:** om te zien of de deur kan worden geopend (zie *pagina hiernaast*).

Toets met controlelampje **START/PAUSE:** om programma's te starten of ze tijdelijk te onderbreken.

N.B.: om de lopende wascyclus te pauzeren drukt u op deze toets. Het oranje licht van het betreffende controlelampje zal gaan knipperen terwijl het lampje van de lopende fase vast aan zal blijven staan. Als het controlelampje **DEUR GEBLOKKEERD**  uit is, kunt u het deurtje openen.

Om het programma te hervatten drukt u opnieuw op deze toets.

Stand-by modus

Deze wasautomaat beschikt, in overeenkomst met de nieuwe normen betreffende de energiebesparing, over een systeem wat het apparaat automatisch na 30 minuten uitschakelt (stand-by) indien men het niet gebruikt. Druk kort op de ON-OFF toets en wacht tot de wasautomaat weer aangaat.

Gebruik in off-mode: 0,5 W

Gebruik in Left-on: 0,5 W

Controlelampjes

De controlelampjes geven belangrijke informatie. Ze geven informatie over:

Controlelampjes lopende fase

Als u de gewenste wascyclus heeft geselecteerd en gestart gaan de controlelampjes één voor één aan om te tonen op welk punt de cyclus is:

Hoofdwash	● 
Spoelen	● 
Centrifuge	● 
Afpompen	● 
Einde hoofdwash	● END

Functietoetsen en betreffende controlelampjes

Als u een functie selecteert gaat het bijbehorende controlelampje aan. Als de gekozen functie niet geschikt is voor het ingestelde programma gaat het betreffende controlelampje knipperen en zal de functie niet worden geactiveerd. Als de geselecteerde functie niet compatibel is met een optie die daarvoor is ingesteld, zal het controlelampje van de eerder geselecteerde functie gaan knipperen en zal alleen de tweede functie worden geactiveerd; het controlelampje van de geactiveerde functie zal aangaan.

Controlelampje deur geblokkeerd:

Als het controlelampje aan is betekent het dat de deur is geblokkeerd om te verhinderen dat hij per ongeluk wordt geopend. Om het deurtje te openen moet u wachten tot het controlelampje uitgaat (wacht circa 3 minuten). Om de deur te openen tijdens de wascyclus drukt u op de knop START/PAUSE; als het controlelampje DEUR GEBLOKKEERD uit is, kunt u het deurtje openen.

Een programma starten

1. Schakel de wasautomaat in met de ON/OFF toets. Alle controlelampjes gaan een paar seconden aan en gaan dan weer uit en het controlelampje START/PAUSE knippert.
2. Laad het wasgoed in en sluit de deur.
3. Stel het gewenste programma in met de PROGRAMMAKNOP.
4. Stel de wastemperatuur in (zie "Persoonlijke instellingen").
5. Stel het centrifugetoerental in (zie "Persoonlijke instellingen").
6. Voeg wasmiddel en wasversterkers toe (zie "Wasmiddelen en wasgoed").
7. Selecteer de gewenste functies.
8. Start het programma door op de START/PAUSE toets te drukken. Het betreffende controlelampje zal een vast groen licht vertonen. Om de ingestelde cyclus te annuleren zet u de wasautomaat op pauze door op de START/PAUSE toets te drukken en een nieuwe cyclus te kiezen.
9. Aan het einde van het programma gaat het controlelampje **END** aan. Als het controlelampje DEUR GEBLOKKEERD  uitgaat, kunt u het deurtje openen. Haal het wasgoed eruit en laat de deur op een kier staan zodat de trommel kan drogen. Schakel de wasautomaat uit in met de ON/OFF toets.

Programmatabel

Programma's	Beschrijving van het Programma	Maximale Temp (°C)	Maximaal toerental (toeren per minuut)	Wasmiddel			Maximale lading (kg)	Overgebleven vochtigheid %	Energieverbruik kWh	Totaal water lt	Duur cyclus
				Voorwas	Wassen	Wasverzachter					
Dagelijkse was (Daily)											
1	Katoen met voorwas: zeer vuile witte was.	90°	1200	●	●	●	5	53	1,68	61	145'
2	Standaardprogramma voor katoen op 60° (1): zeer vuil wit en kleurecht bont wasgoed.	60° (Max. 90°)	1200	-	●	●	5	53	0,89	44,4	165'
3	Standaardprogramma voor katoen op 40° (2): niet zo vuile witte en bonte fijne was.	40°	1200	-	●	●	5	53	1,09	92	160'
4	Synthetisch: zeer vuile kleurvaste bonte was.	60°	800	-	●	●	3	44	0,70	40	105'
4	Synthetisch (3): niet zo vuile kleurvaste bonte was.	40°	800	-	●	●	3	44	0,47	38	95'
5	Katoen bont delicaat: niet zo vuile witte en bonte was.	40°	1200	-	●	●	5	53	0,59	48	80'
20° Zone											
6	Standaardprogramma voor katoen op 20°: niet zo vuile witte en bonte fijne was.	20°	1200	-	●	●	5	-	-	-	170'
7	Mix Light	20°	800	-	●	●	5	-	-	-	120'
8	20' Refresh	20°	800	-	●	●	1,5	-	-	-	20'
Speciale was (Special)											
9	Zijde/Gordijnen: voor zijde, viscose, lingerie.	30°	0	-	●	●	1	-	-	-	55'
10	Wol: voor wol, kasjmier, etc.	40°	800	-	●	●	1	-	-	-	65'
11	Jeans	40°	800	-	●	●	2,5	-	-	-	70'
Sport											
12	Sport Intensief	30°	600	-	●	●	2,5	-	-	-	85'
13	Sport Licht	30°	600	-	●	●	2,5	-	-	-	60'
14	Sport Schoenen	30°	600	-	●	●	Max. 2 paar.	-	-	-	55'
Delprogramma's											
	Spoelen	-	1200	-	-	●	5	-	-	-	36'
	Centrifugereren + Afpompen	-	1200	-	-	-	5	-	-	-	16'

De duur van de cyclus die wordt aangegeven op het display of op de gebruiksaanwijzing is een geschatte waarde die wordt gecalculeerd bij standaard omstandigheden. De effectieve tijd kan variëren aan de hand van talloze factoren zoals temperatuur en druk van de watertoevoer, de kamertemperatuur, de hoeveelheid wasmiddel, de hoeveelheid en type lading, de balancerings van de was en de geselecteerde aanvullende opties.

- 1) Controleprogramma volgens de directive 1061/2010: selecteer het programma 2 met een temperatuur van 60°C.
Dit is de geschiktste cyclus voor het wassen van een middelmatig vuile lading katoenen wasgoed. Het is ook de efficiëntste cyclus v.w.b. het gecombineerde verbruik van energie en water, voor wasgoed dat op 60°C kan worden gewassen. De effectieve wastemperatuur kan verschillen van de temperatuur die wordt aangegeven.
- 2) Controleprogramma volgens de directive 1061/2010: selecteer het programma 3 met een temperatuur van 40°C.
Dit is de geschiktste cyclus voor het wassen van een middelmatig vuile lading katoenen wasgoed. Het is ook de efficiëntste cyclus v.w.b. het gecombineerde verbruik van energie en water, voor wasgoed dat op 40°C kan worden gewassen. De effectieve wastemperatuur kan verschillen van de temperatuur die wordt aangegeven.

- Voor alle Test Institutes:
2) Programma katoen lang: selecteer het programma 3 met een temperatuur van 40°C.
3) Programma synthetisch lang: selecteer het programma 4 met een temperatuur van 40°C.

Sport Intensief (programma 12) is ontwikkeld voor het wassen van zeer vuile sportkleding (trainingspakken, sportbroeken, enz.). Om optimale resultaten te bereiken raden wij u aan nooit de maximaal aangegeven hoeveelheid te overschrijden die staat aangegeven in de "Programmatabel".

Sport Licht (programma 13) is ontwikkeld voor het wassen van niet zo vuile sportkleding (trainingspakken, sportbroeken, enz.). Om optimale resultaten te bereiken raden wij u aan nooit de maximaal aangegeven hoeveelheid te overschrijden die staat aangegeven in de "Programmatabel". We raden u aan een vloeibaar wasmiddel te gebruiken, met een hoeveelheid die voldoende is voor een halve lading.

Sport Schoenen (programma 14) is ontwikkeld voor het wassen van sportschoenen. Voor optimale resultaten dient u nooit meer dan 2 paar tegelijk te wassen.

Programma's op 20°C garanderen goede wasprestaties op lage temperaturen. Deze programma's hebben een lager gebruik van elektrische energie waardoor u zowel geld bespaart als het milieu. De programma's op 20°C beantwoorden aan al uw verwachtingen:

Standaardprogramma voor katoen op 20°C (programma 6) ideaal voor een lading vuil katoen. De optimale prestaties, zelf met koud water, die kunnen worden vergeleken met een wascyclus op 40°C, worden gegarandeerd door een mechanische werking die de snelheid varieert met herhaaldelijke en zeer dicht op elkaar liggende piekvariaties.

Mix Light (programma 7) ideaal voor gemengd wasgoed (katoen en synthetisch) dat middelmatig vuil is. De optimale prestaties, zelf met koud water, worden gegarandeerd door een mechanische werking die de snelheid varieert met middelmatige en van te voren vastgestelde intervallen.

20' Refresh (programma 8) ideale cyclus voor het in enkele minuten opruimen en wassen van niet zo vuil wasgoed. De cyclus duurt slechts 20 minuten en bespaart dus elektriciteit en tijd. U kunt wasgoed van verschillende stoffen samen wassen (behalve wol en zijde) met een lading van maximaal 1,5 kg.

Instellen van de temperatuur

Door aan de TEMPERATUURKNOP te draaien kunt u de wastemperatuur instellen (zie *Programmatabel*).

De temperatuur kan verlaagd worden tot aan koud wassen (❄).

De machine voorkomt dat u een temperatuur instelt die hoger is dan het maximum voorzien voor dat programma.

! Uitzondering: als u het programma 2 selecteert kunt u de temperatuur tot op 90° instellen.

Instellen van de centrifuge

Door aan de CENTRIFUGEKNOP te draaien stelt u de snelheid van de centrifuge van het gekozen programma in.

De maximum snelheden voorzien voor de programma's zijn:

Programma's	Maximum snelheid
Katoen	1200 toeren per minuut
Synthetisch	800 toeren per minuut
Wol	800 toeren per minuut
Zijde	alleen waterafvoer

U kunt de snelheid van de centrifuge verminderen, of uitsluiten met het symbool (⊘).

De machine voorkomt automatisch dat er een centrifuge wordt uitgevoerd die sneller is dan het maximum voorzien voor dat programma.

Functies

De verschillende functies van de wasautomaat zorgen voor de door u gewenste schone en witte was.

Voor het activeren van de functies:

1. druk op de toets die bij de gewenste functie hoort;
2. het aangaan van het betreffende controlelampje geeft aan dat de functie actief is.

N.B.: Het snel knipperen van het lampje geeft aan dat de bijbehorende functie niet gekozen kan worden bij het ingestelde programma.

Uitgestelde Start

Om de uitgestelde start van het gekozen programma in te stellen drukt u op de betreffendetoets totdat u de gewenste vertraging heeft bereikt. Wanneer deze optie geactiveerd is, wordt op de display het symbool  verlicht. Om de uitgestelde start te verwijderen drukt u op de toets totdat op het display de tekst "OFF" verschijnt.

! Deze optie is bij alle programma's mogelijk.

EcoTime

Als u deze optie selecteert zullen de mechanische beweging, de temperatuur en het water geoptimaliseerd worden voor een beperkte lading van niet zo vuil katoenen en synthetisch wasgoed (zie *"Programmatabel"*). Met "EcoTime" kunt u wassen in een kortere tijd en kunt u water en energie besparen. We raden u aan een hoeveelheid vloeibaar wasmiddel te gebruiken die voldoet voor een halve lading.

! Deze optie kan niet worden geactiveerd bij de programma's 1, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, , .

Energy Saver

De functie  draagt bij aan energiebesparing door het voor het wassen van het wasgoed niet te verwarmen: een voordeel voor zowel het milieu als de energierekening. De versterkte werking en het geoptimaliseerde waterverbruik garanderen uitstekende resultaten met een gelijke gemiddelde tijdsduur als een standaardcyclus. Om betere wasresultaten te verkrijgen, wordt het gebruik van een vloeibaar wasmiddel aanbevolen.

! Deze optie kan niet worden geactiveerd bij de programma's 1, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, , .

Wasmiddelen en wasgoed

NL

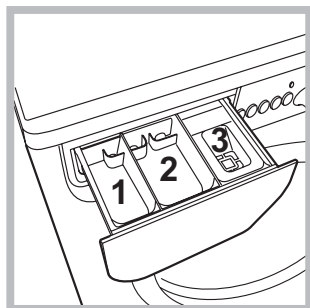
Wasmiddelbakje

Een goed wasresultaat hangt ook af van de juiste dosis wasmiddel: te veel wasmiddel maakt het wassen niet beter. Het wasmiddel blijft aan de binnenzijde van de wasautomaat zitten en zorgt voor het vervuilen van het milieu.

! Gebruik nooit wasmiddelen voor handwas aangezien die te veel schuim vormen.

! Gebruik waspoeder voor witte katoenen was, voor de voorwas en voor het wassen op temperaturen van meer dan 60°C.

! Volg de aanwijzingen op de wasmiddelverpakking.



Trek het laatje naar voren en giet het wasmiddel of de wasversterker er als volgt in:

bakje 1: Wasmiddel voor voorwas (poeder)

bakje 2: Wasmiddel voor hoofdwash (poeder of vloeibaar)

Het vloeibare wasmiddel moet vlak voor de start in het bakje worden gegoten.

bakje 3: Wasversterkers (wasverzachter, enz.)

De wasverzachter mag niet boven het roostertje uitkomen.

Vorbereiden van het wasgoed

- Verdeel het wasgoed volgens:
 - het soort stof / het symbool op het etiket.
 - de kleuren: scheid de bonte was van de witte was.
- Leeg de zakken en controleer de knopen.
- Overschrijd het aangegeven gewicht, berekend voor droog wasgoed, nooit: zie "Programmatabel".

Hoeveel weegt wasgoed?

- 1 laken 400-500 g.
- 1 sloop 150-200 g.
- 1 tafelkleed 400-500 g.
- 1 badjas 900-1200 g.
- 1 handdoek 150-250 g.

Bijzondere kledingstukken

Zijde: gebruik het speciale programma 9 om alle zijden kledingstukken te wassen. We raden u aan een speciaal wasmiddel voor fijne was te gebruiken.

Gordijnen: vouw de gordijnen en doe ze in de bijgeleverde zak. Gebruik het programma 9.

Wol: met het programma 10 is het mogelijk alle wollen kledingstukken in de wasautomaat te wassen, ook die met het etiket "alleen handwas" . Voor de beste resultaten dient u een specifiek wasmiddel te gebruiken en nooit de 1 kg wasgoed te overschrijden.

Jeans: draai de kledingstukken binnenstebuiten voor u ze wast en gebruik een vloeibaar wasmiddel. Gebruik het programma 11.

Balanceersysteem van de lading

Om overmatige trillingen te vermijden verdeelt de automaat de lading voor het centrifugeren op een gelijkmatige manier. Dit gebeurt door de trommel te laten draaien op een snelheid die iets hoger ligt dan de wassnelheid. Als na herhaaldelijke pogingen de lading nog steeds niet goed is gebalanceerd, zal de wasautomaat de centrifuge op een lagere snelheid uitvoeren dan die voorzien was. Als de lading zeer uit balans is zal de wasautomaat een verdeling uitvoeren in plaats van een centrifuge. Teneinde een betere distributie van de waslading en een juiste balancering te bereiken raden wij u aan kleine en grote kledingstukken te mengen.

Het kan gebeuren dat de wasautomaat niet werkt. Voor u contact opneemt met de Servicedienst (zie “Service”) moet u controleren of het niet een storing betreft die u zelf makkelijk kunt verhelpen met behulp van de volgende lijst.

Storingen:

De wasautomaat gaat niet aan.

De wascyclus start niet.

De wasautomaat heeft geen watertoevoer (het controlelampje van de eerste wasfase knippert snel).

De wasautomaat blijft water aan- en afvoeren.

De wasautomaat voert het water niet af of centrifugeert niet.

De machine trilt erg tijdens het centrifugereren.

De wasautomaat lekt.

De controlelampjes van de “Functionies” en het controlelampje “START/PAUSE” gaan knipperen, en een van de controlelampjes van de “lopende fase” en van “deur geblokkeerd” blijven vast aanstaan.

Er ontstaat teveel schuim.

Mogelijke oorzaken / Oplossing:

- De stekker zit niet in het stopcontact of niet ver genoeg om contact te maken.
- Het hele huis zit zonder stroom.

- De deur zit niet goed dicht.
- De ON/OFF toets is niet ingedrukt.
- De START/PAUSE toets is niet ingedrukt.
- De waterkraan is niet open.
- De uitgestelde start is ingesteld (zie “Persoonlijke Instellingen”).

- De watertoevoerbuis is niet aangesloten op de kraan.
- De buis is gebogen.
- De waterkraan is niet open.
- Het hele huis zit zonder water.
- Er is onvoldoende druk.
- De START/PAUSE toets is niet ingedrukt.

- De afvoerbuis is niet op 65 tot 100 cm afstand van de grond af geïnstalleerd (zie “Installatie”).
- Het uiteinde van de afvoerbuis ligt onder water (zie “Installatie”).
- De afvoer in de muur heeft geen ontluchting.

Als na deze controles het probleem niet is opgelost, moet u de waterkraan dichtdraaien, de wasautomaat uitzetten en de Servicedienst inschakelen. Als u op een van de hoogste verdiepingen van een flatgebouw woont kan zich een hevelingsprobleem voordoen, waarbij de wasautomaat voortdurend water aan- en afvoert. Om deze storing te verhelpen zijn er in de handel speciale beluchters te koop.

- Het programma voorziet geen afvoer: bij enkele programma's moet dit met de hand worden gestart (zie “Starten en Programma's”).
- De afvoerbuis is gebogen (zie “Installatie”).
- De afvoerleiding is verstopt.

- De trommel is bij het installeren niet op de juiste wijze gedeblokkeerd (zie “Installatie”).
- De wasautomaat staat niet goed recht (zie “Installatie”).
- De wasautomaat staat te krap tussen meubels en muur (zie “Installatie”).

- De buis van de watertoevoer is niet goed aangeschroefd (zie “Installatie”).
- Het wasmiddelbakje is verstopt (voor reiniging zie “Onderhoud en verzorging”).
- De afvoerbuis is niet goed aangesloten (zie “Installatie”).

- Doe de wasautomaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Wacht circa 1 minuut en doe hem daarna weer aan.
Als de storing voortzet, dient u de Servicedienst in te schakelen.

- Het wasmiddel is niet bedoeld voor wasautomaten (er moet “voor wasautomaat”, “handwas en machinewas”, of dergelijke op staan).
- U heeft teveel wasmiddel gebruikt.

Voordat u de Servicedienst inschakelt:

- Controleer eerst of u het probleem zelf kunt oplossen (*zie "Storingen en oplossingen"*).
- Start het programma opnieuw om te controleren of de storing is verholpen;
- Als dit niet het geval is moet u contact opnemen met de erkende Technische Servicedienst via het telefoonnummer dat op het garantiebewijs staat.

! Wendt u nooit tot een niet erkende installateur.

Vermeld:

- het type storing;
- het model van de machine (Mod.);
- het serienummer (S/N);

Deze informatie vindt u op het typeplaatje aan de achterkant van de wasautomaat en aan de voorzijde als u het deurtje opendoet.

GR

Ελληνικά

IWSD 51251

Περιεχόμενα

Εγκατάσταση, 74-75

Αποσυσκευασία και οριζοντίωση
Υδραυλικές και ηλεκτρικές συνδέσεις
Πρώτος κύκλος πλυσίματος
Τεχνικά στοιχεία

Συντήρηση και φροντίδα, 76

Αποκλεισμός νερού και ηλεκτρικού ρεύματος
Καθαρισμός του πλυντηρίου
Καθαρισμός του συρταριού απορρυπαντικών
Φροντίδα της πόρτας και του κάδου
Καθαρισμός της αντλίας
Έλεγχος του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού

Προφυλάξεις και συμβουλές, 77

Γενική ασφάλεια
Διάθεση

Περιγραφή του πλυντηρίου και εκκίνηση ενός προγράμματος, 78-79

Πίνακας ελέγχου
Ενδεικτικά φωτάκια
Εκκίνηση ενός προγράμματος

Προγράμματα, 80

Πίνακας των Προγραμμάτων

Εξατομικεύσεις, 81

Θέστε τη θερμοκρασία
Θέστε το στύψιμο
Λειτουργίες

Απορρυπαντικά και μπουγάδα, 82

Θήκη απορρυπαντικών
Προετοιμασία της μπουγάδας
Ειδικά ρούχα
Σύστημα ισοστάθμισης του φορτίου

Ανωμαλίες και λύσεις, 83

Υποστήριξη, 84

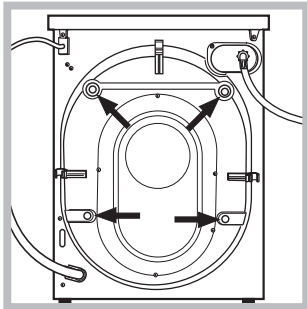
! Είναι σημαντικό να διατηρήσετε το εγχειρίδιο αυτό για να μπορείτε να το συμβουλευέστε οποιαδήποτε στιγμή. Σε περίπτωση πώλησης, παραχώρησης ή μετακόμισης, βεβαιωθείτε ότι παραμένει μαζί με το πλυντήριο για να πληροφορεί τον νέο ιδιοκτήτη για τη λειτουργία και τις σχετικές προειδοποιήσεις.

! Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες: υπάρχουν σημαντικές πληροφορίες για την εγκατάσταση, τη χρήση και την ασφάλεια.

Αποσυσκευασία και οριζόντιωση

Αποσυσκευασία

1. Αποσυσκευάστε το πλυντήριο.
2. Ελέγξτε αν το πλυντήριο έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Αν έχει υποστεί ζημιές μην το συνδέετε και επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή.



3. Αφαιρέστε τις 4 βίδες προστασίας για τη μεταφορά και το λαστιχάκι με το σχετικό διαχωριστικό, που βρίσκονται στο πίσω μέρος (βλέπε εικόνα).

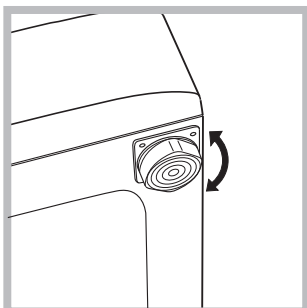
4. Κλείστε τις οπές με τα πλαστικά πώματα που σας παρέχονται.

5. Διατηρείστε και τα τρία τεμάχια: αν το πλυντήριο χρειαστεί να μεταφερθεί, θα πρέπει να ξαναμονταριστούν.

! Οι συσκευασίες δεν είναι παιχνίδια για μικρά παιδιά.

Ευθυγράμμιση

1. Εγκαταστήστε το πλυντήριο σε ένα δάπεδο επίπεδο και ανθεκτικό, χωρίς να το ακουμπήσετε σε τοίχους, έπιπλα ή άλλο.



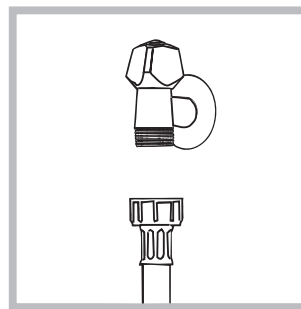
2. Αν το δάπεδο δεν είναι απόλυτα οριζοντιωμένο, αντισταθμίστε τις ανωμαλίες βιδώνοντας ή ξεβιδώνοντας τα πρόσθια ποδαράκια (βλέπε εικόνα). Η γωνία κλίσης, μετρημένη στην επιφάνεια εργασίας,

δεν πρέπει να ξεπερνάει τις 2°.

Μια φροντισμένη οριζόντιωση προσδίδει σταθερότητα στη μηχανή και αποσοβεί δονήσεις, θορύβους και μετατοπίσεις κατά τη λειτουργία. Σε περίπτωση μοκέτας ή τάπητα, ρυθμίστε τα ποδαράκια έτσι ώστε να υφίσταται κάτω από το πλυντήριο αρκετός χώρος για τον αερισμό.

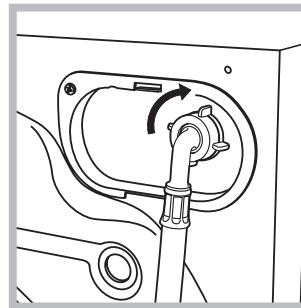
Υδραυλικές και ηλεκτρικές συνδέσεις

Σύνδεση του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού



διαυγές.

1. Συνδέστε το σωλήνα τροφοδοσίας βιδώνοντάς τον σε ένα κρουνό κρύου νερού με στόμιο σπειρώματος 3/4 gas (βλέπε εικόνα). Πριν τη σύνδεση, αφήστε να τρέξει το νερό μέχρι να γίνει



2. Συνδέστε το σωλήνα τροφοδοσίας στο πλυντήριο βιδώνοντάς τον στην αντίστοιχη είσοδο νερού, στο πίσω μέρος επάνω δεξιά (βλέπε εικόνα).

3. Προσέξτε ώστε στο σωλήνα να μην υπάρχουν ούτε πτυχώσεις, ούτε στενώσεις.

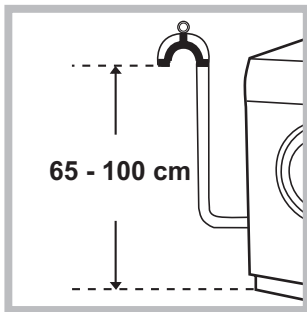
! Η πίεση νερού του κρουνού πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ των τιμών του πίνακα Τεχνικά στοιχεία (βλέπε σελίδα δίπλα).

! Αν το μήκος του σωλήνα τροφοδοσίας δεν επαρκεί, απευθυνθείτε σε ένα ειδικευμένο κατάστημα ή σε ένα εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

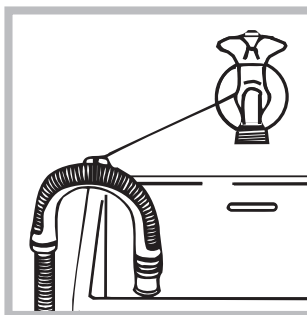
! Μη χρησιμοποιείτε ποτέ χρησιμοποιημένους σωλήνες.

! Χρησιμοποιείτε εκείνους που σας παρέχονται με τη μηχανή.

Σύνδεση του σωλήνα αδειάσματος



Συνδέστε αδειάσματος, χωρίς να τον διπλώσετε, σε έναν αγωγό εκκένωσης ή σε μια επιτοίχια αποχέτευση σε απόσταση από 65 έως 100 cm από το έδαφος.



Διαφορετικά αποθέστε τον στο χείλος ενός νιπτήρα ή μιας λεκάνης, δένοντας τον οδηγό που σας παρέχεται στον κρουνο (βλέπε εικόνα). Το ελεύθερο άκρο του σωλήνα αδειάσματος δεν πρέπει να παραμένει

βυθισμένο στο νερό.

! Δεν συνιστάται η χρήση προεκτάσεων σωλήνων. Αν απαιτείται, η προέκταση πρέπει να έχει την ίδια διάμετρο του αρχικού σωλήνα και να μην ξεπερνάει τα 150 cm.

Ηλεκτρική σύνδεση

Πριν εισάγετε το βύσμα στην ηλεκτρική πρίζα, βεβαιωθείτε ότι:

- η πρίζα διαθέτει γείωση και τηρεί τις εκ του νόμου προδιαγραφές.
- Η πρίζα να είναι σε θέση να υποφέρει το μέγιστο φορτίο ισχύος της μηχανής, που αναφέρεται στον πίνακα Τεχνικών στοιχείων (βλέπε δίπλα).
- Η τάση τροφοδοσίας να κυμαίνεται μεταξύ των τιμών που αναφέρονται στον πίνακα Τεχνικών στοιχείων (βλέπε δίπλα).
- Η πρίζα να είναι συμβατή με το βύσμα του πλυντηρίου. Σε αντίθετη περίπτωση, αντικαταστήστε την πρίζα ή το βύσμα.

! Το πλυντήριο δεν εγκαθίσταται σε ανοιχτό χώρο, ακόμη και αν ο χώρος είναι καλυμμένος, διότι είναι πολύ επικίνδυνο να το αφήνετε εκτεθειμένο σε βροχή και κακοκαιρία.

! Με την εγκατάσταση του πλυντηρίου, η πρίζα ρεύματος πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμη.

! Μη χρησιμοποιείτε προεκτάσεις και πολύπριζα.

! Το καλώδιο δεν πρέπει να φέρει πτυχές ή να είναι συμπιεσμένο.

! Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

Προσοχή! Η επιχείρηση αποποιείται κάθε ευθύνης σε περίπτωση που δεν τηρούνται αυτοί οι κανόνες.

Πρώτος κύκλος πλυσίματος

Μετά την εγκατάσταση, πριν τη χρήση, διενεργήστε ένα κύκλο πλυσίματος με απορρυπαντικό και χωρίς ρούχα θέτοντας το πρόγραμμα 2.

Τεχνικά στοιχεία	
Μοντέλο	IWSD 51251
Διαστάσεις	πλάτος cm 59,5 ύψος cm 85 βάθος cm 42
Χωρητικότητα	από 1 έως 5 kg
Ηλεκτρικές συνδέσεις	Βλέπε την πινακίδα χαρακτηριστικών επί της μηχανής
Συνδέσεις νερού	μέγιστη πίεση 1 MPa (10 bar) Ελάχιστη πίεση 0,05 MPa (0,5 bar) χωρητικότητα του κάδου 40 λίτρα
Ταχύτητα στुψίματος	μέχρι 1200 στροφές το λεπτό
Προγράμματα ελέγχου σύμφωνα με τις οδηγίες 1061/2010 και 1015/2010	πρόγραμμα 2; κανονικό πρόγραμμα για βαμβακερά στους 60°C. πρόγραμμα 3; κανονικό πρόγραμμα για βαμβακερά στους 40°C.
	Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με τις ακόλουθες Κοινοτικές Οδηγίες: - 2004/108/CE (Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα) - 2002/96/CE - 2006/95/CE (Χαμηλή Τάση)

Συντήρηση και φροντίδα

GR

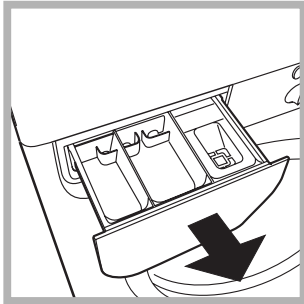
Αποκλεισμός νερού και ηλεκτρικού ρεύματος

- Κλείνετε τον κρουνό του νερού μετά από κάθε πλύσιμο. Έτσι περιορίζεται η φθορά της υδραυλικής εγκατάστασης του πλυντηρίου και αποσοβείται ο κίνδυνος απωλειών.
- Να βγάξετε το βύσμα από το ρεύμα όταν καθαρίζετε το μηχάνημα και κατά τις εργασίες συντήρησης.

Καθαρισμός του πλυντηρίου

Το εξωτερικό μέρος και τα λαστιχένια μέρη μπορούν να καθαρίζονται με ένα πανί βρεγμένο με χλιαρό νερό και σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή αποξυστικά.

Καθαρισμός του συρταριού απορρυπαντικών



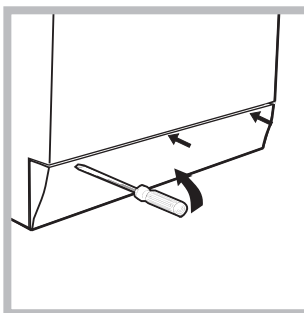
Τραβήξτε το συρτάρι ανασκλώνοντάς το και τραβώντας το προς τα έξω (βλέπε εικόνα). Πλένετέ το κάτω από τρεχούμενο νερό. Ο καθαρισμός αυτός διενεργείται συχνά.

Φροντίδα της πόρτας και του κάδου

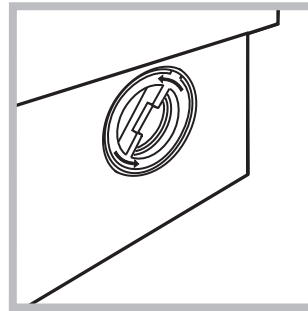
- Να αφήνετε πάντα μισόκλειστη την πόρτα για να μην παράγονται δυσοσμίες.

Καθαρισμός της αντλίας

Το πλυντήριο διαθέτει μια αντλία αυτοκαθαριζόμενη που δεν χρειάζεται συντήρηση. Μπορεί, όμως, να τύχει να πέσουν μικρά αντικείμενα (κέρματα, κουμπιά) στον προθάλαμο που προστατεύει την αντλία, που βρίσκεται στο κάτω μέρος αυτής. **!** Βεβαιωθείτε ότι ο κύκλος πλυσίματος έχει τελειώσει και βγάλτε το βύσμα.



Για να έχετε πρόσβαση στον προθάλαμο:
1. αφαιρέστε το ταμπλό κάλυψης στο πρόσθιο πλευρό του πλυντηρίου με τη βοήθεια ενός κατσαβιδιού (βλέπε εικόνα).



2. Ξεβιδώστε το καπάκι στρέφοντάς το αριστερόστροφα (βλέπε εικόνα): είναι φυσικό να βγαίνει λίγο νερό.

3. καθαρίστε επιμελώς το εσωτερικό.

4. ξαναβιδώστε το καπάκι.

5. ξαναμοντάρετε το πάνελ όντας σίγουροι, πριν το σπρώξετε προς τη μηχανή, ότι έχετε εισάγει τα γαντζάκια στις αντίστοιχες εσοχές.

Έλεγχος του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού

Ελέγχετε το σωλήνα τροφοδοσίας τουλάχιστον μια φορά ετησίως. Αν παρουσιάζει σκασίματα και σχισμές αντικαθίσταται: κατά τα πλυσίματα οι ισχυρές πιέσεις θα μπορούσαν να προκαλέσουν αναπάντεχα σπασίματα.

! Μη χρησιμοποιείτε ποτέ χρησιμοποιημένους σωλήνες.

! Το πλυντήριο σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τους διεθνείς κανόνες ασφαλείας. Αυτές οι προειδοποιήσεις παρέχονται για λόγους ασφαλείας και πρέπει να διαβάζονται προσεκτικά.

Γενική ασφάλεια

- Η συσκευή αυτή σχεδιάστηκε αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με εμπειρία και γνώσεις ανεπαρκείς, αν επιτηρούνται ή αν έχουν δεχτεί κατάλληλη εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με τρόπο ασφαλή και κατανοώντας τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Συντήρηση και καθαρισμός δεν πρέπει να διενεργούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Μην αγγίζετε το μηχάνημα με γυμνά πόδια ή με τα χέρια ή τα πόδια βρεγμένα.
- Μην βγάζετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα τραβώντας το καλώδιο, αλλά να πιάνετε την πρίζα.
- Μην ανοίγετε το συρτάκι απορρυπαντικών ενώ το μηχάνημα είναι σε λειτουργία.
- Μην αγγίζετε το νερό αδειάσματος, αφού μπορεί να φτάσει σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Μην ζορίζετε σε καμία περίπτωση την πόρτα: θα μπορούσε να χαλάσει ο μηχανισμός ασφαλείας που προστατεύει από τυχαία ανοίγματα.
- Σε περίπτωση βλάβης, σε καμία περίπτωση να μην επεμβαίνετε στους εσωτερικούς μηχανισμούς προσπαθώντας να την επισκευάσετε.
- Να ελέγχετε πάντα τα παιδιά να μην πλησιάζουν στο μηχάνημα σε λειτουργία.
- Κατά το πλύσιμο η πόρτα τείνει να θερμαίνεται.
- Αν πρέπει να μετατοπιστεί, συνεργαστείτε δύο ή τρία άτομα με τη μέγιστη προσοχή. Ποτέ μόνοι σας γιατί το μηχάνημα είναι πολύ βαρύ.
- Πριν εισάγετε τη μπουγάδα ελέγξτε αν ο κάδος είναι άδειος.

Διάθεση

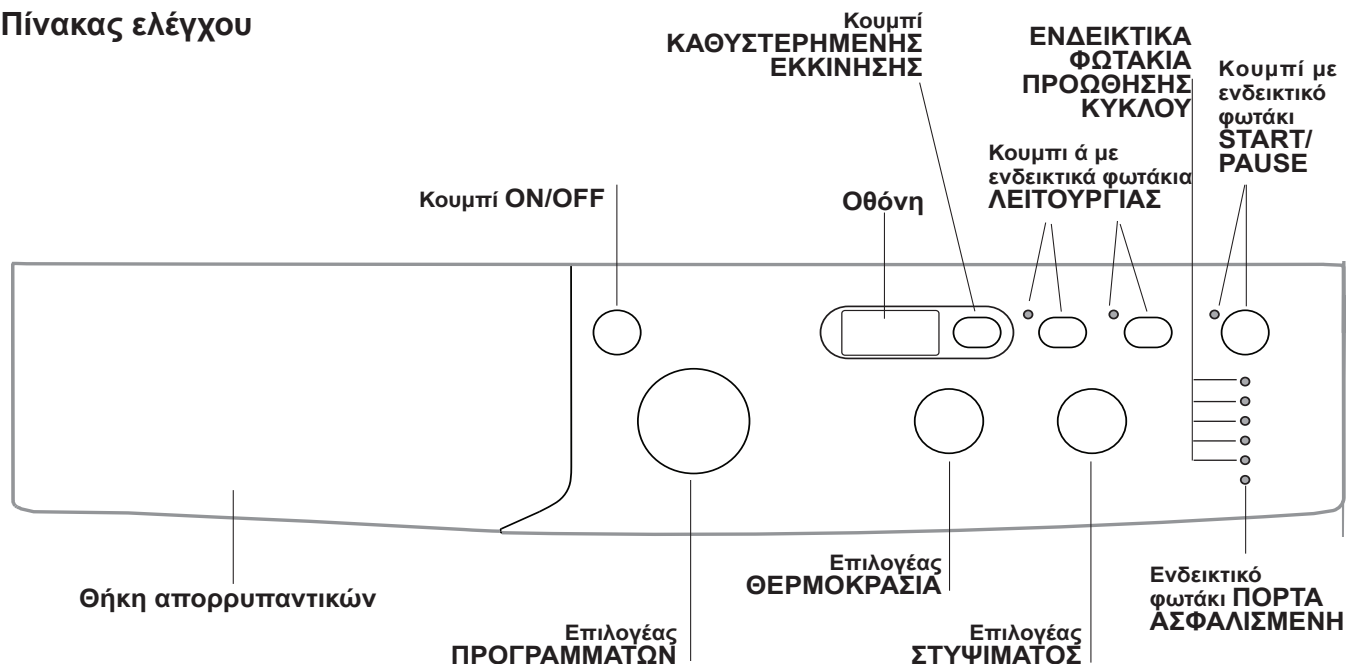
- Διάθεση του υλικού συσκευασίας: τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς, ώστε οι συσκευασίες να μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν.
- Η ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/EK για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού, απαιτεί ότι οι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να αποβάλλονται μαζί με τα υπόλοιπα απόβλητα του δημοτικού δικτύου. Οι παλαιές συσκευές πρέπει να συλλεχθούν χωριστά προκειμένου να βελτιστοποιηθούν η αποκατάσταση και η ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν και με σκοπό τη μείωση

των βλαβερών επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο με το διεγγραμμένο “δοχείο αποβλήτων” στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλεχθεί χωριστά. Οι καταναλωτές θα πρέπει να απευθύνονται στις τοπικές αρχές ή στα καταστήματα λιανικής για πληροφορίες που αφορούν τη σωστή διάθεση των παλαιών ηλεκτρικών συσκευών.

Περιγραφή του πλυντηρίου και εκκίνηση ενός προγράμματος

GR

Πίνακας ελέγχου



Θήκη απορρυπαντικών: για την προσθήκη απορρυπαντικών και πρόσθετων (βλέπε «Απορρυπαντικά και μπουγάδα»).

Κουμπι ON/OFF: Για να ανάψετε ή να σβήσετε το πλυντήριο.

Επιλογέας ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ: για να θέσετε τα προγράμματα. Κατά τη διάρκεια του προγράμματος ο επιλογέας παραμένει ακίνητος.

Κουμπι á με ενδεικτικά φωτάκια ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ: για να επιλέξετε τις διαθέσιμες λειτουργίες. Το σχετικό με την επιλεγείσα λειτουργία ενδεικτικό φωτάκι θα παραμείνει αναμμένο.

Επιλογέας ΣΤΥΨΙΜΑΤΟΣ: για να θέσετε το στύψιμο ή να το αποκλείσετε (βλέπε «Εξατομικεύσεις»).

Επιλογέας ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ: για να θέσετε τη θερμοκρασία ή το πλύσιμο σε κρύο νερό (βλέπε «Εξατομικεύσεις»).

Οθόνη: για την απεικόνιση της διάρκειας των διαφόρων διαθέσιμων προγραμμάτων και αφού έχει εκκινηθεί ο κύκλος, του υπολειπόμενου χρόνου για το τέλος αυτού. Στην περίπτωση που έχει τεθεί μια **ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΜΕΝΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ**, απεικονίζεται ο χρόνος που υπολείπεται στην εκκίνηση του επιλεγμένου προγράμματος.

Κουμπι ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΜΕΝΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ : Πατήστε για να θέσετε μια εκκίνηση με υστέρηση του προεπιλεγμένου προγράμματος. Η υστέρηση εμφανίζεται στην οθόνη.

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ ΦΩΤΑΚΙΑ ΠΡΟΩΘΗΣΗΣ ΚΥΚΛΟΥ: για να ακολουθείτε την κατάσταση προόδου του προγράμματος πλυσίματος. Το αναμμένο ενδεικτικό φωτάκι δείχνει την σε εξέλιξη φάση.

Ενδεικτικό φωτάκι ΠΟΡΤΑ ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗ: για να καταλάβετε αν η πόρτα ανοίγει (βλέπε σελίδα δίπλα).

Κουμπι με ενδεικτικό φωτάκι START/PAUSE: για την εκκίνηση των προγραμμάτων ή την προσωρινή διακοπή τους.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: για να θέσετε σε παύση το σε εξέλιξη πλύσιμο, πιέστε το κουμπι αυτό, το σχετικό ενδεικτικό φωτάκι θα ανάψει με πορτοκαλί χρώμα ενώ εκείνο της σε εξέλιξης φάσης θα είναι συνεχώς αναμμένο. Αν το ενδεικτικό φωτάκι ΠΟΡΤΑ ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗ  σβήσει, μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα. Για να ξεκινήσει πάλι το πλύσιμο από το σημείο διακοπής, πατήστε εκ νέου το κουμπι αυτό.

Τρόπος stand by

Το πλυντήριο αυτό, σύμφωνα με τις νέες διατάξεις για την εξοικονόμηση ενέργειας, διαθέτει ένα σύστημα αυτόματου σβησίματος (stand by) που τίθεται σε λειτουργία εντός 30 λεπτών στην περίπτωση μη χρήσης. Πιέστε στιγμιαία το κουμπι ON/OFF και περιμένετε να ενεργοποιηθεί εκ νέου η μηχανή.

Κατανάλωση σε off-mode: 0,5 W

Κατανάλωση σε Left-on: 0,5 W

Ενδεικτικά φωτάκια

Τα ενδεικτικά φωτάκια παρέχουν σημαντικές πληροφορίες.

Να τι μας λένε:

Ενδεικτικά φωτάκι φάσης σε εξέλιξη

Κατά τον επιθυμητό κύκλο πλυσίματος, τα ενδεικτικά φωτάκια θα ανάψουν προοδευτικά για να δείξουν την κατάσταση προώθησης:

Πλύσιμο	● 
Ξέβγαλμα	● 
Στύψιμο	● 
Αδειασμα	● 
Τέλος Πλυσίματος	● END

Κουμπιά λειτουργίας και σχετικά ενδεικτικά φωτάκια

Επιλέγοντας μια λειτουργία το σχετικό ενδεικτικό φωτάκι θα φωτιστεί.

Αν η επιλεγμένη λειτουργία δεν είναι συμβατή με το τεθέν πρόγραμμα το σχετικό ενδεικτικό φωτάκι θα αναβοσβήνει και η λειτουργία δεν θα ενεργοποιηθεί.

Αν η επιλεγμένη λειτουργία δεν είναι συμβατή με μια άλλη που επελέγη προηγουμένως, το σχετικό φωτάκι της πρώτης επιλεγμένης λειτουργίας θα αναβοσβήνει και θα ενεργοποιηθεί μόνο η δεύτερη, το ενδεικτικό φωτάκι της ενεργοποιηθείσας λειτουργίας θα φωτιστεί.

Ενδεικτικό φωτάκι ασφαλισμένης πόρτας

Το αναμμένο ενδεικτικό φωτάκι δείχνει ότι η πόρτα είναι μπλοκαρισμένη για να αποφευχθεί το άνοιγμα. Για να ανοίξετε την πόρτα πρέπει το ενδεικτικό φωτάκι να είναι σβηστό (περιμένετε 3 λεπτά περίπου). Για να ανοίξετε την πόρτα ενώ είναι σε εξέλιξη ένας κύκλος πιάστε το κουμπί START/PAUSE. Αν το ενδεικτικό φωτάκι ΠΟΡΤΑ ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗ είναι σβηστό μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα.

Εκκίνηση ενός προγράμματος

1. Ανάψτε το πλυντήριο πιέζοντας το κουμπί ON/OFF. Όλα τα ενδεικτικά φωτάκια θα ανάψουν μερικά δευτερόλεπτα, μετά θα σβήσουν και θα πάλλεται το ενδεικτικό φωτάκι START/PAUSE.
2. Φορτώστε τη μπουγάδα και κλείστε την πόρτα.
3. Θέστε με τον επιλογέα ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ το επιθυμητό πρόγραμμα.
4. Θέστε τη θερμοκρασία πλυσίματος (βλέπε «Εξατομικεύσεις»).
5. Θέστε την ταχύτητα στύψιματος (βλέπε «Εξατομικεύσεις»).
6. Χύστε απορρυπαντικό και πρόσθετα (βλέπε «Απορρυπαντικά και μπουγάδα»).
7. Επιλέξτε τις διαθέσιμες λειτουργίες.
8. Εκκινήστε το πρόγραμμα πιέζοντας το κουμπί START/PAUSE και το σχετικό ενδεικτικό φωτάκι θα παραμείνει αναμμένο συνεχώς με πράσινο χρώμα. Για να ακυρώσετε τον τεθέντα κύκλο θέστε τη μηχανή σε παύση πιέζοντας το κουμπί START/PAUSE και επιλέξτε ένα νέο κύκλο.
9. Στο τέλος του προγράμματος θα φωτιστεί το ενδεικτικό φωτάκι END. Όταν η ενδεικτική λυχνία ΠΟΡΤΑ ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗ  σβήσει μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα. Βγάλτε τη μπουγάδα και αφήστε την πόρτα μισόκλειστη για να στεγνώσει ο κάδος. Σβήστε το πλυντήριο πιέζοντας το κουμπί ON/OFF.

Προγράμματα

GR

Πίνακας των Προγραμμάτων

Προγράμματα	Περιγραφή του Προγράμματος	Μέγιστη θερμοκρασία (°C)	Μέγιστη ταχύτητα (στροφές ανά λεπτό)	Απορρυπαντικά			Μέγιστο Φορτίο (Kg)	Υπολειπόμενη υγρασία %	Κατανάλωση ενέργειας kWh	Συνολικά νερά lt	Διάρκεια κύκλου
				Προπ- λυση	Πλύσιμο	Μολακ- πικά					
Καθημερινά (Daily)											
1	Βαμβακερά πρόπλυση: Λευκά εξαιρετικά λερωμένα.	90°	1200	●	●	●	5	53	1,68	61	145'
2	Κανονικό πρόγραμμα για βαμβακερά στους 60°C (1): Λευκά και χρωματιστά ανθεκτικά, πολύ λερωμένα.	60° (Max. 90°)	1200	-	●	●	5	53	0,89	44,4	165'
3	Κανονικό πρόγραμμα για βαμβακερά στους 40°C (2): Λευκά λίγο λερωμένα και ευαίσθητα χρώματα.	40°	1200	-	●	●	5	53	1,09	92	160'
4	Συνθετικά: Χρωματιστά ανθεκτικά, πολύ λερωμένα.	60°	800	-	●	●	3	44	0,70	40	105'
4	Συνθετικά (3): Χρωματιστά ανθεκτικά, λίγο λερωμένα.	40°	800	-	●	●	3	44	0,47	38	95'
5	Βαμβακερά χρωματιστά: Λευκά λίγο λερωμένα και ευαίσθητα χρώματα.	40°	1200	-	●	●	5	53	0,59	48	80'
20° Zone											
6	ΚανονικόΚανονικό πρόγραμμα για βαμβακερά στους 20°C: Λευκά λίγο λερωμένα και ευαίσθητα χρώματα.	20°	1200	-	●	●	5	-	-	-	170'
7	Mix Light	20°	800	-	●	●	5	-	-	-	120'
8	20' Refresh	20°	800	-	●	●	1,5	-	-	-	20'
Ειδικά (Special)											
9	Μεταξωτά/ Κουρτίνες: Για μεταξωτά ρούχα, βισκόζη, λινά.	30°	0	-	●	●	1	-	-	-	55'
10	Μάλλινα: Για μάλλινα, cachemire, κλπ.	40°	800	-	●	●	1	-	-	-	65'
11	Jeans	40°	800	-	●	●	2,5	-	-	-	70'
Sport											
12	Sport Intensive	30°	600	-	●	●	2,5	-	-	-	85'
13	Sport Light	30°	600	-	●	●	2,5	-	-	-	60'
14	Special Shoes	30°	600	-	●	●	(Max. 2 ζεύγη.)	-	-	-	55'
Επί μέρους προγράμματα											
	Ξέβγαλμα	-	1200	-	-	●	5	-	-	-	36'
	Στύψιμο + Άντληση	-	1200	-	-	-	5	-	-	-	16'

Η διάρκεια του κύκλου που φαίνεται στην οθόνη ή στο εγχειρίδιο αποτελεί μια εκτίμηση υπολογισμένη με βάση τις στάνταρ συνθήκες. Ο πραγματικός χρόνος μπορεί να ποικίλει με βάση πολυάριθμους παράγοντες όπως θερμοκρασία και πίεση του εισερχόμενου νερού, θερμοκρασία περιβάλλοντος, ποσότητα απορροπαντικού, ποσότητα και τύπος φορτίου, ισοστάθμιση του φορτίου, πρόσθετες επιλεγμένες δυνατότητες.

- 1) **Πρόγραμμα ελέγχου σύμφωνα με την προδιαγραφή 1061/2010: θέστε το πρόγραμμα 2 σε μια θερμοκρασία 60°C.**
Ο κύκλος αυτός είναι κατάλληλος για τον καθαρισμό φορτίου βαμβακερών με συνηθισμένη βρωμιά και είναι ο πλέον αποτελεσματικός σε όρους κατανάλωσης ενέργειας και νερού, προς χρήση σε ρούχα πλενόμενα στους 60°C. Η πραγματική θερμοκρασία πλυσίματος μπορεί να διαφέρει από την υποδεικνυόμενη.
- 2) **Πρόγραμμα ελέγχου σύμφωνα με την προδιαγραφή 1061/2010: θέστε το πρόγραμμα 3 σε μια θερμοκρασία 40°C.**
Ο κύκλος αυτός είναι κατάλληλος για τον καθαρισμό φορτίου βαμβακερών με συνηθισμένη βρωμιά και είναι ο πλέον αποτελεσματικός σε όρους κατανάλωσης ενέργειας και νερού, προς χρήση σε ρούχα πλενόμενα στους 40°C. Η πραγματική θερμοκρασία πλυσίματος μπορεί να διαφέρει από την υποδεικνυόμενη.
- Για όλα τα Test Institutes:
- 2) **Πρόγραμμα βαμβακερών μακρύ: θέστε το πρόγραμμα 3 σε μια θερμοκρασία 40°C.**
- 3) **Συνθετικά πρόγραμμα μαζί: θέστε το πρόγραμμα 4 σε μια θερμοκρασία 40°C.**

Sport Intensive (πρόγραμμα 12) σχεδιάστηκε για το πλύσιμο υφασμάτων αθλητικής ένδυσης (φόρμες, παντελονάκια, κλπ.) λίγο λερωμένα. Για να πετύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα συστήνεται να μην ξεπερνάτε το μέγιστο φορτίο του “Πίνακα των προγραμμάτων”.

Sport Light (πρόγραμμα 13) σχεδιάστηκε για το πλύσιμο υφασμάτων αθλητικής ένδυσης (φόρμες, παντελονάκια, κλπ.) λίγο λερωμένα. Για να πετύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα συστήνεται να μην ξεπερνάτε το μέγιστο φορτίο του “Πίνακα των προγραμμάτων”. Συστήνεται η χρήση υγρού απορροπαντικού, χρησιμοποιείτε μια δόση κατάλληλη για μισό φορτίο.

Special Shoes (πρόγραμμα 14) σχεδιάστηκε για το πλύσιμο αθλητικών υποδημάτων. Για να πετύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα μην πλένετε περισσότερα από 2 ζευγάρια.

Τα προγράμματα 20° (20° Zone) προσφέρουν καλές επιδόσεις πλυσίματος σε χαμηλές θερμοκρασίες, επιτρέποντας μειωμένη κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας με εξοικονόμηση ενέργειας και ευεργετικά αποτελέσματα για το περιβάλλον.

Τα προγράμματα 20° ικανοποιούν όλες τις ανάγκες:

Κανονικό πρόγραμμα για βαμβακερά στους 20° (πρόγραμμα 6) ιδανικό για φορτία λερωμένων βαμβακερών. Οι καλές επιδόσεις και σε χαμηλή θερμοκρασία, συγκρίσιμες με ένα πλύσιμο στους 40°, εξασφαλίζονται από μια μηχανική δράση που λειτουργεί με μεταβολή ταχύτητας σε επαναλαμβανόμενες και κοντινές αυξομειώσεις.

Mix Light (πρόγραμμα 7) ιδανικό για ανάμικτα φορτία (βαμβακερά και συνθετικά) κανονικά λερωμένα. Οι καλές επιδόσεις πλυσίματος και σε χαμηλή θερμοκρασία εξασφαλίζονται από μια μηχανική δράση που λειτουργεί με μεταβολή ταχύτητας σε καθορισμένα και μεσαία διαστήματα.

20' Refresh (πρόγραμμα 8) κύκλος ιδανικός για το φρεσκάρισμα και πλύσιμο ενδυμάτων ελαφρά λερωμένων σε λίγα λεπτά. Διάρκει μόνο 20 λεπτά και εξοικονομεί χρόνο και ενέργεια. Μπορείς να πλένεις μαζί διαφορετικά υφάσματα (εκτός μάλλινων και μεταξωτών) με μέγιστο φορτίο 1,5 Kg.

Θέστε τη θερμοκρασία

Στρέφοντας τον επιλογέα ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ τίθεται η θερμοκρασία πλυσίματος (βλέπε Πίνακα προγραμμάτων).

Η θερμοκρασία μπορεί να μειωθεί μέχρι το πλύσιμο σε κρύο νερό .

Το μηχάνημα θα παρεμποδίσει αυτόματα τη θέση θερμοκρασίας μεγαλύτερης της μέγιστης προβλεπόμενης για κάθε πρόγραμμα.

! Εξαίρεση: επιλέγοντας το πρόγραμμα 2 η θερμοκρασία μπορεί να αυξηθεί μέχρι 90°.

Θέστε το στύψιμο

Στρέφοντας τον επιλογέα ΣΤΥΨΙΜΟ τίθεται η ταχύτητα στυψίματος του επιλεγμένου προγράμματος.

Οι μέγιστες προβλεπόμενες ταχύτητες για τα προγράμματα είναι:

Προγράμματα	Μέγιστη ταχύτητα
Βαμβακερά	1200 στροφές ανά λεπτό
Συνθετικά	800 στροφές ανά λεπτό
Μάλλινα	800 στροφές ανά λεπτό

Η ταχύτητα στυψίματος μπορεί να ελαττωθεί ή να αποκλειστεί επιλέγοντας το σύμβολο .

Το μηχάνημα θα παρεμποδίσει αυτόματα τη διενέργεια στυψίματος μεγαλύτερου του μέγιστου προβλεπόμενου για κάθε πρόγραμμα.

Λειτουργίες

Οι διάφορες λειτουργίες πλυσίματος που προβλέπονται από το πλυντήριο επιτρέπουν την επίτευξη του καθαρισμού και του λευκού που επιθυμείτε.

Για την ενεργοποίηση των λειτουργιών:

1. πιέστε το πλήκτρο το σχετικό με την επιλεγμένη λειτουργία.
2. Το άναμμα του ενδεικτικού φωτός επισημαίνει ότι η λειτουργία είναι ενεργή.

Παρατήρηση: Το γρήγορο αναβοσβήσιμο του ενδεικτικού φωτός δείχνει ότι η σχετική λειτουργία δεν μπορεί να επιλεγεί για το τεθέν πρόγραμμα.

Καθυστερημένη εκκίνηση

Για να θέσετε την εκκίνηση με υστέρηση του προεπιλεγμένου προγράμματος, πατήστε το σχετικό κουμπί μέχρι να επιτευχθεί ο χρόνος της επιθυμητής υστέρησης. Όταν η δυνατότητα αυτή είναι ενεργή, στην οθόνη φωτίζεται το σύμβολο .

 Για να απαλείψετε την εκκίνηση με υστέρηση πατήστε το κουμπί μέχρις ότου εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "OFF".

! Είναι ενεργό με όλα τα προγράμματα.

EcoTime

Επιλέγοντας τη δυνατότητα αυτή η μηχανική κίνηση, η θερμοκρασία και το νερό είναι βελτιστοποιημένο για μειωμένο φορτίο βαμβακερών και συνθετικών λίγο λερωμένων (βλέπε "Πίνακας των Προγραμμάτων"). Με το "EcoTime" μπορείτε να πλένετε σε μικρούς χρόνους, εξοικονομώντας νερό και ενέργεια. Συστήνεται η χρήση μιας δόσης υγρού απορρυπαντικού κατάλληλης για την ποσότητα του φορτίου.

! Δεν είναι διαθέσιμη στα προγράμματα 1, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, , .

Energy Saver

Η λειτουργία  συμβάλλει στην εξοικονόμηση ενέργειας μη θερμαίνοντας το νερό που χρησιμοποιείται στο πλύσιμο της μπουγάδας – ένα πλεονέκτημα τόσο για το περιβάλλον όσο και για τον λογαριασμό του ηλεκτρικού.

Πράγματι, η ενισχυμένη δράση και η βελτιστοποιημένη κατανάλωση εγγυώνται βέλτιστα αποτελέσματα στην ίδια μέση διάρκεια ενός σπάνταρ κύκλου.

Για να πετύχετε τα βέλτιστα αποτελέσματα πλυσίματος, συστήνεται η χρήση ενός υγρού απορρυπαντικού.

! Δεν είναι ενεργό στα προγράμματα 1, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, , .

Απορρυπαντικά και μπουγάδα

GR

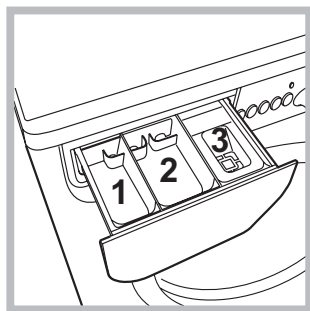
Θήκη απορρυπαντικών

Το καλό αποτέλεσμα του πλυσίματος εξαρτάται επίσης και από τη σωστή δοσολογία του απορρυπαντικού: υπερβάλλοντας δεν πλένουμε αποτελεσματικότερα και συντελούμε στη δημιουργία κρούστας στα εσωτερικά μέρη του πλυντηρίου και στη μόλυνση του περιβάλλοντος.

! Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά για πλύσιμο στο χέρι, διότι παράγουν πολύ αφρό.

! Να χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά σε σκόνη για ρούχα λευκά βαμβακερά και για την πρόπλυση και για πλυσίματα σε θερμοκρασία μεγαλύτερη των 60°C.

! Ακολουθήστε τις υποδείξεις που αναγράφονται στη συσκευασία του απορρυπαντικού.



Βγάλτε τη θήκη απορρυπαντικών και εισάγετε το απορρυπαντικό ή το πρόσθετο ως εξής.

θήκη 1: Απορρυπαντικό για πρόπλυση (σε σκόνη)
θήκη 2: Απορρυπαντικό για πλύσιμο (σε σκόνη ή υγρό)

Το υγρό απορρυπαντικό χύνεται μόνο πριν την εκκίνηση.

θήκη 3: Πρόσθετα (μαλακτικό, κλπ.)

Το μαλακτικό δεν πρέπει να διαφεύγει από το πλέγμα.

Προετοιμασία της μπουγάδας

- Χωρίστε τη μπουγάδα ανάλογα:
 - με το είδος του υφάσματος/ το σύμβολο της ετικέτας.
 - τα χρώματα: χωρίστε τα χρωματιστά ρούχα από τα λευκά.
- Εκκενώστε τις τσέπες και ελέγξτε τα κουμπιά.
- Μην ξεπερνάτε τις υποδεικνυόμενες τιμές στον *“Πίνακα των Προγραμμάτων”* σε σχέση με το βάρος της στεγνής μπουγάδας.

Πόσο ζυγίζει η μπουγάδα;

- 1 σεντόνι 400-500 gr.
- 1 μαξιλαροθήκη 150-200 gr.
- 1 τραπεζομάντιλο 400-500 gr.
- 1 μπουρνούζι 900-1.200 gr.
- 1 πετσέτα 150-250 gr.

Ειδικά ρούχα

Μεταξωτά: χρησιμοποιήστε το αντίστοιχο πρόγραμμα **9** για να πλύνετε όλα τα μεταξωτά ρούχα. Συνιστάται η χρήση ενός ειδικού απορρυπαντικού για ευαίσθητα ρούχα.

Κουρτίνες: διπλώστε τις μέσα σε ένα μαξιλάρι ή σε ένα δικτυωτό σακούλι. Χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα **9**.

Μάλλινα: Με το πρόγραμμα **10** μπορείτε να πλένετε στο πλυντήριο όλα τα μάλλινα ρούχα ακόμη και εκείνα με την ετικέτα “μόνο πλύσιμο στο χέρι” . Για καλύτερα αποτελέσματα χρησιμοποιήστε ειδικό απορρυπαντικό και μην ξεπερνάτε το 1 kg μπουγάδας.

Jeans: γυρίστε από την ανάποδη τα ρούχα πριν το πλύσιμο και χρησιμοποιήστε υγρό απορρυπαντικό. Χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα **11**.

Σύστημα ισοστάθμισης του φορτίου

Πριν από κάθε στύψιμο, για να αποφύγετε δονήσεις υπερβολικές και για να κατανείμμε ομοιόμορφα το φορτίο, ο κάδος διενεργεί περιστροφές σε μια ταχύτητα ελαφρά ανώτερη εκείνης του πλυσίματος. Αν στο τέλος των διαδοχικών προσπαθειών το φορτίο δεν έχει ακόμη εξισορροπηθεί σωστά η μηχανή διενεργεί το στύψιμο σε μια ταχύτητα χαμηλότερη της προβλεπόμενης. Παρουσία υπερβολικής αστάθειας, το πλυντήριο διενεργεί την κατανομή αντί του στύψιματος. Για να ευνοηθεί καλύτερη κατανομή του φορτίου και της σωστής εξισορρόπησης συνιστάται η ανάμιξη ρούχων μεγάλων και μικρών διαστάσεων.

Μπορεί να συμβεί το πλυντήριο να μη λειτουργεί. Πριν τηλεφωνήσετε στην Υποστήριξη (βλέπε “Υποστήριξη”), ελέγξτε αν δεν πρόκειται για πρόβλημα που επιλύεται εύκολα με τη βοήθεια του ακόλουθου καταλόγου.

GR

Ανωμαλίες:

Το πλυντήριο δεν ανάβει.

Δυνατά αίτια / Λύση:

- Το βύσμα δεν έχει εισαχθεί στην ηλεκτρική πρίζα ή τουλάχιστον όχι αρκετά για να κάνει επαφή.
- Στο σπίτι δεν υπάρχει ρεύμα.

Ο κύκλος πλυσίματος δεν ξεκινάει.

- Η πόρτα δεν κλείνει καλά.
- Το κουμπί ON/OFF δεν πατήθηκε.
- Το κουμπί START/PAUSE δεν πατήθηκε.
- Η βρύση του νερού δεν είναι ανοιχτή.
- Τέθηκε μια καθυστέρηση στον χρόνο εκκίνησης (βλέπε «Εξατομικεύσεις»).

Το πλυντήριο δεν φορτώνει νερό (Στην οθόνη απεικονίζεται η ένδειξη «H2O» να αναβοσβήνει).

- Ο σωλήνας τροφοδοσίας του νερού δεν είναι συνδεδεμένος στον κρουνό.
- Ο σωλήνας είναι διπλωμένος.
- Η βρύση του νερού δεν είναι ανοιχτή.
- Στο σπίτι λείπει το νερό.
- Δεν υπάρχει αρκετή πίεση.
- Το κουμπί START/PAUSE δεν πατήθηκε.

Το πλυντήριο φορτώνει και αδειάζει νερό συνεχώς.

- Ο σωλήνας αδειάσματος δεν έχει εγκατασταθεί μεταξύ 65 και 100 cm από το έδαφος (βλέπε «Εγκατάσταση»).
 - Το άκρο του σωλήνα αδειάσματος είναι βυθισμένο στο νερό (βλέπε «Εγκατάσταση»).
 - Το επιτοίχιο άδειασμα δεν έχει απαέρωση.
- Αν μετά από αυτούς τους ελέγχους το πρόβλημα δεν λύνεται, κλείστε τη βρύση του νερού, σβήστε το πλυντήριο και καλέστε την υποστήριξη. Αν η κατοικία βρίσκεται στους τελευταίους ορόφους ενός κτιρίου, μπορεί να διαπιστωθούν φαινόμενα σιφωνισμού, οπότε το πλυντήριο φορτώνει και αδειάζει νερό συνεχώς. Για την αντιμετώπιση του προβλήματος διατίθενται στο εμπόριο κατάλληλες βαλβίδες αντι-σιφωνισμού.

Το πλυντήριο δεν φορτώνει ή δεν στύβει.

- Το πρόγραμμα δεν προβλέπει το άδειασμα: με ορισμένα προγράμματα πρέπει να το εκκινήσετε χειρονακτικά.
- Ο σωλήνας αδειάσματος είναι διπλωμένος (βλέπε «Εγκατάσταση»).
- Ο αγωγός εκκένωσης είναι βουλωμένος.

Το πλυντήριο δονείται πολύ κατά το στύψιμο.

- Ο κάδος, τη στιγμή της εγκατάστασης, δεν ξεμπλόκαρε σωστά (βλέπε «Εγκατάσταση»).
- Το πλυντήριο δεν είναι οριζοντιωμένο (βλέπε «Εγκατάσταση»).
- Το πλυντήριο είναι πολύ στενά μεταξύ τοίχου και επίπλων (βλέπε «Εγκατάσταση»).

Το πλυντήριο χάνει νερό.

- Ο σωλήνας τροφοδοσίας του νερού δεν είναι καλά βιδωμένος (βλέπε «Εγκατάσταση»).
- Η θήκη των απορρυπαντικών είναι βουλωμένη (για να την καθαρίσετε βλέπε «Συντήρηση και φροντίδα»).
- Ο σωλήνας αδειάσματος δεν έχει στερεωθεί καλά (βλέπε «Εγκατάσταση»).

Τα ενδεικτικά φωτάκια των “Λειτουργίες” και το ενδεικτικό φωτάκι “START/PAUSE” αναβοσβήνουν και ένα από τα φωτάκια της “φάσης σε εξέλιξη” και “ΠΟΡΤΑ ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗ” ανάβει σταθερά.

- Σβήστε τη μηχανή και βγάλτε το βύσμα από την πρίζα, περιμένετε περίπου 1 λεπτό μετά ξανανάψτε τη.
- Αν η ανωμαλία επιμένει, καλέστε την Υποστήριξη.

Σχηματίζεται πολύς αφρός.

- Το απορρυπαντικό δεν είναι ειδικό για πλυντήριο (πρέπει να υπάρχει η ένδειξη “για πλυντήριο”, “για πλύσιμο στο χέρι και στο πλυντήριο”, ή παρόμοια).
- Η δοσολογία υπήρξε υπερβολική.

GR

Πριν επικοινωνήσετε με την Υποστήριξη:

- Ελέγξτε αν η ανωμαλία μπορεί να την αντιμετωπίσετε μόνοι σας (βλέπε “Ανωμαλίες και λύσεις”);
- Επανεκκινήστε το πρόγραμμα για να ελέγξετε αν το πρόβλημα αντιμετωπίστηκε;
- Σε αρνητική περίπτωση, επικοινωνήστε με την εξουσιοδοτημένη Τεχνική Υποστήριξη στον τηλεφωνικό αριθμό που υπάρχει στο πιστοποιητικό εγγύησης.

! Μην καταφεύγετε ποτέ σε μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

Γνωστοποιήστε:

- το είδος της ανωμαλίας;
- το μοντέλο του μηχανήματος (Mod.);
- τον αριθμό σειράς (S/N).

Οι πληροφορίες αυτές βρίσκονται στην ταμπελίτσα που υπάρχει στο πίσω μέρος του πλυντηρίου και στο πρόσθιο μέρος ανοίγοντας την πόρτα.